



HAV-CR70



MANUAL (p. 2)
CLOCK RADIO

MODE D'EMPLOI (p. 22)
RADIO-RÉVEIL

MANUALE (p. 42)
RADIOVEGLIA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (62. o.)
RÁDIÓS ÓRA

BRUKSANVISNING (s. 82)
KLOCKRADIO

MANUAL DE UTILIZARE (p. 102)
RADIO CU CEAS

ANLEITUNG (S. 12)
RADIOWECKER

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 32)
KLOKRADIO

MANUAL DE USO (p. 52)
RADIO RELOJ

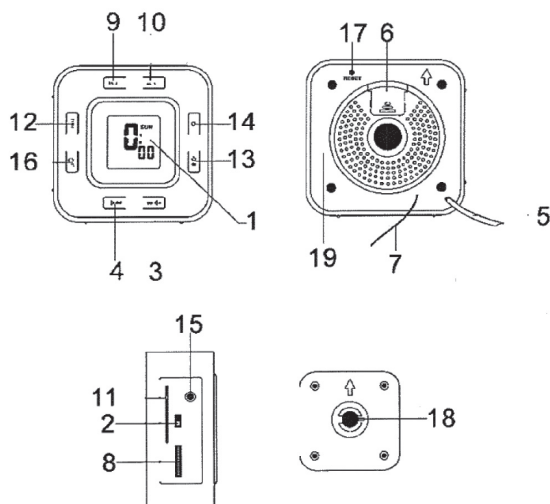
KÄYTTÖOHJE (s. 72)
KELLORADIO

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 92)
RÁDIO S BUDÍKEM

ENGLISH

OPERATION INSTRUCTIONS

1. LCD display
2. Band (FM/AM) switch
3. Volume up control
4. Volume down control
5. AC cord
6. Battery compartment
7. FM antenna wire
8. Tuning control
9. Alarm 2 set button
10. Alarm 1 set button
11. Dial scale and pointer
12. Time set button
13. Alarm 1 / alarm 2 /
alarm 1 + 2 select button
14. Power ON/OFF alarm
OFF button
15. Audio in Jack
16. Snooze / sleep button
17. Reset button
18. Unit bracket
19. Rating label (affixed on the back of unit)

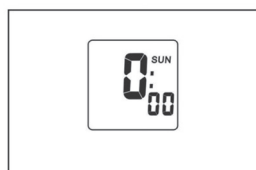
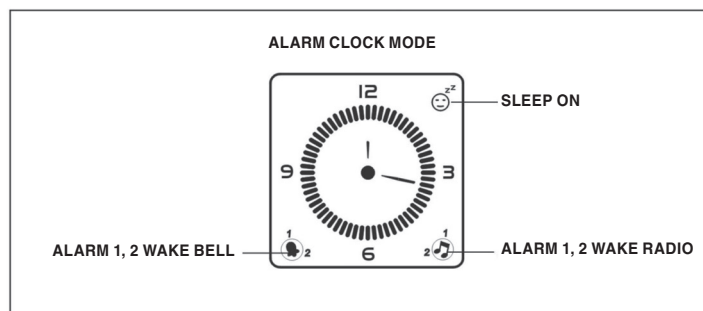
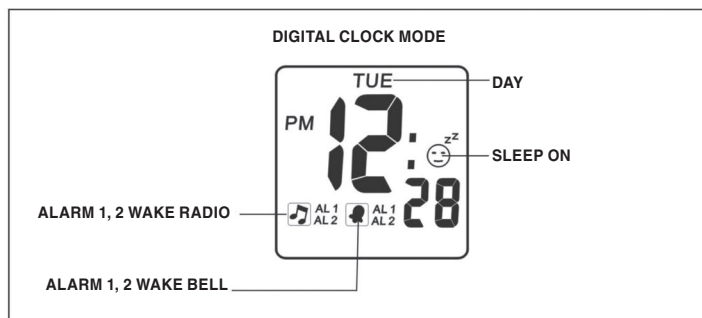


POWER CONNECTION

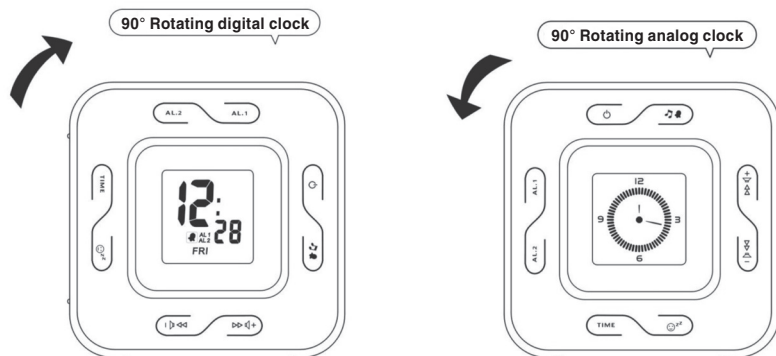
Plug the AC power cord to a household outlet AC source. Then press the reset button (17) with a ballpoint pen. This unit is equipped with a battery back up system, it requires a 3 V flat lithium battery. Insert the battery in the battery compartment, making certain that the positive and negative (+ and -) battery terminals are attached to the corresponding terminals on the plate in the battery compartment.

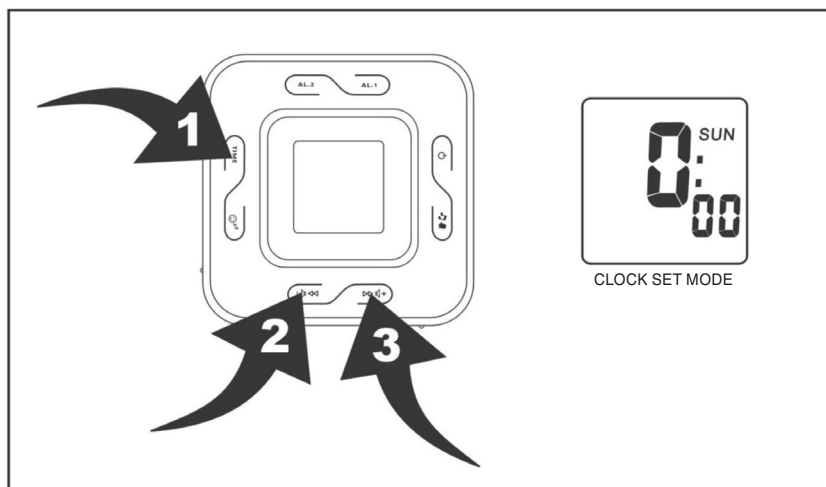
NOTE: If an AC power failure occurs, the clock automatically switches to the battery power supply and the clock and time memory continue running. When the AC power resumes, the clock switches back to AC again.

ESD remark: In case of malfunction due to electrostatic discharge just reset the product (reconnect of power source may be required) to resume normal operation.



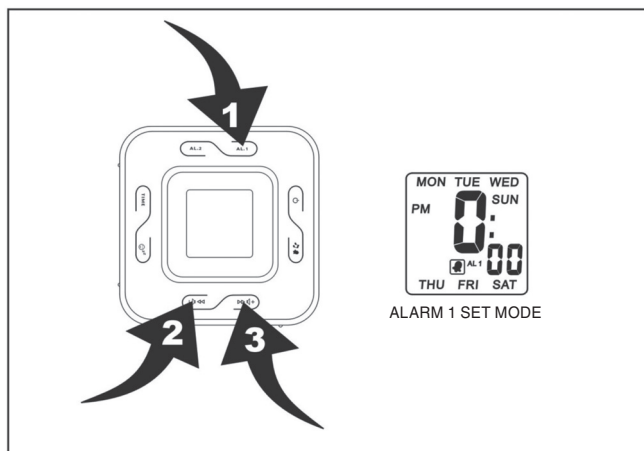
NOTE:
TIME SETTING / ALARM SETTING / SLEEP
SETTING ONLY IN DIGITAL CLOCK MODE





TO SET OR RESET THE ACTUAL TIME

1. Press and hold time set button (12) (position 1) 2 seconds, day will blink.
2. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \text{AL}+$ (3) (position 3) and volume down control button $\text{AL}- \triangleleft$ (4) (position 2) to set day.
3. Press time set button (12) (position 1), 24 hour / 12 hour will blink.
4. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \text{AL}+$ (3) (position 3) and volume down control button $\text{AL}- \triangleleft$ (4) (position 2) to set 24 hour / 12 hour.
5. Press time set button (12) (position 1), hour.
6. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \text{AL}+$ (3) (position 3) and volume down control button $\text{AL}- \triangleleft$ (4) (position 2) to set hour.
7. Press time set button (12) (position 1), minute will blink.
8. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \text{AL}+$ (3) (position 3) and volume down control button $\text{AL}- \triangleleft$ (4) (position 2) to set minute.



ALARM 1 SETTING

1. Press alarm 1 set button (10) (position 1) to enter into alarm 1 set mode.
2. Press and hold alarm 1 set button (10) (position 1) 2 seconds, day will blink. (Diagram 1)
3. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (position 3) and volume down control button $\downarrow \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set day.
4. Press alarm 1 set button (10) (position 1) hour blinking. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (position 3) and volume down control button $\downarrow \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set hour.
5. Press alarm 1 set button (10) (position 1) minute blinking. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (position 3) and volume down control button $\downarrow \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set minute.
6. Press alarm 1 set button (10) (position 1) alarm 1  bell blinking. Press volume up control button $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (position 3) and volume down control button $\downarrow \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to select alarm 1  bell and  alarm radio.



WEEKEND ALARM 1 SET MODE (MON TO SUN)

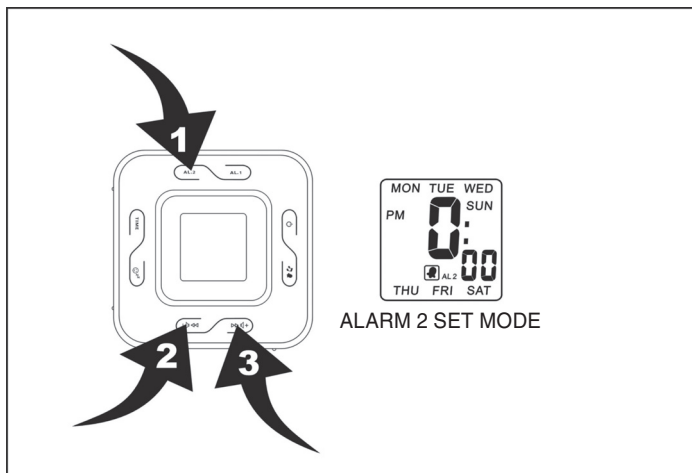


WEEKEND ALARM 1 SET MODE (MON TO FRI)



WEEKEND ALARM 1 SET MODE (SAT TO SUN)

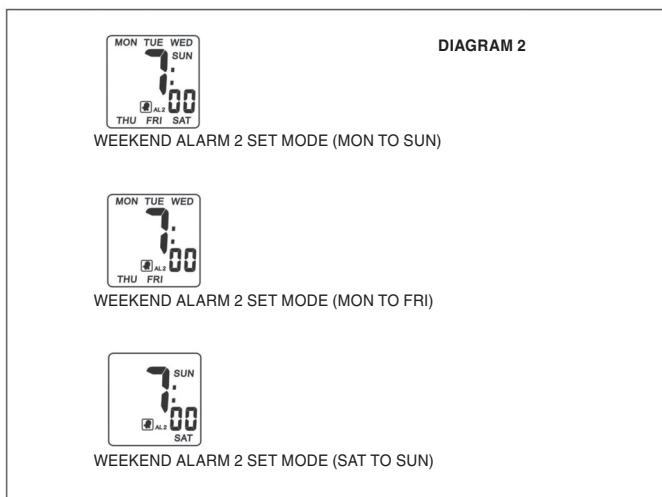
DIAGRAM 1

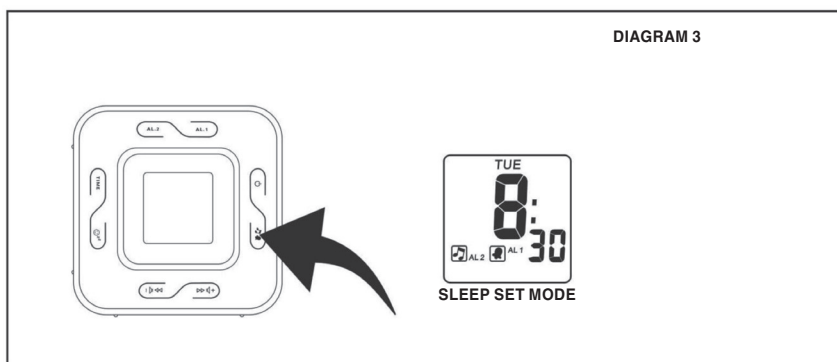


ALARM 2 SET MODE

ALARM 2 SETTING

1. Press alarm 2 set button (9) (position 1) to enter into alarm 2 set mode.
2. Press and hold alarm 2 set button (9) 2 seconds, day will blink. (Diagram 2)
3. Press volume up control button $\triangleright \triangleright$ (3) (position 3) and volume down control button $\triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set day.
4. Press alarm 2 set button (9) (position 1) hour will blink. Press volume up control button $\triangleright \triangleright$ (3) (position 3) and volume down control button $\triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set hour.
5. Press alarm 2 set button (9) (position 1) minute blinking. Press volume up control button $\triangleright \triangleright$ (3) (position 3) and volume down control button $\triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to set minute.
6. Press alarm 2 set button (9) (position 1) alarm 2 bell will blink. Press volume up control button $\triangleright \triangleright$ (3) (position 3) and volume down control button $\triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) to select alarm 2 bell and alarm radio.





Alarm output setting and alarm on/off

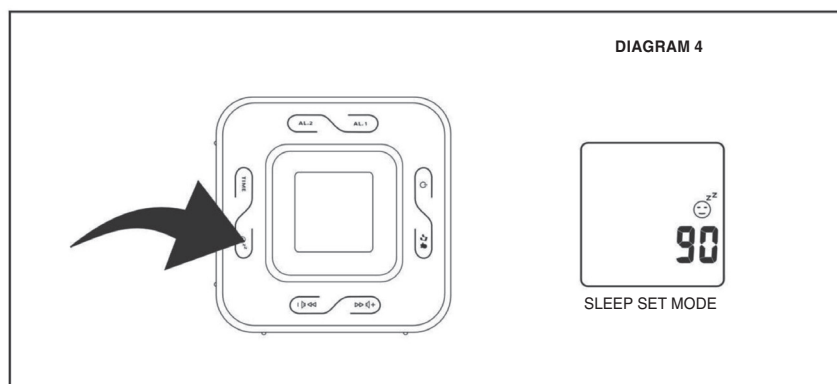
Press alarm 1 / alarm 2 / alarm 1+2 select button (13) to select alarm wake up by bell and radio.
(Diagram 3)

ALARM DURATION

Bell alarm or radio alarm will continue output for 1 hour if no key is pressed. Alarm will stop automatically and restart at the same alarm set time on next day.

STOP THE ALARM

Press power button (14) to stop the current alarm and to cancel the snooze function as well.



To Activate the sleep function

When the radio is on press snooze/sleep button (16), sleep '90' show on display with 2 minutes decrease sleep timer 90 minute-off by press snooze/sleep button (16) each. (Diagram 4)

NOTE : Press power on/off button (14) to off sleep function.

Snooze function :

1. Press snooze / sleep button (16) to activate snooze function (bell alarm or radio alarm will stop) when alarming.
2. Snooze interval is 9 minutes.

WORKING WITH AUDIO SOURCE

1. Use connective wire to join the audio source and the main unit together.
2. Adjust volume of the audio source in order to get a better amplifying effect.

REMARK : DO NOT set the audio source to too high volume to avoid overloading. The output sound of the main unit will be eliminated and replaced once the 'AUDIO IN' JACK (15) has connected to other audio source. The sound will resume once the connective wire is removed from the jack.

If 'audio in' function is in use and broadcasting music, the alarm sound will insert into the music at the pre-set wake up time. To stop the sound, simply press the power on/off alarm off button (14).

RADIO OPERATION

- Press the power on/off button (14) to turn radio on.
- Select AM or FM band using the wave band switch (2).
- Select the station using the tuning control (8).
- Press the volume control button (3)/(4) to adjust volume as required.
- Press the power on/off button (14) to turn radio off.

Note :

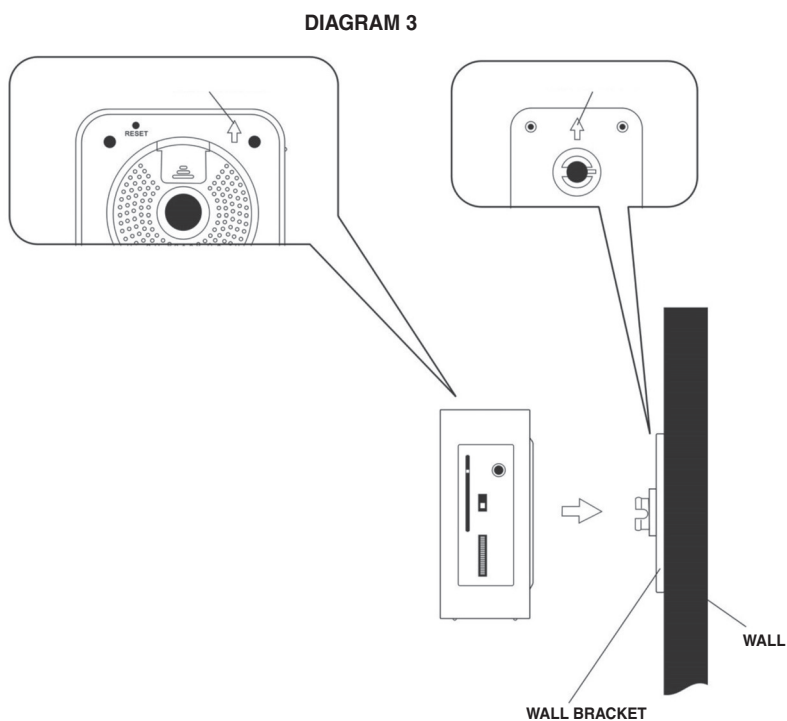
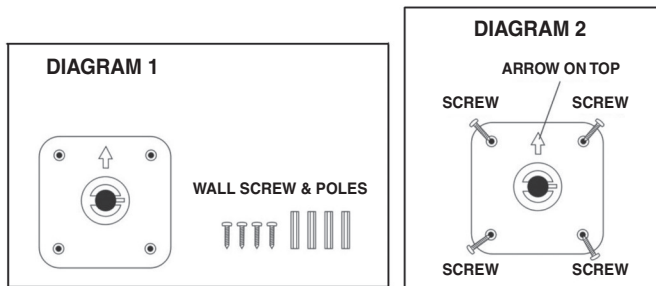
- The AM band use an internal directional aerial. Rotate the radio for best reception.
- Ensure that the FM cord antenna (7) is completely unrolled and extended for best FM reception.

RESET

- The reset button (17) is located on the bottom of unit. Use a ballpoint pen to press it whenever you change the batteries, or unit is not performing as expected. This will return all settings to default value, and you will lose any stored data (alarm and clock settings).

SPECIFICATIONS

Frequency range:	AM 540 – 1600 KHz FM 88 – 108 MHz
Output Power:	280 mW
Speaker impedance:	8 Ohm
Battery backup:	1 x CR2032, 3V Flat Lithium (battery not included)
Dimensions:	105 x 48 mm
Power source:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W



- Determine the wall position for the clock radio.
- Hang the wall bracket by fixing 4 screws and poles tightly on wall (Diagram 2)
- Put the unit on the bracket and make sure the AC cord and FM antenna is separately outside of bracket.
- Tighten the bracket screw into the bottom of unit (Diagram 3).
- Re-check again the wall bracket and unit is strongly hanging on the wall.

Declaration of conformity

We,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

The Netherlands

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: KONIG

Model: HAV-CR70

Description: Clock radio

Is in conformity with the following standards

EMC: EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Following the provisions of the 89/336/EEC AND 73/23/EEC directive.

's-Hertogenbosch, 2008, April 02



Mrs. J. Gilad

Purchase Director

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

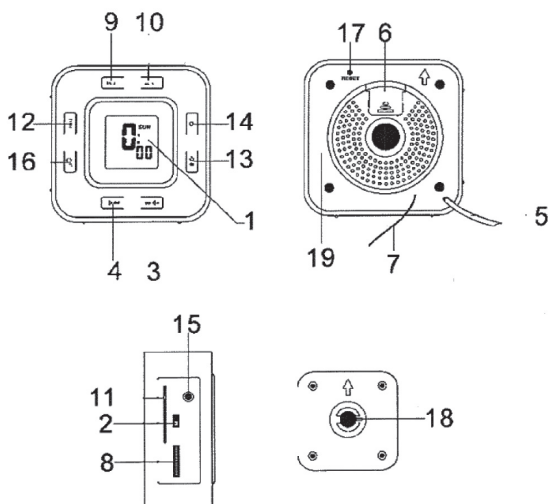
Copyright ©



DEUTSCH

BEDIENANWEISUNGEN

1. LCD-Display
2. AM/FM-Bandschalter
3. Lautstärke erhöhen
4. Lautstärke vermindern
5. Netzkabel
6. Batteriefach
7. FM-Antennendraht
8. Senderwahl
9. Einstelltaste für Alarm 2
10. Einstelltaste für Alarm 1
11. Wählscheibe und Zeiger
12. Zeit-Einstelltaste
13. Wahl taste für Alarm 1 / Alarm 2 / Alarm 1 + 2
14. Netz taste, Taste für Alarm aus
15. Audio in-Buchse
16. Schlummer/Schlaf-Taste
17. Rücksetz-Taste
18. Gerätehalterung
19. Typenschild (an der Rückseite des Geräts befestigt)

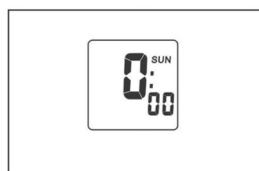
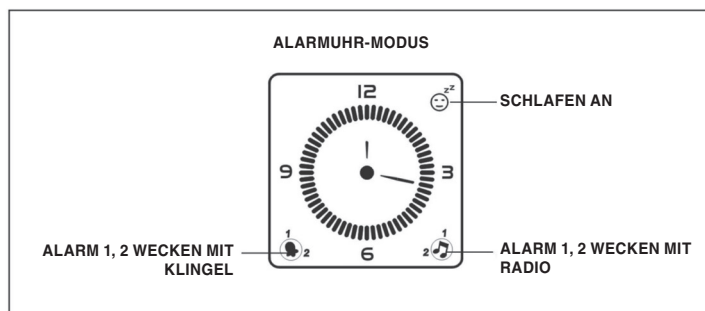
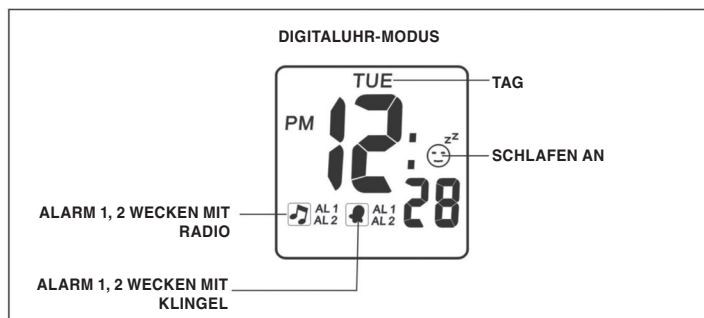


STROMANSCHLUSS

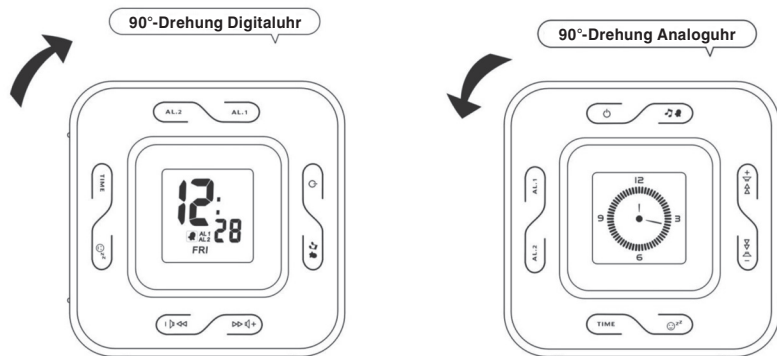
Stecken Sie den Netzstecker in eine Haushaltssteckdose. Drücken Sie dann die Rücksetz-Taste (17) mit einem Kugelschreiber. Dieses Gerät ist mit einem Batteriesicherungssystem ausgestattet, das eine 3 V-Lithium-Batterie erfordert. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein, und achten Sie darauf, dass die positiven und negativen (+ und -) Anschlüsse der Batterie an den entsprechenden Anschlüssen an der Platte im Batteriefach angebracht werden.

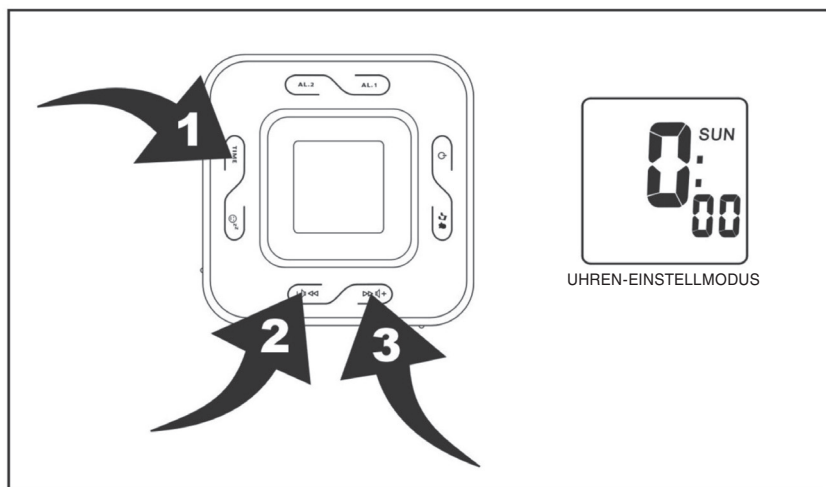
Anmerkung: Wenn der Strom ausfällt, schaltet die Uhr automatisch auf Batteriestromversorgung um, und die Uhr und der Zeitspeicher laufen weiter. Wenn das Stromnetz wieder hergestellt ist, wird die Uhr wieder zurück ans Netz geschaltet.

Anmerkung zur elektrostatischen Entladung: Bei einer Störung infolge von elektrostatischer Entladung ist das Gerät nur zurückzusetzen (es kann erforderlich sein, den Netzstecker zu ziehen), um mit dem normalen Betrieb fortzufahren.



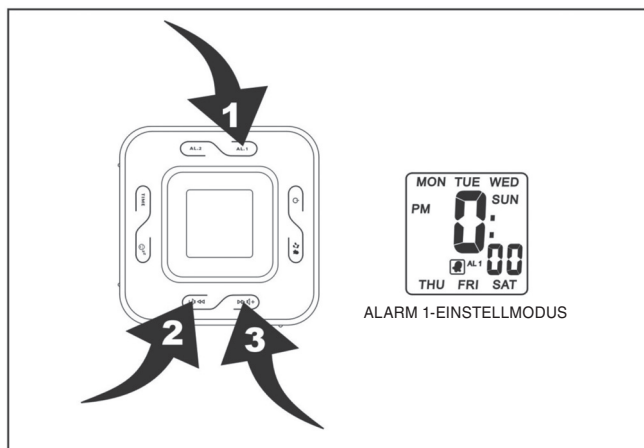
ANMERKUNG:
ZEITEINSTELLUNG / ALARMEINSTELLUNG
/ SCHLAFEINSTELLUNG NUR IM
DIGITALUHR-MODUS





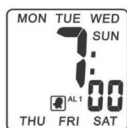
AKTUELLE ZEIT EINSTELLEN ODER RÜCKSETZEN

1. Halten Sie die Zeit-Einstelltaste (12) (Position 1) 2 Sekunden lang gedrückt, und es blinkt der Tag.
2. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \downarrow$ (4) (Position 2), um den Tag einzustellen.
3. Drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (12) (Position 1), und es blinkt 24/12 Stunden.
4. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \downarrow$ (4) (Position 2), um 24/12 Stunden einzustellen.
5. Drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (12) (Position 1), und es blinkt die Stunde.
6. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \downarrow$ (4) (Position 2), um die Stunde einzustellen.
7. Drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (12) (Position 1), und es blinkt die Minute.
8. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \downarrow$ (4) (Position 2), um die Minute einzustellen.



EINSTELLUNG VON ALARM 1

1. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 1 (10) (Position 1), um in den Einstellmodus für Alarm 1 zu gelangen.
2. Halten Sie die Einstelltaste für Alarm 1 (10) (Position 1) 2 Sekunden lang gedrückt, und es blinkt der Tag (Diagramm 1).
3. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\downarrow \downarrow \leftarrow$ (4) (Position 2), um den Tag einzustellen.
4. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 1 (10) (Position 1), und es blinkt die Stunde. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\downarrow \downarrow \leftarrow$ (4) (Position 2), um die Stunde einzustellen.
5. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 1 (10) (Position 1), und es blinkt die Minute. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\downarrow \downarrow \leftarrow$ (4) (Position 2), um die Minute einzustellen.
6. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 1 (10) (Position 1) , und es blinkt die Glocke. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\downarrow \downarrow \leftarrow$ (4) (Position 2), um zwischen Alarm 1 , Klingel und  Alarm Radio auszuwählen.



WOCHENEND-ALARM 1-EINSTELLMODUS (MO BIS SO)

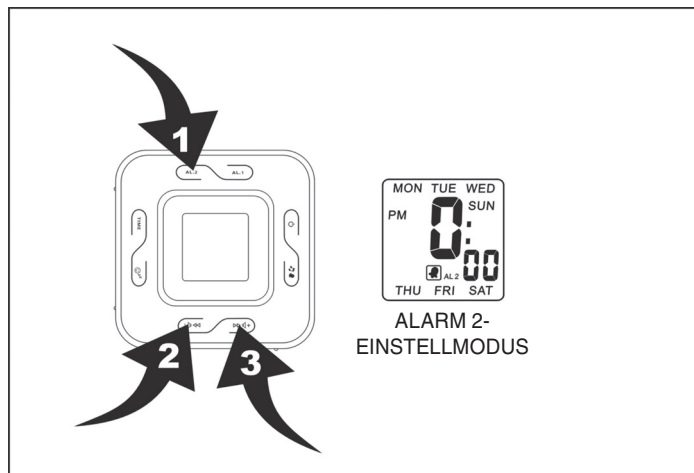


WOCHENEND-ALARM 1-EINSTELLMODUS (MO BIS FR)



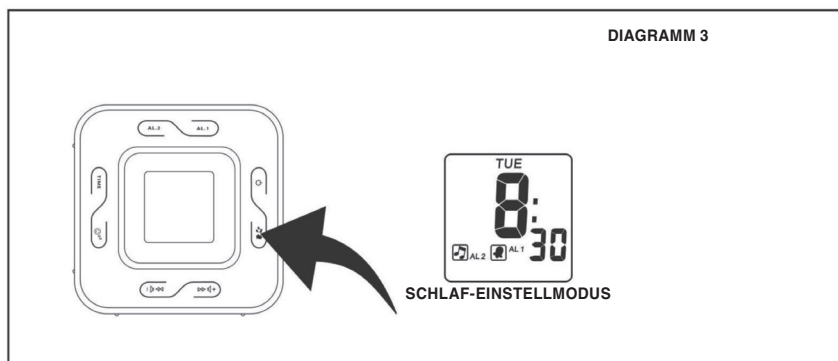
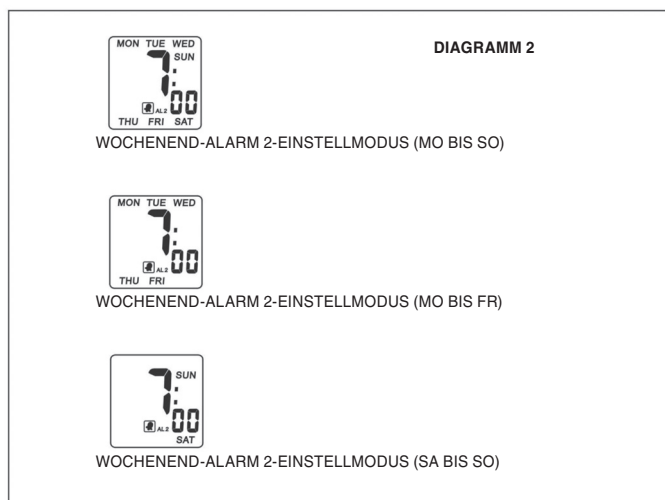
WOCHENEND-ALARM 1-EINSTELLMODUS (SA BIS SO)

DIAGRAMM 1



EINSTELLUNG VON ALARM 2

1. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 2 (9) (Position 1), um in den Einstellmodus für Alarm 2 zu gelangen.
2. Halten Sie die Einstelltaste für Alarm 2 (9) 2 Sekunden lang gedrückt, und es blinkt der Tag (Diagramm 2).
3. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (Position 2), um den Tag einzustellen.
4. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 2 (9) (Position 1), und es blinkt die Stunde. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (Position 2), um die Stunde einzustellen.
5. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 2 (9) (Position 1), und es blinkt die Minute. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (Position 2), um die Minute einzustellen.
6. Drücken Sie die Einstelltaste für Alarm 2 (9) (Position 1) , und es blinkt die Glocke. Drücken Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (Position 3) und die Taste zur Verringerung der Lautstärke $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (Position 2), um zwischen Alarm 2 , Klingel und  Alarm Radio auszuwählen.



Alarmausgeinstellung und Alarm an/aus

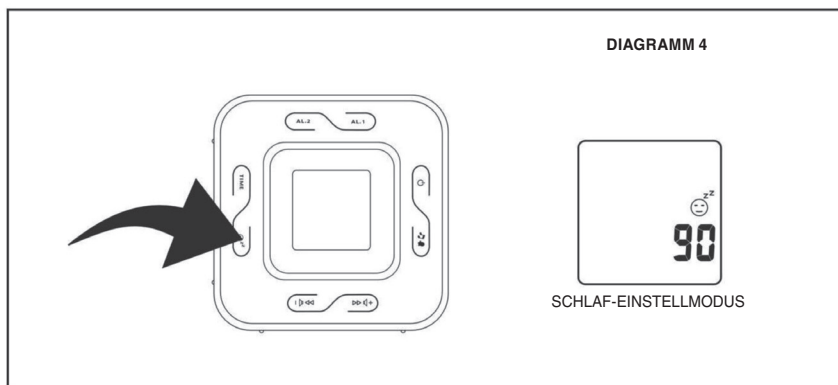
Drücken Sie die Auswahltaste (13) für Alarm 1 / Alarm 2 / Alarm 1+2, um auszuwählen, ob Sie durch Klingeln oder Radio geweckt werden wollen (Diagramm 3).

DAUER DES ALARMS

Der Alarm durch Klingel oder Radio dauert 1 Stunde, wenn keine Taste gedrückt wird. Der Alarm wird automatisch beendet und beginnt am nächsten Tag zur selben Zeit.

BEENDEN DES ALARMS

Drücken Sie die Netztaste (14), um den aktuellen Alarm zu beenden, und es wird dabei auch die Schlummerfunktion beendet.



Schlummerfunktion aktivieren

Wenn das Radio an ist, drücken Sie die Schlummer/Schlaf-Taste (16), und es wird Sleep '90' angezeigt. Bei jedem Drücken der Schlummer/Schlaf-Taste (16) wird der Schlaf-Timer beginnend bei 90 Minuten um 2 Minuten zurückgestellt (Diagramm 4).

ANMERKUNG: Drücken Sie die An/Aus-Taste (14), um die Schlaffunktion auszuschalten.

Schlummerfunktion:

1. Drücken Sie die Schlummer/Schlaf-Taste (16), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Klingelalarm oder Radioalarm wird beendet, wenn Alarm gegeben wird.
2. Das Schlummerintervall beträgt 9 Minuten.

ARBEIT MIT AUDIOQUELLE

1. Verbinden Sie die Audioquelle durch ein Verbindungskabel mit dem Hauptgerät.
2. Stellen Sie die Lautstärke der Audioquelle ein, um eine bessere Verstärkung zu erhalten.

ANMERKUNG: Stellen Sie die Audioquelle **NICHT** zu laut ein, um eine Überlastung zu vermeiden. Der Ausgangston des Hauptgeräts wird abgeschaltet und ersetzt, wenn die Audio in-Buchse (15) an eine andere Audioquelle angeschlossen worden ist. Der Ton kommt wieder, wenn das Verbindungskabel aus der Buchse gezogen wird.

Wenn die Audio in-Funktion benutzt wird und Musik gesendet wird, wird der Alarmton zur eingestellten Weckzeit durch Musik ersetzt. Um den Ton zu beenden, drücken Sie einfach die Taste für Netz an/aus und Alarm aus (14).

RADIOBETRIEB

- Drücken Sie die An/Aus-Taste (14), um das Radio anzuschalten.
- Wählen Sie mit dem Wellenbandschalter (2) das AM- oder FM-Band.
- Wählen Sie mit der Senderwahl (8) den Sender.
- Drücken Sie die Lautstärkeregelaste (3)/(4), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie die An/Aus-Taste (14), um das Radio auszuschalten.

Anmerkung:

- Das AM-Band benutzt eine interne Richtantenne. Drehen Sie das Radio, bis Sie den besten Empfang haben.

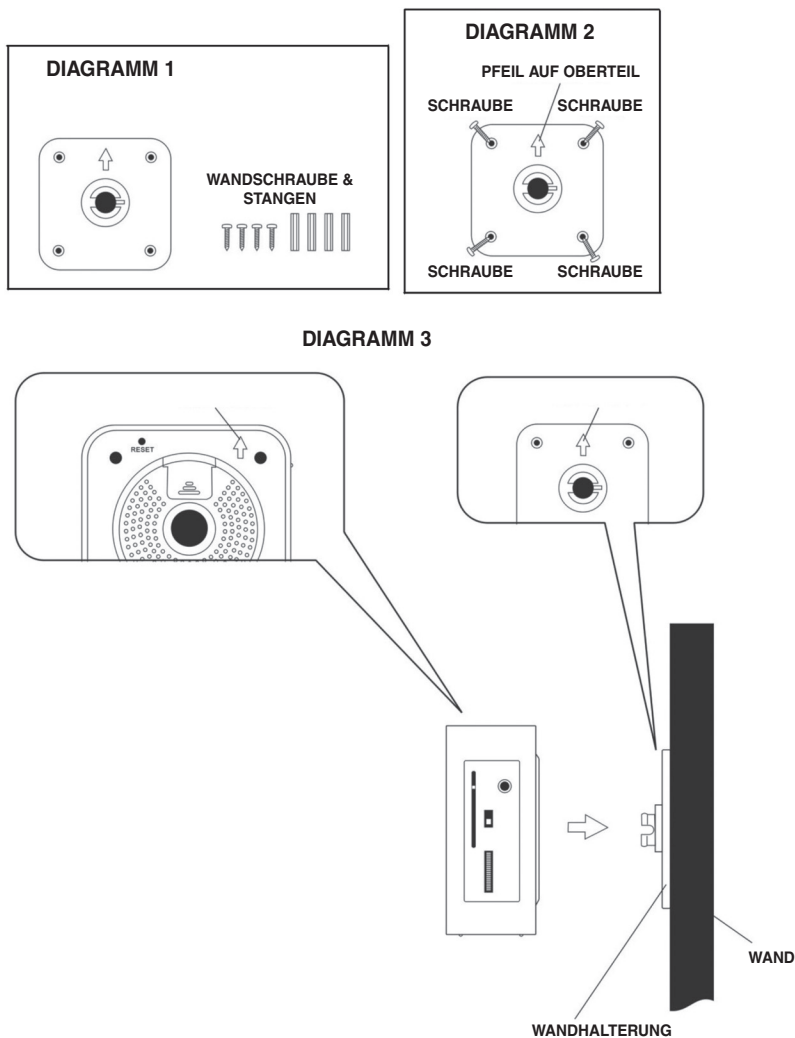
- Achten Sie darauf, dass der FM-Antennendraht (7) vollständig ausgerollt und ausgestreckt ist, um den besten FM-Empfang zu bieten.

RESET (RÜCKSETZEN)

- Die Rücksetz-Taste (17) befindet sich am Boden des Geräts. Drücken Sie sie mit einem Kugelschreiber, wenn Sie die Batterien wechseln oder das Gerät nicht wie erwartet arbeitet. Damit werden alle Einstellungen auf den Standardwert zurückgesetzt, und alle gespeicherten Daten (Alarm- und Uhreneinstellungen) gehen verloren.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich:	AM 540 – 1600 kHz FM 88 - 108 MHz
Ausgangsleistung:	280 mW
Lautsprecherimpedanz:	8 Ohm
Batteriesicherung:	1 x CR2032, 3 V-Lithium-Batterie (Batterie nicht beigelegt)
Abmessungen:	105 x 48 mm
Stromquelle:	AC 230 V, 50 Hz, 5 W



- Legen Sie die Wandposition für das Uhrenradio fest.
- Bringen Sie die Wandhalterung mit 4 Befestigungsschrauben und Stangen fest an der Wand an (Diagramm 2).
- Stellen Sie das Gerät auf die Halterung und achten Sie darauf, dass das Netzkabel und die FM-Antenne außerhalb der Halterung getrennt sind.
- Ziehen Sie die Halterungsschraube fest in den Boden des Geräts (Diagramm 3.)
- Überprüfen Sie noch einmal die Wandhalterung und ob das Gerät fest an der Wand hängt.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Niederlande

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: KÖNIG

Modell: HAV-CR70

Beschreibung: Radiowecker

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Befolgt die Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EEC und 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 2. April 02

J. Gilad

Leiterin Einkauf

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT

STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT OFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Wartung

erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



Achtung:

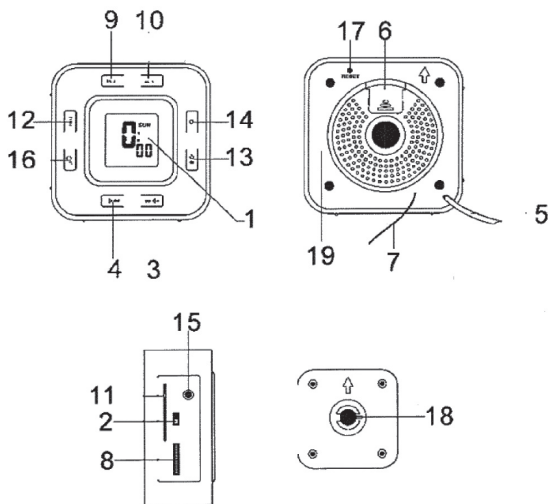
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



FRANCAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Ecran LCD
2. Commutateur bande AM/FM
3. Touche d'augmentation du volume
4. Touche de diminution du volume
5. Cordon électrique CA
6. Compartiment à piles
7. Fil d'antenne FM
8. Touche Réglage Radio
9. Touche Réglage Alarme 2
10. Touche Réglage Alarme 1
11. Echelle circulaire et pointeur
12. Touche Réglage de l'heure
13. Touche de sélection Alarme 1 / Alarme 2 / Alarme 1 + 2
14. Touche Marche/Arrêt Alarme
15. Prise d'entrée audio
16. Touche Rappel/Veille
17. Touche Réinitialisation
18. Fixation appareil
19. Plaque signalétique (fixée à l'arrière de l'appareil)

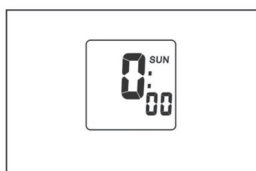
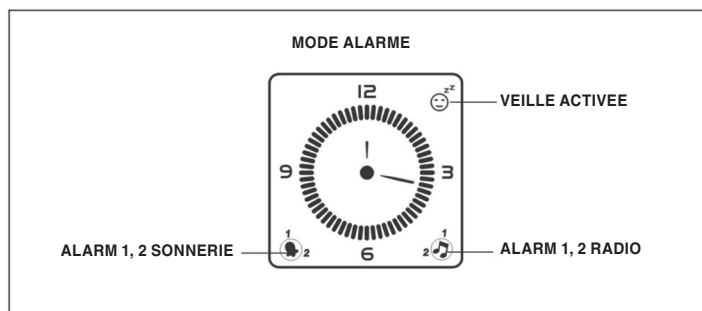
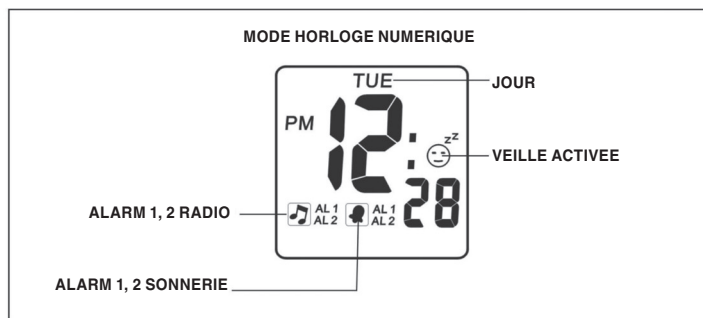


RACCORDEMENT ELECTRIQUE

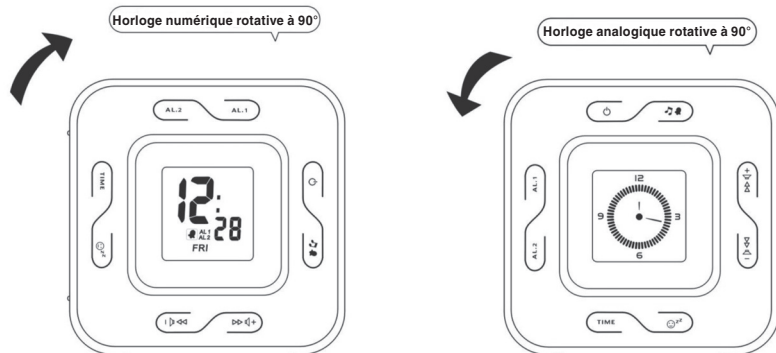
Branchez le cordon d'alimentation CA dans une prise domestique CA. Appuyez ensuite sur la touche Réinitialisation (17) avec la pointe d'un stylo. Cet appareil est équipé d'un système de secours sur piles qui nécessite une pile plate au lithium de 3 volts. Insérez la pile dans le compartiment à pile en faisant attention de respecter les poles + et - qui figurent sur l'étiquette dans le compartiment.

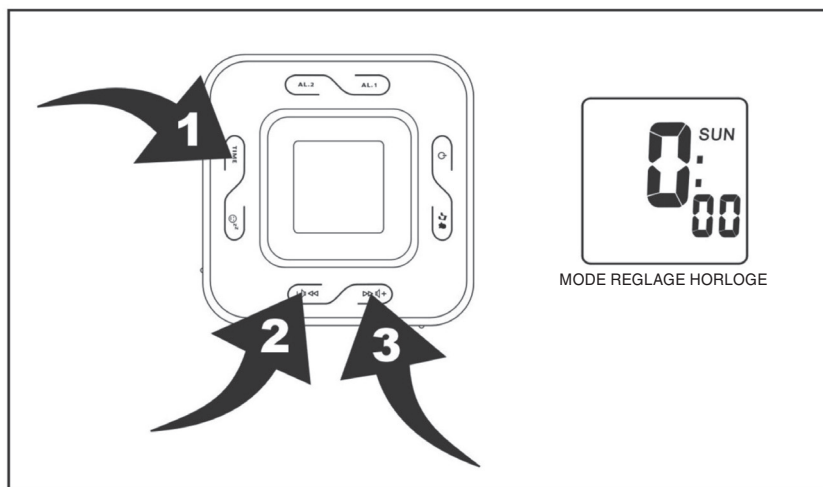
Remarque : En cas de panne de courant, le réveil est automatiquement alimenté par la pile, l'heure de l'horloge et du réveil restant en mémoire. Lorsque le courant revient, le réveil revient en mode d'alimentation secteur.

Remarque DES : En cas de dysfonctionnement dû à un décharge électrostatique, réinitialisez l'appareil (le branchement à une source d'alimentation peut être nécessaire) pour qu'il refonctionne normalement.



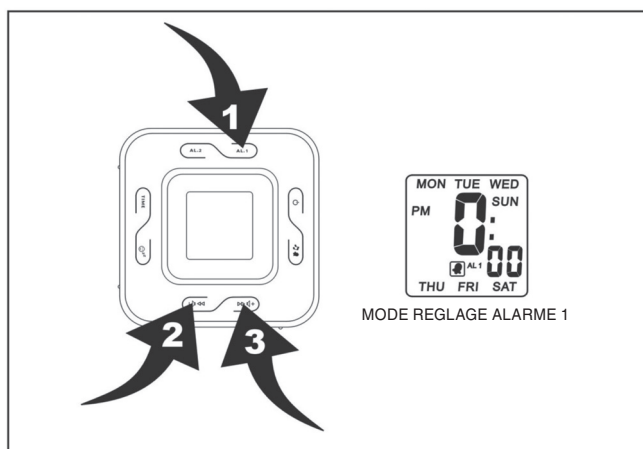
NOTE :
REGLAGE HEURE / REGLAGE ALARME /
REGLAGE VEILLE UNIQUEMENT EN MODE
HORLOGE NUMERIQUE





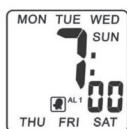
POUR REGLER LA DATE

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de réglage de l'heure (12) (position 1) pendant 2 secondes, le jour clignote.
2. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷⏏+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀◀⏏ (4) (position 2) pour régler le jour.
3. Appuyez sur touche de réglage de l'heure (12) (position 1), 24 heures / 12 heures clignotent.
4. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷⏏+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀◀⏏ (4) (position 2) pour paramétrer l'affichage sur 24 heures ou 12 heures.
5. Appuyez sur la touche Réglage de l'heure (12) (position 1), les chiffres de l'heure clignotent.
6. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷⏏+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀◀⏏ (4) (position 2) pour régler l'heure.
7. Appuyez sur touche de réglage de l'heure (12) (position 1), les chiffres des minutes clignotent.
8. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷⏏+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀◀⏏ (4) (position 2) pour régler les minutes.



REGLAGE DE L'ALARME 1

1. Appuyez sur la touche Réglage Alarme 1 (10) (position 1) pour accéder au mode Réglage de l'alarme 1.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Réglage de l'alarme 1 (10) (position 1) pendant 2 secondes, le jour clignote. (Schéma 1)
3. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷ ◀+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀ ◀◀ (4) (position 2) pour régler le jour.
4. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 1 (10) (position 1), les chiffres de l'heure clignotent. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷ ◀+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀ ◀◀ (4) (position 2) pour régler l'heure.
5. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 1 (10) (position 1), les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷ ◀+ (3) (position 3) et la touche volume - ◀ ◀◀ (4) (position 2) pour régler les minutes.
6. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 1 (10) (position 1), la cloche de l'alarme 1  clignote. Appuyez sur la touche Volume + ▷▷ ◀+ (3) (position 3) et Volume - ◀ ◀◀ (4) (position 2) pour choisir entre l'alarme 1 cloche  et l'alarme radio .



MODE REGLAGE ALARME 1 WEEK-END (LUN à DIM)

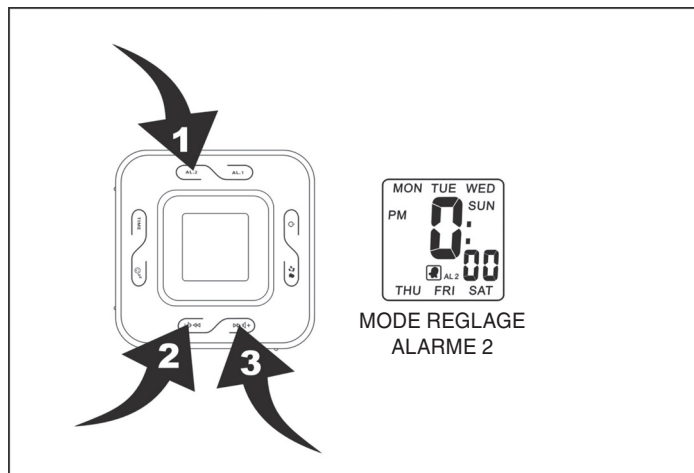
SCHEMA 1 :



MODE REGLAGE ALARME 1 WEEK-END (LUN à VEN)

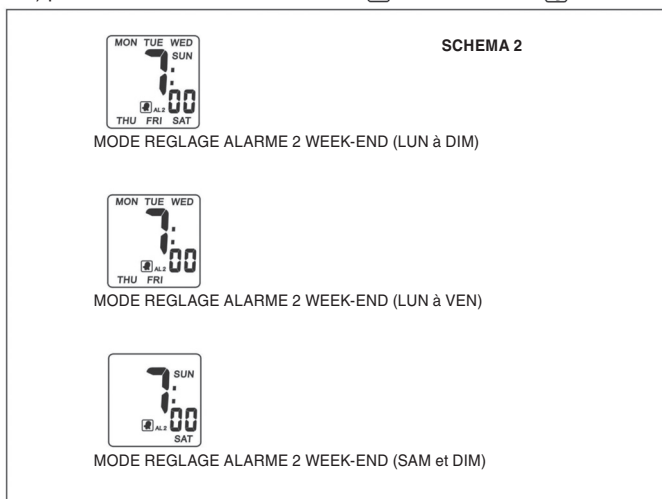


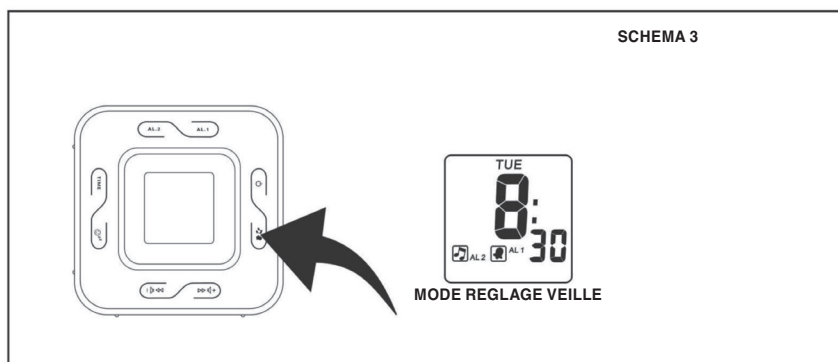
MODE REGLAGE ALARME 1 WEEK-END (SAM et DIM)



REGLAGE DE L'ALARME 2

1. Appuyez sur la touche Réglage Alarme 2 (9) (position 1) pour accéder au mode Réglage de l'alarme 2.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de réglage de l'alarme 2 (9) pendant 2 secondes, le jour clignote. (Schéma 2)
3. Appuyez sur la touche Volume + $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (position 3) et la touche volume - $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (position 2) pour régler le jour.
4. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 2 (9) (position 1), les chiffres de l'heure clignotent. Appuyez sur la touche Volume + $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (position 3) et la touche volume - $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (position 2) pour régler l'heure.
5. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 2 (9) (position 1), les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur la touche Volume + $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (position 3) et la touche volume - $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (position 2) pour régler les minutes.
6. Appuyez sur la touche Réglage de l'alarme 2 (9) (position 1), la cloche de l'alarme 2  clignote. Appuyez sur la touche Volume + $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (position 3) et Volume - $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (position 2) pour choisir entre l'alarme 2 cloche  et l'alarme radio .





Réglage de la sortie Alarme, Activation/Désactivation de l'alarme

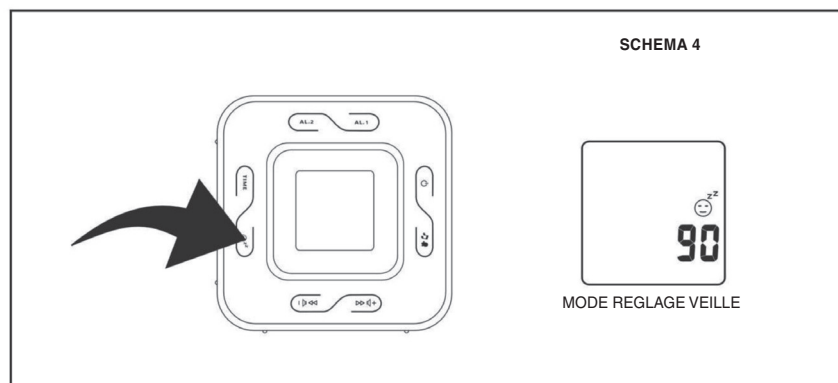
Appuyez sur la touche de sélection Alarme 1 / Alarme 2 / Alarme 1+2 (13) pour choisir d'être réveillé par la sonnerie ou la radio. (Schéma 3)

DUREE DE L'ALARME

L'alarme sonnerie ou radio sonne pendant une heure si aucune touche n'est enfoncée. L'alarme s'arrête automatiquement et re-sonne à l'heure définie le jour suivant.

ARRETER L'ALARME

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) pour stopper une alarme en cours et également annuler la fonction Rappel.



Pour activer la fonction Veille

Lorsque la radio est allumée, appuyez sur la touche Rappel/Veille (16), „90” apparaît à l'écran. Il s'agit du délai de mise en veille. Ce chiffre diminue de 2 minutes chaque fois que vous appuyez sur la touche Rappel/Veille (16). (Schéma 4)

Remarque : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) pour désactiver la fonction Veille.

Fonction Rappel

1. Appuyez sur la touche Rappel/Veille (16) pour activer la fonction Rappel (l'alarme sonnerie ou radio s'arrête) si l'alarme est en cours.
2. L'intervalle de rappel est de 9 minutes.

FONCTIONNEMENT AVEC UNE SOURCE AUDIO

1. Utilisez le câble de raccordement pour relier une source audio à l'appareil.
2. Réglez le volume de la source audio afin d'obtenir un meilleur effet d'amplification.

Remarque : NE REGLEZ PAS LE VOLUME de la source audio trop haut pour éviter la saturation. Le son de l'appareil est coupé et remplacé par celui de la source dès que celle-ci est raccordée à la prise d'entrée audio 'AUDIO IN' (15). Le son s'arrête dès que le câble de raccordement est retiré de la prise.

Si la fonction Entrée Audio est en cours d'utilisation et qu'elle diffuse de la musique, le son de l'alarme sera celui de l'entrée Audio dès l'heure du réveil atteinte. Pour stopper le son, appuyez simplement sur la touche Marche/Arrêt Alarme (14).

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) pour allumer la radio.
- Choisissez la bande AM ou FM en utilisant le commutateur de bande (2).
- Choisissez une station en utilisant la touche Réglage Radio (8).
- Appuyez sur les touches de réglage du volume (3)/(4) pour régler le son.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) pour éteindre la radio.

Remarque :

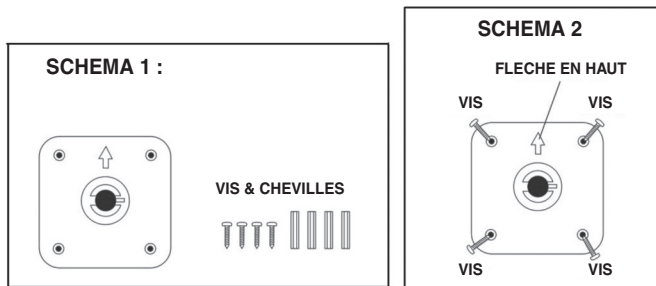
- La bande AM utilise une antenne directionnelle interne. Pivotez la radio pour une meilleure réception.
- Assurez-vous de parfaitement dérouler et d'étendre le cordon d'antenne FM (7) afin d'obtenir la meilleure réception possible.

REINITIALISATION

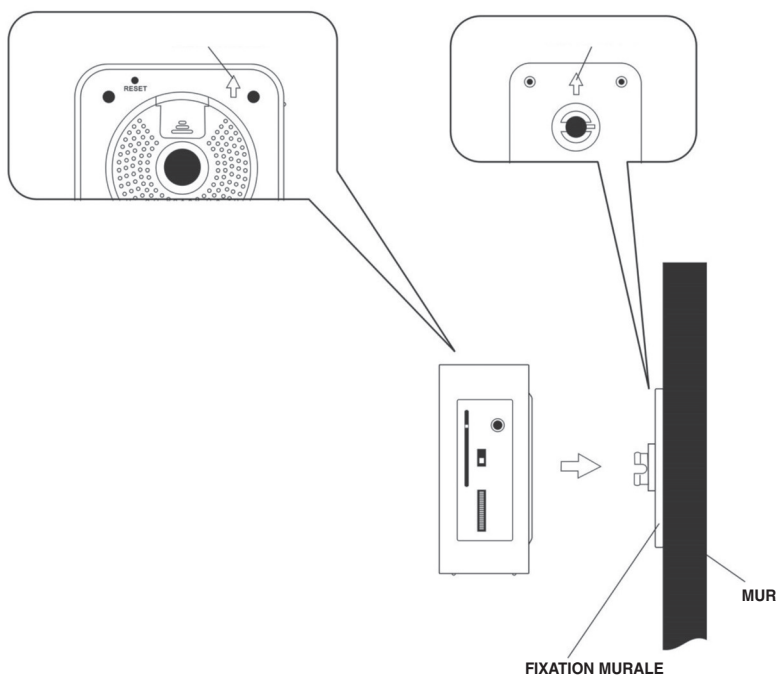
- La touche Réinitialisation (17) se trouve au bas de l'appareil. Utilisez la pointe d'un stylo pour l'enfoncer si vous remplacez les piles ou si l'appareil ne semble pas fonctionner correctement. Cela réinitialise tous les paramètres par défaut en perdant vos données personnelles (Heure et Alarme).

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences :	AM540- 1600kHz FM 88 - 108 MHz
Puissance de sortie :	280 mW
Impédance haut-parleur :	8 Ohms
Pile de secours :	1 pile plate CR2032, 3V Lithium (non fournie)
Dimensions :	105 x 48 mm
Alimentation électrique :	CA230V ~50 Hz 5W



SCHEMA 3



- Choisissez la position du radio-réveil sur le mur.
- Accrochez la fixation murale en fixant 4 vis avec chevilles, fermement dans le mur (Schéma 2)
- Placez l'appareil sur le support en vous assurant que le cordon d'alimentation et le cordon antenne FM ne restent pas coincés.
- Fixez la vis dans le bas de l'appareil (Schéma 2).
- Vérifiez que l'ensemble soit fermement fixé au mur.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Pays Bas

Tél : 0031 73 599 1055

Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : KONIG

Modèle : HAV-CR70

Description : Radio-réveil

est conforme aux normes suivantes:

CEM : EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

DBT : EN60065:2002

conformément aux prescriptions des directives 89/336/CE et 73/23/EG.

's-Hertogenbosch, 2 Avril 2008



Mme. J. Gilad

Directeur des Achats

Consignes de sécurité :

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

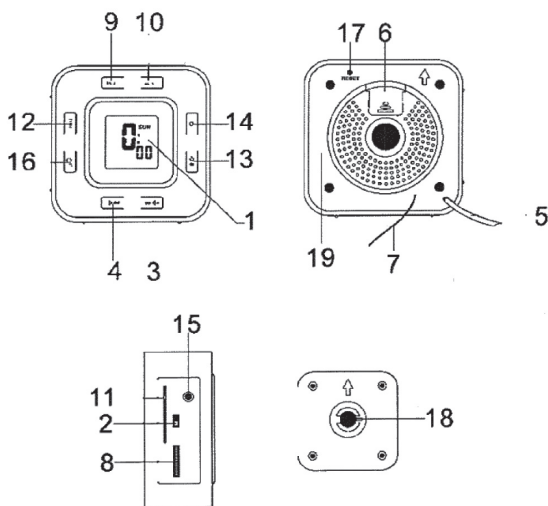
Copyright ©



NEDERLANDS

BEDIENINGSELEMENTEN

1. LCD display
2. AM/FM bandschakelaar
3. Volume hoger knop
4. Volume lager knop
5. Netsnoer
6. Batterijcompartiment
7. FM antenne
8. Afstemknop
9. Alarm 2 instelknop
10. Alarm 1 instelknop
11. Schaalwijzer
12. Tijdstelknop
13. Alarm 1 / alarm 2 / alarm 1 + 2 selectieknop
14. Power AAN/UIT alarm UIT knop
15. Audio in aansluiting
16. Sluimer/slaap knop
17. Resetknop
18. Klamp
19. Typeplaatje (aan de achterzijde van het apparaat)

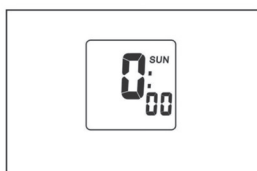
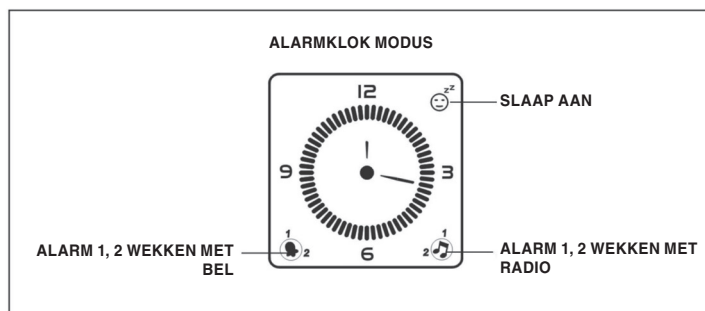
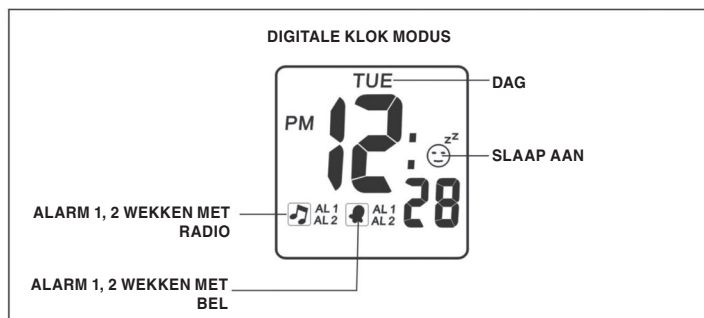


AANSLUITEN OP HET LICHTNET

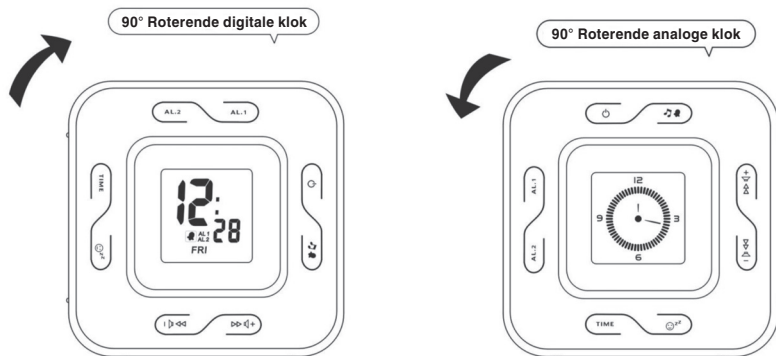
Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact. Druk vervolgens de resetknop (17) in met de punt van een balpen. Dit apparaat is voorzien van een batterij-backupsysteem; hiervoor is een 3 volt lithium knoopcelbatterij nodig. Plaats de batterij in het batterijcompartiment en let er daarbij op dat de polariteit (positief en negatief) van de batterijpolen overeenkomt met die van de aansluitingen in het batterijcompartiment.

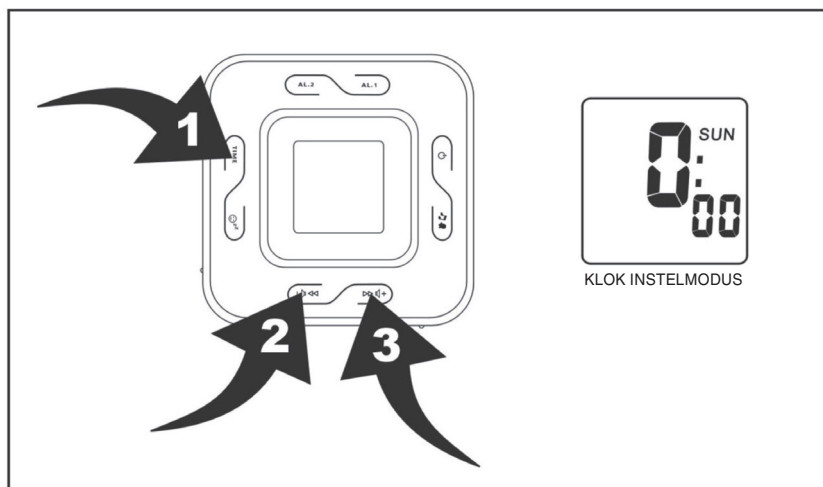
NB: In geval van een stroomstoring, schakelt de klok automatisch om naar batterijvoeding; de klok en het timergeheugen blijven daardoor gewoon werken. Wanneer de netspanning weer terugkomt, schakelt de klok weer over op voeding vanuit het lichtnet.

ESO opmerking: in geval van een storing door elektrostatische ontlading (ESO) dient u het apparaat gewoon te resetten (ontkoppelen en weer aansluiten van de voedingsbron is mogelijk noodzakelijk). Hierna zal het apparaat weer normaal werken.



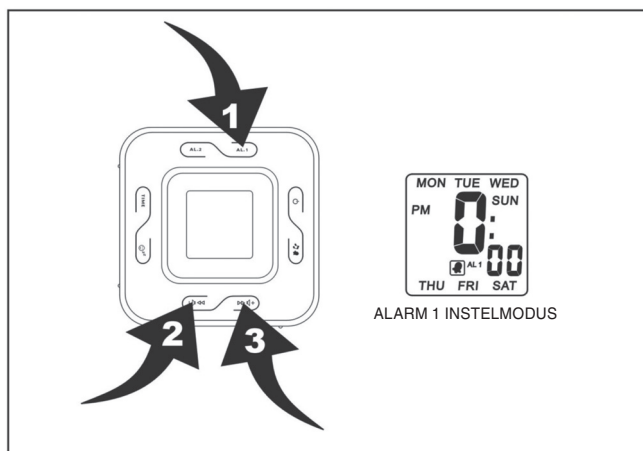
NB:
TIJD INSTELLEN / ALARM INSTELLEN /
SLAAP INSTELLEN ALLEEN IN DIGITALE
KLOK MODUS





HET INSTELLEN OF RESETTEN VAN DE ACTUELE TIJD

1. Houd de tijdstelknop (12) (positie 1) 2 seconden ingedrukt; de dagen gaan knipperen.
2. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleright \llcorner -$ (4) (positie 2) om de dag in te stellen.
3. Druk op de tijdstelknop (12) (positie 1); 24 uur / 12 uur gaan knipperen.
4. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleright \llcorner -$ (4) (positie 2) om 24 uur / 12 uur in te stellen.
5. Druk op de tijdstelknop (12) (positie 1); de uren gaan knipperen.
6. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleright \llcorner -$ (4) (positie 2) om de uren in te stellen.
7. Druk op de tijdstelknop (12) (positie 1); de minuten gaan knipperen.
8. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleright \llcorner -$ (4) (positie 2) om de minuten in te stellen.



ALARM 1 INSTELLEN

1. Druk op de Alarm 1 instelknop (10) (positie 1) om naar de instelmodus van alarm 1 te gaan.
2. Houd de Alarm 1 instelknop (10) (positie 1) 2 seconden ingedrukt; de dagen gaan knipperen (afbeelding 1).
3. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (positie 2) om de dag in te stellen.
4. Druk op de Alarm 1 instelknop (10) (positie 1); de uren gaan knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (positie 2) om de uren in te stellen.
5. Druk op de Alarm 1 instelknop (10) (positie 1); de minuten gaan knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (positie 2) om de minuten in te stellen.
6. Druk op de Alarm 1 instelknop (10) (positie 1); alarmbel 1  gaat knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (positie 2) om alarmbel 1  of  alarmradio te selecteren.



WEEKEND ALARM 1 INSTELMODUS (MA - ZO)

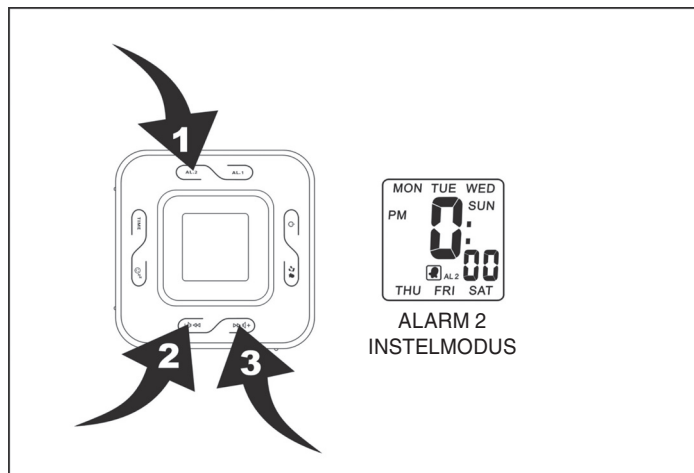


WEEKEND ALARM 1 INSTELMODUS (MA - VR)



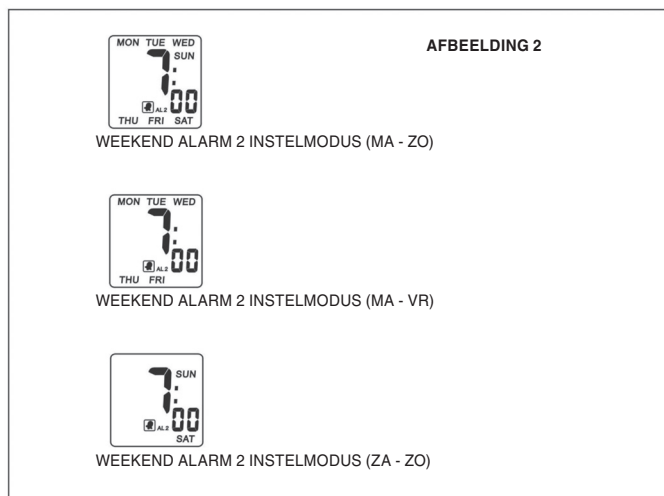
WEEKEND ALARM 1 INSTELMODUS (ZA - ZO)

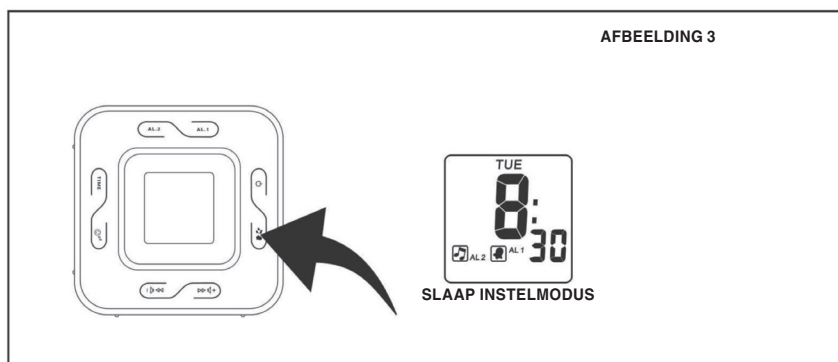
AFBEELDING 1



ALARM 2 INSTELLEN

1. Druk op de Alarm 2 instelknop (9) (positie 1) om naar de instelmodus van alarm 2 te gaan.
2. Houd de Alarm 2 instelknop (9) 2 seconden ingedrukt; de dagen gaan knipperen (afbeelding 2).
3. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (positie 2) om de dag in te stellen.
4. Druk op de Alarm 2 instelknop (9) (positie 1); de uren gaan knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (positie 2) om de uren in te stellen.
5. Druk op de Alarm 2 instelknop (9) (positie 1); de minuten gaan knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (positie 2) om de minuten in te stellen.
6. Druk op de Alarm 2 instelknop (9) (positie 1); alarmbel 2 $\square$ gaat knipperen. Druk op de volume hoger knop $\triangleright \triangleright \triangleleft +$ (3) (positie 3) en volume lager knop $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (positie 2) om alarmbel 2 $\square$ of $\square$ alarmradio te selecteren.





Alarmtype instellen en alarm aan/uit

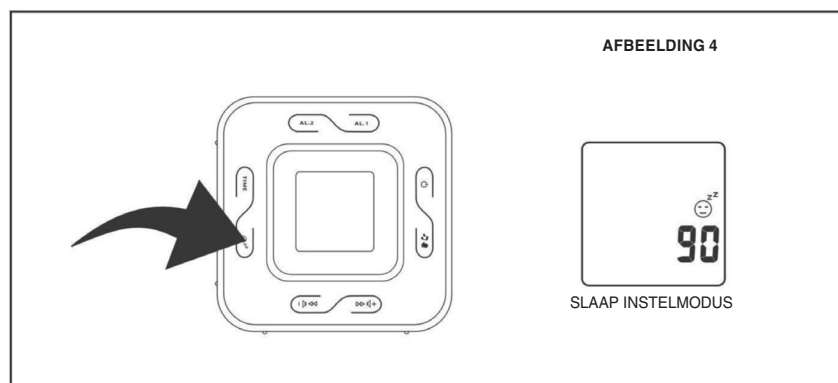
Druk op de alarm 1 / alarm 2 / alarm 1+2 selectieknop (13) om voor het ontwakende de bel of de radio te kiezen (afbeelding 3).

ALARMDUUR

De bel of de radio zullen gedurende 1 uur een alarmsignaal afgeven zolang er geen knop ingedrukt wordt. Het alarm zal automatisch stoppen en de volgende dag op hetzelfde tijdstip afgaan.

HET ALARM STOPPEN

Druk op de Power AAN/UIT alarm UIT knop (14) om het actuele alarmsignaal te stoppen; de sluimerfunctie wordt hierdoor ook gestopt.



Het activeren van de slaapfunctie

Wanneer de radio ingeschakeld is, drukt u op de sluimer/slaap knop (16); in de display verschijnt een slaapsymbool en ,90'. telkens wanneer u op de sluimer/slaap knop (16) drukt, zal de slaaptijd met 2 minuten afnemen. (afbeelding 4).

NB: druk op de Power AAN/UIT alarm UIT knop (14) om de slaapfunctie uit te schakelen.

Sluimerfunctie:

1. Druk, wanneer het alarm afgaat, op de sluimer/slaap knop (16) om de sluimerfunctie te activeren (de alarmbel of de radio zal stoppen).
2. Het sluimerinterval is 9 minuten.

HET GEBRUIK VAN EEN EXTERNE GELUIDSBRON

1. Sluit de externe geluidsbron aan op de klokradio middels de daartoe geschikte kabel.
2. Stel het volume van de externe geluidsbron in voor een optimaal geluid.

OPMERKING: zet het volume van de externe geluidsbron NIET te hoog, dit om overbelasting te voorkomen. Het geluid van de klokradio schakelt automatisch naar de externe geluidsbron om, zodra de stekker in de 'AUDIO IN' aansluiting (15) gestoken wordt. Wanneer de stekker uit de 'AUDIO IN' aansluiting gehaald wordt, is het (eigen) geluid van de klokradio weer te horen. Als de 'audio in' functie in gebruik is en er muziek weergegeven wordt, zal zodra de vooraf ingestelde alarmtijd bereikt wordt het alarmsignaal door de muziek heen te horen zijn. Om het alarmsignaal te stoppen, drukt u gewoon op de Power AAN/UIT alarm UIT knop (14).

BEDIENING VAN DE RADIO

- Druk op de Power aan/uit knop (14) om de radio in te schakelen.
- Selecteer de AM of FM band middels de AM/FM bandschakelaar (2).
- Stem middels de afstemknop (8) op een radiostation af.
- Druk op de volume hoger/lager knop (3)/(4) om het gewenste volume in te stellen.
- Druk op de Power aan/uit knop (14) om de radio uit te schakelen.

NB:

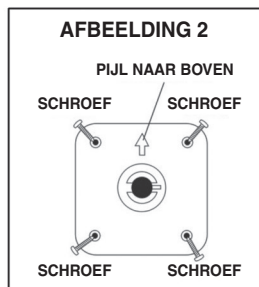
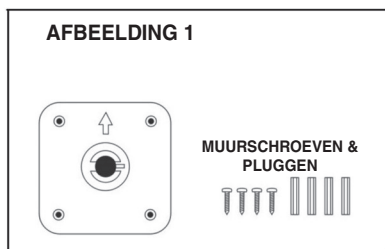
- De AM band maakt gebruik van een ingebouwde richtinggevoelige antenne. Draai de radio eventueel voor de beste ontvangst.
- Zorg dat de FM antenne (7) helemaal afgerold is voor een optimale ontvangst van de FM-stations.

RESET

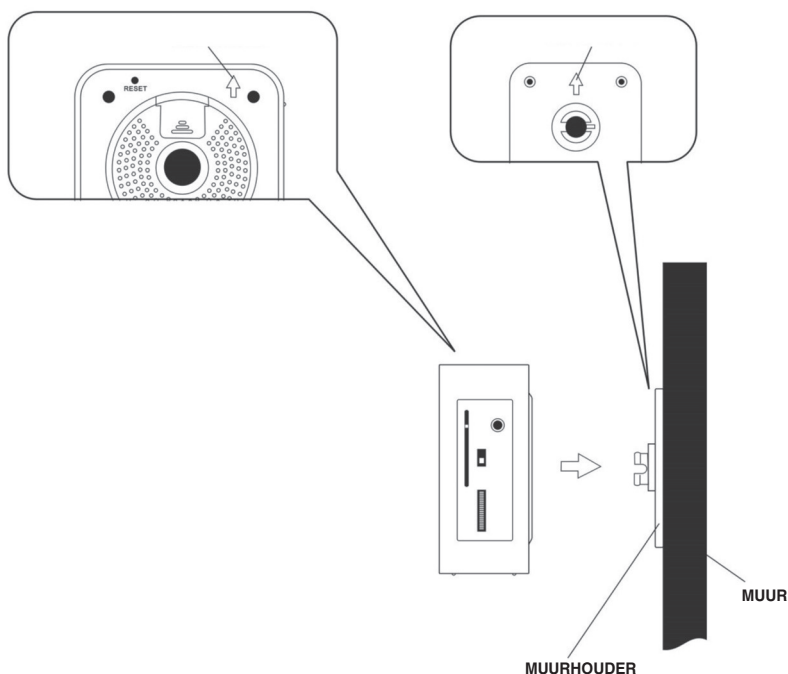
- De resetknop (17) bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Gebruik de punt van een balpen om de resetknop in te drukken wanneer u de batterij vervangt of wanneer het apparaat niet naar behoren werkt. Alle instellingen worden naar de defaultwaarde gereset en alle opgeslagen gegevens gaan verloren (instellingen van alarm en klok).

SPECIFICATIES

Frequentiebereik:	AM 540 – 1600 kHz FM 88 - 108 MHz
Uitgangsvermogen:	280 mW
Impedantie luidspreker:	8 ohm
Batterij back-up:	1 x CR2032, 3 volt lithium knoopcelbatterij (niet meegeleverd)
Afmetingen:	105 x 48 mm
Voeding:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W



AFBEELDING 3



- Bepaal de plaats op de muur waar u de klokradio wilt bevestigen.
- Monteer de muurhouder stevig op de muur middels de 4 schroeven en pluggen (afbeelding 2).
- Plaats de klokradio op de muurhouder en zorg ervoor dat het netsnoer en de FM-antenne vrij buiten de muurhouder hangen.
- Draai de schroef in de onderzijde van het apparaat aan (afbeelding 3).
- Controleer nog eens of de muurhouder en de klokradio stevig bevestigd zijn.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,

Nedis BV

De Tweeling 28

5215 MC 's-Hertogenbosch

Nederland

Tel.: 0031 73 599 1055

E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Merknaam: KONIG

Model: HAV-CR70

Omschrijving: Klokradio

in overeenstemming met de volgende normen is:

EMC: EN55013:2001 + A1:2003
EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005
EN61000-3-2:2000 + A2:2005
EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Conform de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EC en 73/23/EG.

's-Hertogenbosch, 2 april 2008



Mevr. J. Gilad

Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

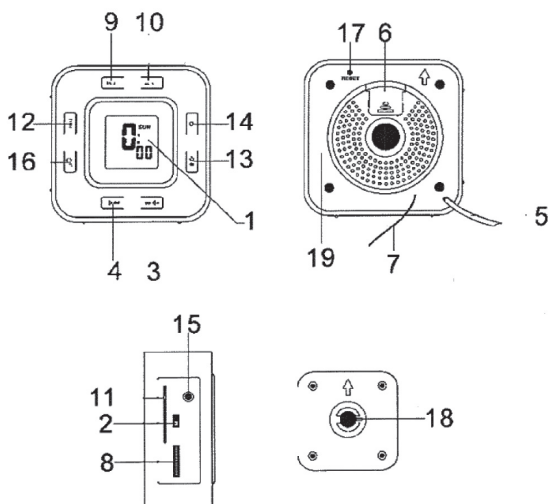
Copyright ©



ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. Display LCD
2. Interruttore banda (FM/AM)
3. Controllo volume su
4. Controllo volume giù
5. Cavo CA
6. Vano batteria
7. CAVO ANTENNA FM
8. CONTROLLO SINTONIZZAZIONE
9. Pulsante impostazione sveglia 2
10. Pulsante impostazione sveglia 1
11. Scala quadrante e indicatore
12. Pulsante Impostazione ora
13. Pulsante di selezione Sveglia 1 / sveglia 2 / sveglia 1 + 2
14. Pulsante accensione ON/OFF sveglia OFF
15. Presa Audio in
16. Pulsante Snooze / sleep
17. Pulsante Azzeramento
18. Supporto unità
19. Etichetta di classificazione (fissata sul retro dell'unità)

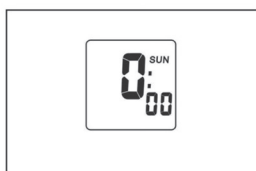
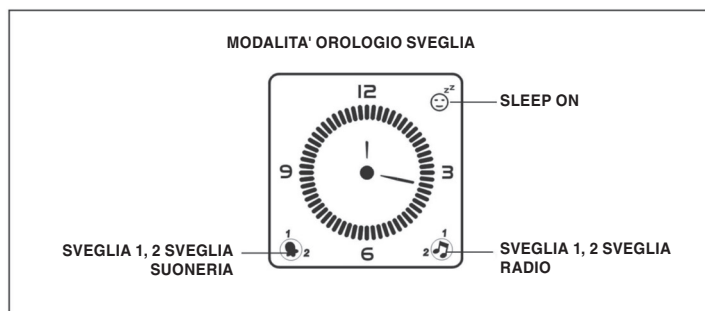
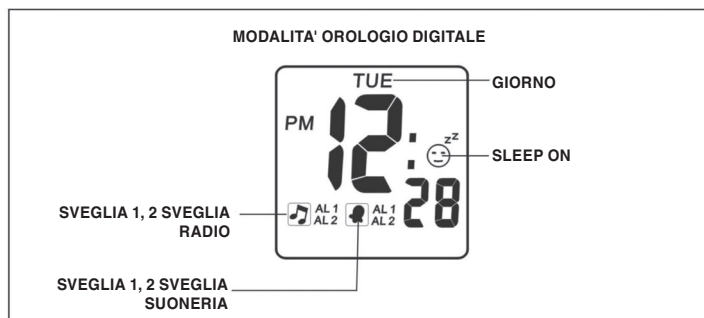


COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE

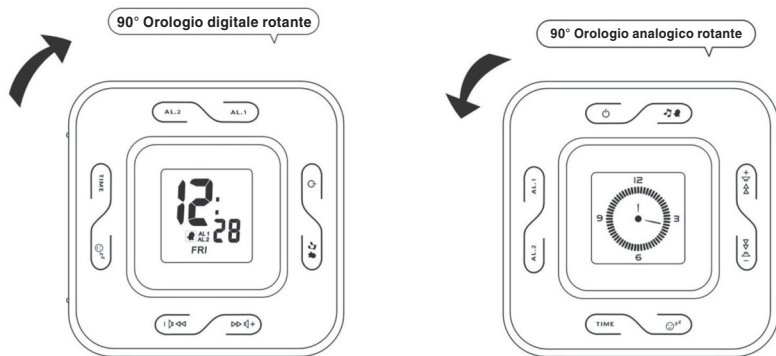
Inserire il cavo di alimentazione CA nella sorgente CA di una presa domestica. Quindi premere il pulsante azzeramento (17) con una penna a sfera. Questa unità è munita di un sistema di back up della batteria, richiede una batteria piatta al litio da 3 V. Inserire la batteria nello scomparto batteria, assicurandosi che i terminali della batteria positivi e negativi (+e-) siano fissati ai terminali corrispondenti sulla piastra nello scomparto batteria.

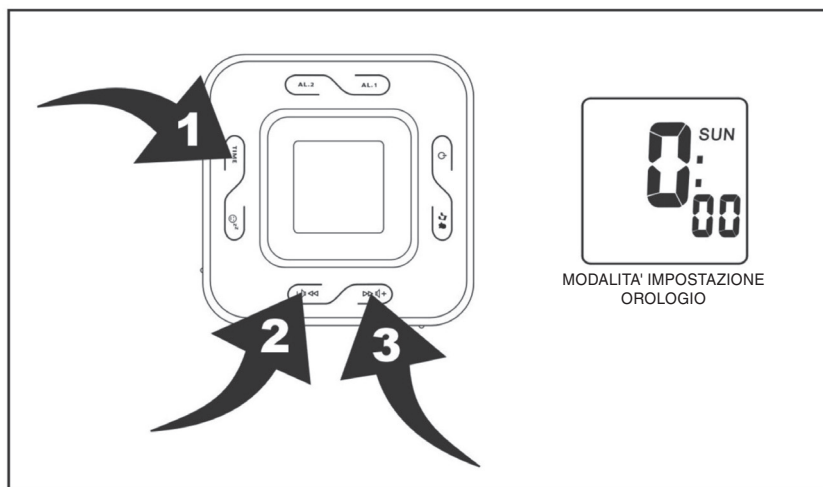
Nota: Se si verifica un guasto della corrente CA, l'orologio passa automaticamente all'alimentazione a batteria, e l'orologio e la memoria del timer continuano a funzionare. Quando l'alimentazione CA riprende, l'orologio ripassa alla corrente alternata.

Nota sulle scariche elettrostatiche: In caso di malfunzionamento a causa di scarica elettrostatica, reimpostare il prodotto (potrebbe essere necessario ricollegare la sorgente elettrica) per riprendere il normale funzionamento.



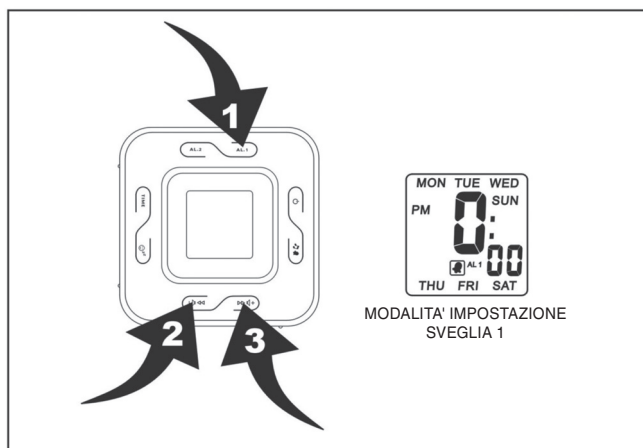
NOTA:
IMPOSTAZIONE ORA / IMPOSTAZIONE
SVEGLIA / IMPOSTAZIONE SLEEP SOLO IN
MODALITA' OROLOGIO DIGITALE





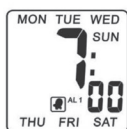
PER IMPOSTARE O REIMPOSTARE L'ORA EFFETTIVA

1. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione dell'ora (12) (posizione 1) per 2 secondi, il giorno lampeggerà.
2. Premere il pulsante di controllo del volume su >> >> (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù << << (4) (posizione 2) per impostare il giorno.
3. Premere il pulsante di impostazione dell'ora (12) (posizione 1), il display 24 ore / 12 ore lampeggerà.
4. Premere il pulsante di controllo del volume su >> >> (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù << << (4) (posizione 2) per impostare il display 24 ore / 12 ore.
5. Premere il pulsante di impostazione dell'ora (12) (posizione 1), ora.
6. Premere il pulsante di controllo del volume su >> >> (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù << << (4) (posizione 2) per impostare l'ora.
7. Premere il pulsante di impostazione dell'ora (12) (posizione 1), i minuti lampeggeranno.
8. Premere il pulsante di controllo del volume su >> >> (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù << << (4) (posizione 2) per impostare i minuti.



IMPOSTAZIONE SVEGLIA 1

1. Premere il pulsante di impostazione sveglia 1 (10) (posizione 1) per entrare nella modalità di impostazione sveglia 1.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione sveglia 1 (10) (posizione 1) per 2 secondi, il giorno lampeggerà. (Diagramma 1)
3. Premere il pulsante di controllo del volume su $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (posizione 2) per impostare il giorno.
4. Premere il pulsante di impostazione sveglia 1 (10) (posizione 1), l'ora lampeggerà. Premere il pulsante di controllo del volume su $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (posizione 2) per impostare l'ora.
5. Premere il pulsante di impostazione sveglia 1 (10) (posizione 1), i minuti lampeggeranno. Premere il pulsante di controllo del volume su $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (posizione 2) per impostare i minuti.
6. Premere il pulsante di impostazione sveglia 1 (10) (posizione 1) , la suoneria della sveglia 1 lampeggerà. Premere il pulsante di controllo del volume su $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (posizione 2) per   selezionare la suoneria della sveglia 1 e la radio sveglia.



MODALITA' IMPOSTAZIONE WEEKEND SVEGLIA 1 (DA LUN A DOM)

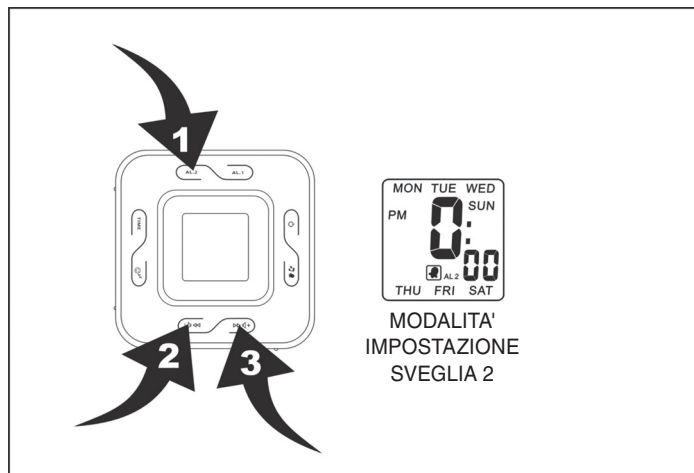


MODALITA' IMPOSTAZIONE WEEKEND SVEGLIA 1 (DA LUN A VEN)



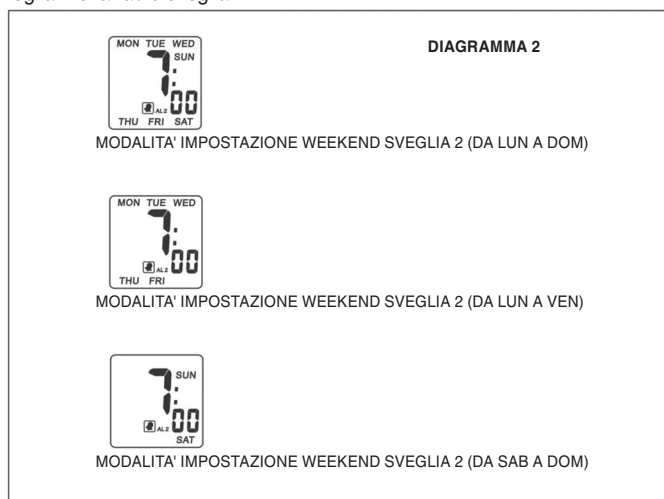
MODALITA' IMPOSTAZIONE WEEKEND SVEGLIA 1 (DA SAB A DOM)

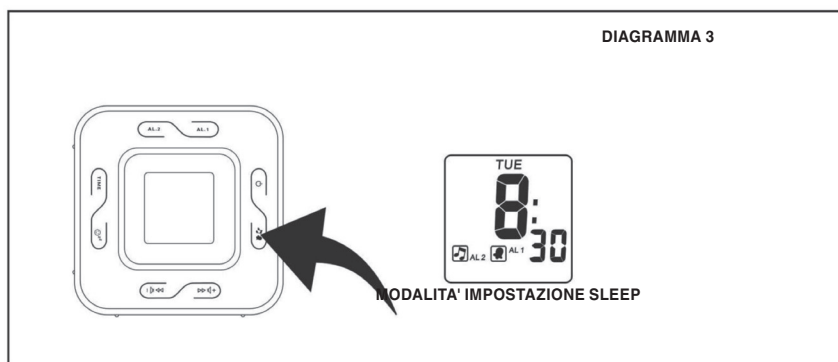
DIAGRAMMA 1:



IMPOSTAZIONE SVEGLIA 2

1. Premere il pulsante di impostazione sveglia 2 (9) (posizione 1) per entrare nella modalità di impostazione sveglia 2.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione sveglia 2 (9) per 2 secondi, il giorno lampeggerà. (Diagramma 2)
3. Premere il pulsante di controllo del volume su ►► ◀+ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù ◀◀ ◀- (4) (posizione 2) per impostare il giorno.
4. Premere il pulsante di impostazione sveglia 2 (9) (posizione 1), l'ora lampeggerà. Premere il pulsante di controllo del volume su ►► ◀+ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù ◀◀ ◀- (4) (posizione 2) per impostare l'ora.
5. Premere il pulsante di impostazione sveglia 2 (9) (posizione 1), i minuti lampeggeranno. Premere il pulsante di controllo del volume su ►► ◀+ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù ◀◀ ◀- (4) (posizione 2) per impostare i minuti.
6. Premere il pulsante di impostazione sveglia 2 (9) (posizione 1) , la suoneria della sveglia 2 lampeggerà. Premere il pulsante di controllo del volume su ►► ◀+ (3) (posizione 3) e il pulsante di controllo del volume giù ◀◀ ◀- (4) (posizione 2) per  selezionare la suoneria della sveglia 2 e la radio sveglia.





Impostazione di uscita sveglia e sveglia on/off

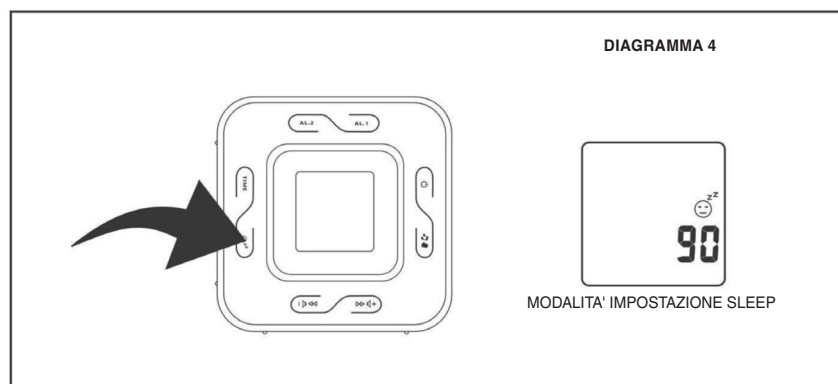
Premere il pulsante di selezione sveglia 1 / sveglia 2 / sveglia 1+2 (13) per selezionare la sveglia con suoneria e radio. (Diagramma 3)

DURATA SVEGLIA

La suoneria della sveglia o radio sveglia continuerà per 1 ora se non viene premuto alcun pulsante. La sveglia si interromperà automaticamente e si riavvierà alla stessa ora di impostazione della sveglia il giorno successivo.

INTERRUZIONE DELLA SVEGLIA

Premere il pulsante di accensione (14) per interrompere la sveglia corrente, anche la funzione snooze verrà annullata.



Per attivare la funzione sleep

Quando la radio è accesa, premere il pulsante snooze/sleep (16), sleep '90' viene indicato sul display con 2 minuti diminuire il timer sleep 90 minuti- spegnere premendo il pulsante snooze/sleep (16) ciascuno. (Diagramma 4)

Nota: Premere il pulsante di accensione on/off (14) per disattivare la funzione sleep.

Funzione snooze :

1. Premere il pulsante snooze / sleep (16) per attivare la funzione snooze (la suoneria della sveglia o la radio sveglia si interromperà) durante l'attivazione della sveglia.
2. L'intervallo di snooze è di 9 minuti.

FUNZIONAMENTO CON SORGENTE AUDIO

1. Usare il cavo di collegamento per unire insieme la sorgente audio e l'unità principale.
2. Regolare il volume della sorgente audio per ottenere un migliore effetto di amplificazione.

NOTA: NON impostare la sorgente audio su un volume troppo alto per evitare un sovraccaricamento. Il suono in uscita dell'unità principale verrà eliminato e sostituito una volta che la PRESA 'AUDIO IN' (15) è stata collegata a un'altra sorgente audio. Il suono riprenderà una volta che il cavo di collegamento è stato rimosso dalla presa.

Se la funzione 'audio in' è in uso e sta trasmettendo musica, il suono della sveglia si inserirà nella musica all'ora della sveglia preimpostata. Per interrompere il suono, è sufficiente premere il pulsante di accensione on/off sveglia off (14).

FUNZIONAMENTO RADIO

- Premere il pulsante di accensione on/off (14) per accendere la radio.
- Selezionare la banda AM o FM usando l'interruttore della banda delle onde (2).
- Selezionare la stazione usando il controllo di sintonizzazione (8).
- Premere il pulsante di controllo del volume (3)/(4) per regolare il volume in base alle necessità.
- Premere il pulsante di accensione on/off (14) per spegnere la radio.

Nota:

- La banda AM impiega un'antenna direzionale interna. Ruotare la radio per una ricezione ottimale.
- Assicurarsi che l'antenna del cavo FM (7) sia completamente spiegata ed estesa per una ricezione FM ottimale.

AZZERAMENTO

- Il pulsante di azzeramento (17) è situato sul fondo dell'unità. Usare una penna a sfera per premerlo quando si cambiano le batterie o l'unità non funziona come previsto. Questo riporterà tutte le impostazioni al valore predefinito e si perderanno tutti i dati in memoria (impostazioni sveglia e orologio).

SPECIFICHE

Gamma di frequenza:	AM 540 – 1600 KHz FM 88 - 108 MHz
Potenza di uscita:	280 mW
Impedenza altoparlanti:	8 Ohm
Backup batteria:	1 x CR2032, 3V Piatta al litio (batteria non in dotazione)
Dimensioni:	105 x 48 mm
Fonte di alimentazione:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W

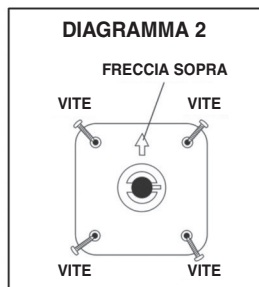
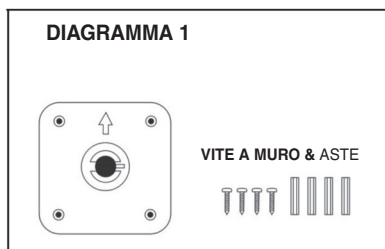
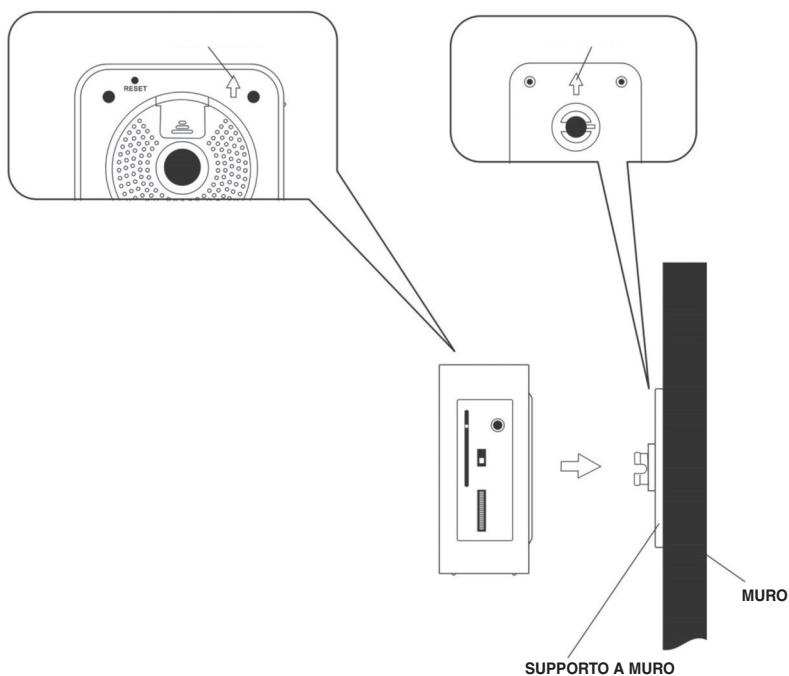


DIAGRAMMA 3



- Determinare la posizione sul muro della radiosveglia.
- Appendere il supporto a muro fissando le 4 viti e aste saldamente sul muro (Diagramma 2)
- Posizionare l'unità sul supporto e assicurarsi che il cavo CA e l'antenna FM si trovino separatamente al di fuori del supporto.
- Serrare la vite del supporto sul fondo dell'unità (Diagramma 3).
- Verificare nuovamente che il supporto a muro e l'unità siano saldamente appesi al muro.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Paesi Bassi

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome: KONIG

Modello: HAV-CR70

Descrizione: Radiosveglia

è conforme ai seguenti standard:

EMC: EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Secondo le disposizioni delle direttive 89/336/EEC E 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 2008, 2 aprile



Sig.ra J. Gilad

Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

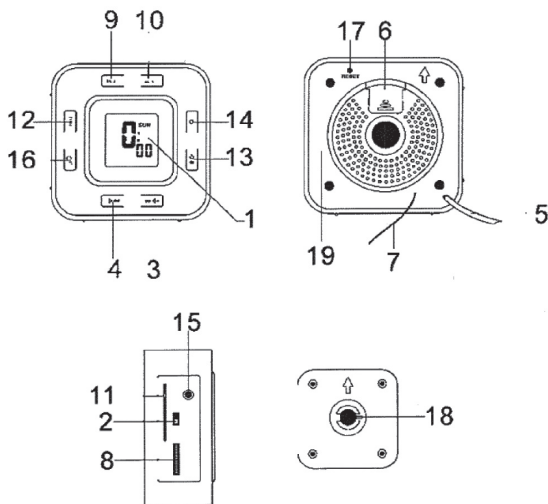
Copyright ©



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Pantalla LCD
2. Interruptor de banda (AM/FM)
3. Control de subida de volumen.
4. Control de bajada de volumen
5. Cable de CA
6. Compartimento de pilas
7. CABLE DE LA ANTENA FM
8. CONTROL DE SINTONIZACIÓN
9. Botón de configuración de Alarma 2
10. Botón de configuración de Alarma 1
11. Puntero y escala dial
12. Botón de configuración de la hora
13. Botón de selección de Alarma 1 / alarma 2 / alarma 1 + 2
14. Botón de ENCENDIDO/APAGADO de la alarma
15. Toma de entrada de audio
16. Botón de REPETIR ALARMA/DORMIR
17. Botón de reinicio
18. Soporte de la unidad
19. Etiqueta de calificación (fijada en la parte trasera de la unidad)

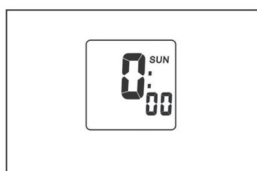
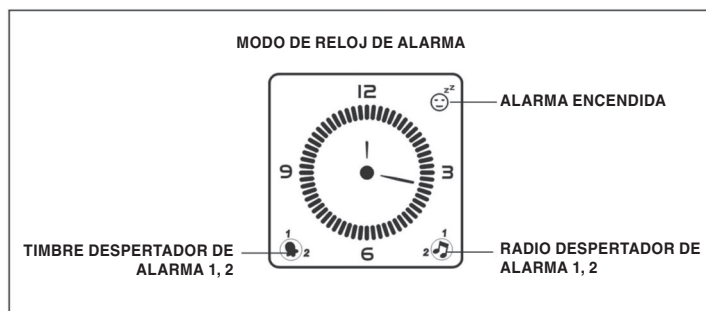
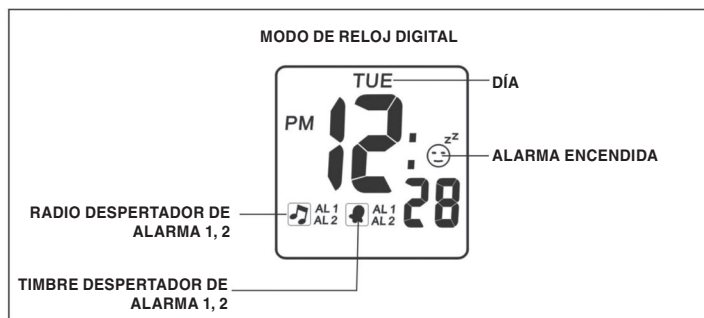


Conexión de alimentación

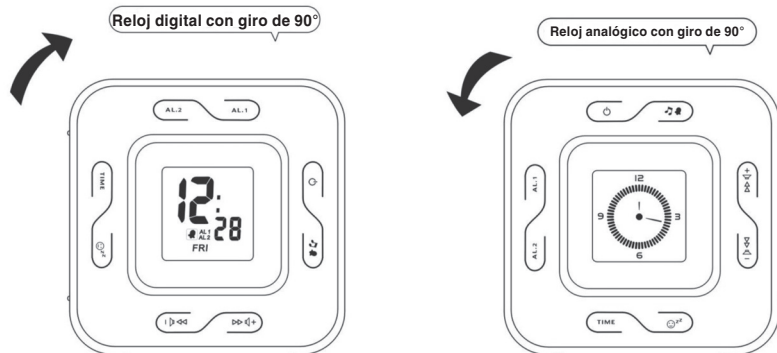
Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de red de la fuente de CA. A continuación, pulse el botón de reinicio (17) con un bolígrafo de bola. Esta unidad está equipada con un sistema de reserva de batería, exige una batería plana de litio de 3 V. Introduzca la pila en el compartimento de pilas, haciendo que coincidan las terminales de las pilas con el polo negativo y positivo de la placa del compartimento de pilas.

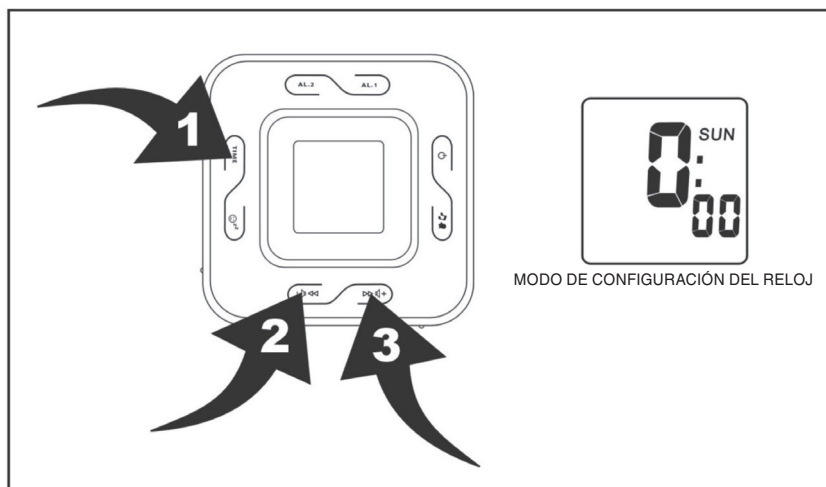
NOTA: Si surge un fallo de suministro de alimentación de CA, el reloj pasará automáticamente al suministro de alimentación de pilas, el reloj y la memoria del temporizador seguirán funcionando. Cuando se vuelve a recuperar la alimentación de CA, el reloj regresa al modo de CA de nuevo.

Observación ESD: De surgir un error de funcionamiento debido a una descarga electrostática, tan sólo deberá reiniciar el producto (quizás tenga que volver a conectar la fuente de alimentación) para recuperar el funcionamiento normal.



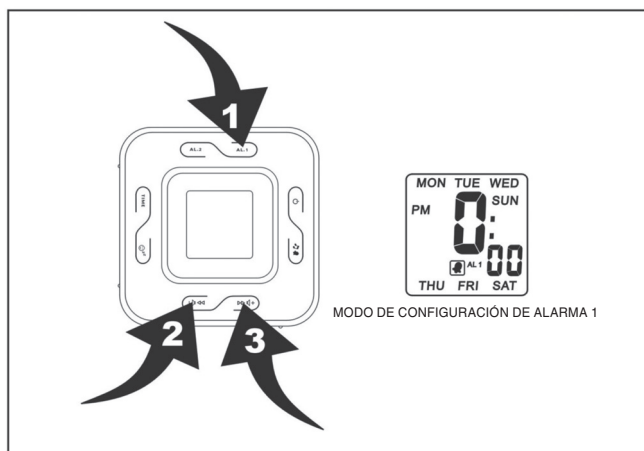
NOTA:
CONFIGURACIÓN DE LA HORA /
CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA /
CONFIGURACIÓN DE DORMIR SÓLO EN EL
MODO DE RELOJ DIGITAL





FIJAR O RECUPERAR LA HORA ACTUAL

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de configuración de hora (12) (posición 1) durante 2 segundos, el día pestañeará.
2. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\blacktriangleright \blacktriangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar el día.
3. Pulse el botón de configuración de hora (12) (posición 1), 24 horas / 12 horas pestañeará.
4. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\blacktriangleright \blacktriangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar el formato de 24 horas/12 horas.
5. Pulse el botón de configuración de hora (12) (posición 1), hora.
6. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\blacktriangleright \blacktriangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar la hora.
7. Pulse el botón de configuración de hora (12) (posición 1), los minutos pestañearán.
8. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\blacktriangleright \blacktriangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar los minutos.



CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA1

1. Pulse el botón de configuración de la alarma 1 (10) (posición 1) para acceder al modo de configuración de la alarma 1.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de configuración de alarma 1 (10) (posición 1) durante 2 segundos, el día pestañeará. (Diagrama 1)
3. Pulse el botón de control de subida de volumen ▷▷ ◀+ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen ◀ ◀◀ (4) (posición 2) para fijar el día.
4. Pulse el botón de configuración de la alarma 1 (10) (posición 1) la hora pestañeará. Pulse el botón de control de subida de volumen ▷▷ ◀+ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen ◀ ◀◀ (4) (posición 2) para fijar la hora.
5. Pulse el botón de configuración de la alarma 1 (10) (posición 1) los minutos pestañearán. Pulse el botón de control de subida de volumen ▷▷ ◀+ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen ◀ ◀◀ (4) (posición 2) para fijar los minutos.
6. Pulse el botón de configuración de la alarma 1 (10) (posición 1), el timbre de la alarma 1  pestañeará. Pulse el botón de control de subida de volumen ▷▷ ◀+ (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen ◀ ◀◀ (4) (posición 2) para seleccionar el timbre de la alarma 1  y la radio  de la alarma.



Diagrama 1:

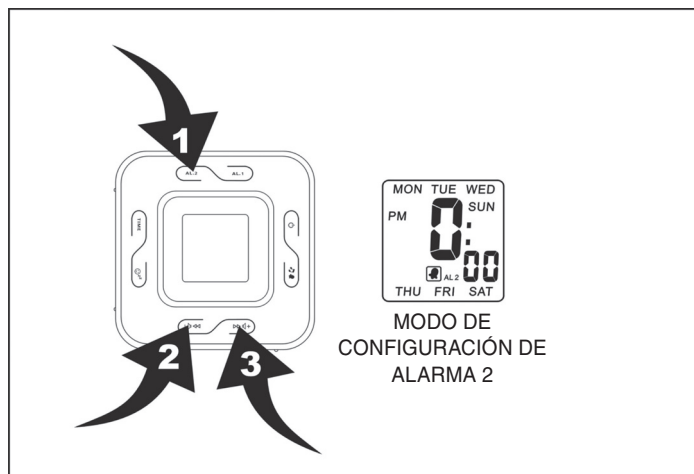
MODO DE CONFIGURACIÓN DE ALARMA DE FIN DE SEMANA 1 (LUNES A DOMINGO)



MODO DE CONFIGURACIÓN DE ALARMA DE FIN DE SEMANA 1 (LUNES A VIERNES)

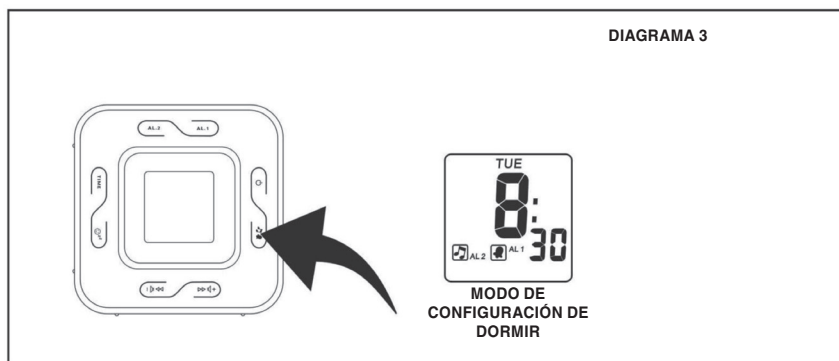
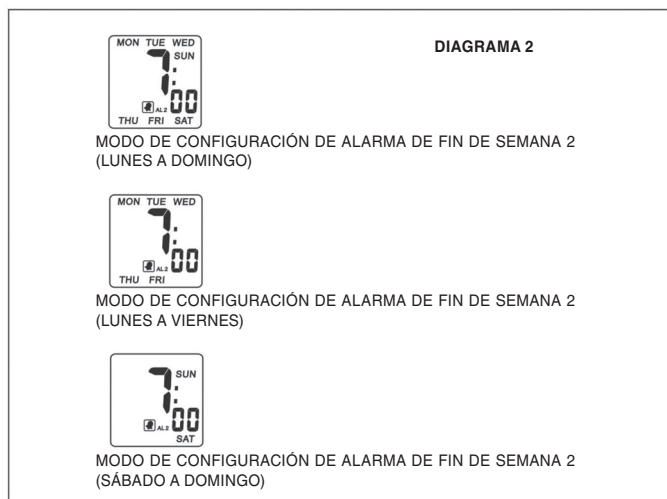


MODO DE CONFIGURACIÓN DE ALARMA DE FIN DE SEMANA 1 (SÁBADO A DOMINGO)



CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA 2

1. Pulse el botón de configuración de la alarma 2 (9) (posición 1) para acceder al modo de configuración de la alarma 2.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de configuración de la alarma 2 (9) durante 2 segundos, el día pestañeará. (Diagrama 2)
3. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \uparrow$ + (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar el día.
4. Pulse el botón de configuración de la alarma 2 (9) (posición 1) la hora pestañeará. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \uparrow$ + (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar la hora.
5. Pulse el botón de configuración de la alarma 2 (9) (posición 1) los minutos pestañearán. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \uparrow$ + (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (posición 2) para fijar los minutos.
6. Pulse el botón de configuración de la alarma 2 (9) (posición 1), el timbre de la alarma 2 $\blacksquare$ pestañeará. Pulse el botón de control de subida de volumen $\triangleright \triangleright \uparrow$ + (3) (posición 3) y el botón de control de bajada de volumen $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (posición 2) para seleccionar el timbre de la alarma 2 $\blacksquare$ y la radio $\square$ de la alarma.



Configuración de salida de la alarma y encendido/apagado

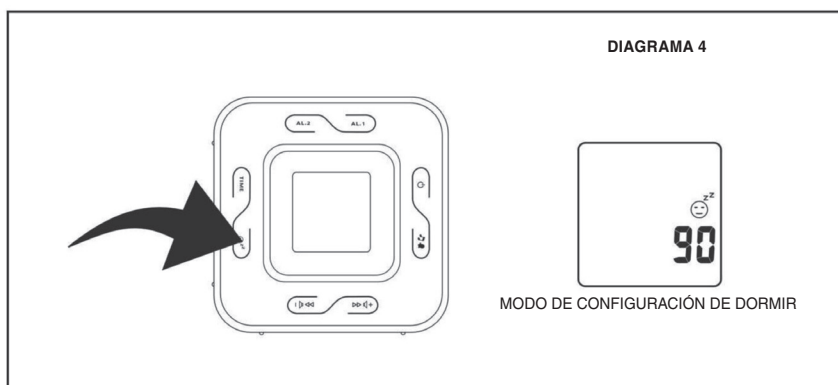
Pulse el botón de selección de la alarma 1 / alarma 2 / alarma 1+2 (13) para seleccionar el disparo de la alarma mediante el timbre y la radio. (Diagrama 3)

DURACIÓN DE LA ALARMA

El timbre de la alarma o la alarma por radio seguirán emitiéndose durante 1 hora si no pulsa ninguna tecla. La alarma se parará automáticamente y se reiniciará en la misma hora fijada el día siguiente.

INTERRUMPIR LA ALARMA

Pulse el botón de encendido (14) para parar la alarma actual y anulará la función de repetición de la alarma también.



Para activar la función de dormir

En el modo de radio, pulse el botón de repetición de alarma/dormir (16), la indicación de dormir '90' se muestra en la pantalla con 2 minutos. Reduzca el temporizador de dormir de desactivación de 90 minutos pulsando el botón de repetición de alarma/dormir (16). (Diagrama 4)

NOTA: Pulse el botón de encendido/apagado (14) para apagar la función de dormir.

Función de repetición de la alarma:

1. Pulse el botón de repetición de alarma/dormir (16) para activar la función de repetición de la alarma (timbre de alarma o alarma por radio se parará) cuando se esté emitiendo la alarma.
2. El intervalo de repetición de alarma es de 9 minutos.

FUNCIONAMIENTO CON FUENTE DE AUDIO

1. Utilice un cable de conexión para unir la fuente de audio a la unidad principal juntos.
2. Ajuste el volumen de la fuente de audio con vistas a lograr el mejor efecto de amplificación.

OBSERVACIÓN: NO fije la fuente de audio con un volumen demasiado alto para impedir la sobrecarga. El sonido de salida de la unidad principal será eliminado una vez que la TOMA DE "ENTRADA DE AUDIO" (15) se haya conectado a otra fuente de audio. El sonido se reiniciará cuando el cable de conexión se saque de la toma.

Si la función de "entrada de audio" está en uso y emite música, el sonido de la alarma se introducirá en la música en la hora fijada para despertarse. Para parar el sonido, pulse simplemente el botón de encendido/apagado de la alarma (14).

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

- Pulse el interruptor de encendido/apagado (14) para encender la unidad.
- Seleccione la banda AM o FM utilizando el interruptor de banda de onda (2).
- Seleccione la estación utilizando el control de sintonización (8).
- Pulse el botón de control de volumen (3)/(4) para ajustar el volumen como lo necesite.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (14) para apagar la unidad.

Nota:

- La banda AM utiliza un sistema interno de dirección aerial. Gire la radio para lograr una mejor recepción.
- Asegúrese de que la antena de cable FM (7) está completamente extendida y desenrollada para lograr la mejor recepción FM.

REINICIO

- El botón de reinicio (17) se encuentra ubicado en la parte inferior de la unidad. Utilice un bolígrafo de bola para pulsar cuando cambie las pilas, o la unidad no actuará como se espera. Esto hará que todos los parámetros regresen a su valor predefinido y perderá todos los datos almacenados (alarma y configuración del reloj).

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencia:	AM 540 – 1600 KHz FM 88 - 108 MHz
Alimentación de salida:	280 mW
Impedencia del altavoz:	8 Ohm
Copia de seguridad de la batería:	1 x CR2032, 3V litio plano (batería no incluida)
Dimensiones:	105 x 48 mm
Fuente de alimentación:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W

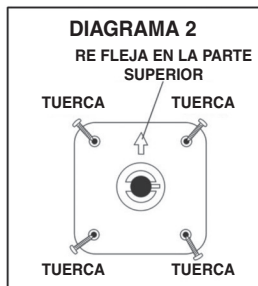
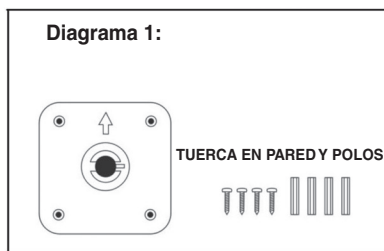
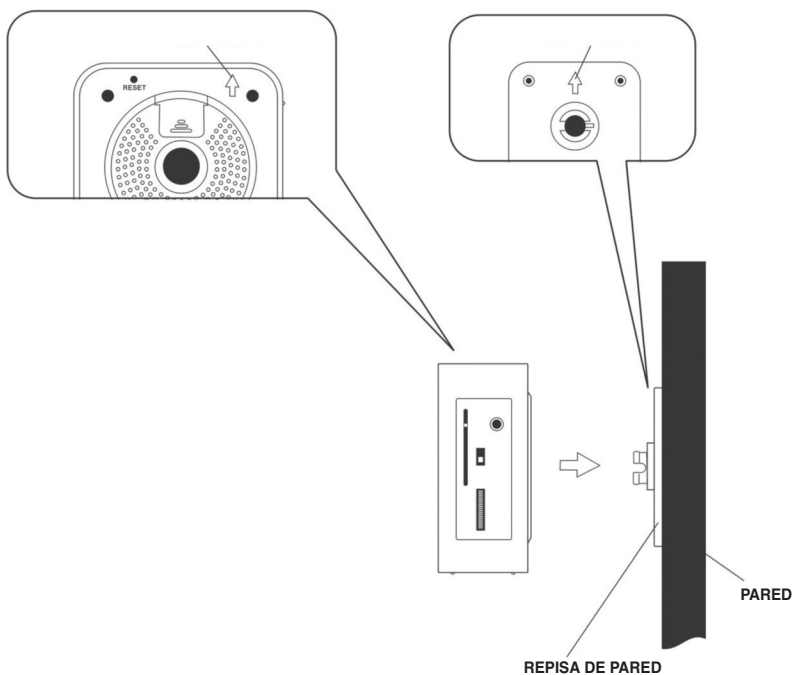


DIAGRAMA 3



- Determine la posición en pared de la radio reloj.
- Cuelgue la repisa de pared fijando 4 tornillos y polos estrechamente en la pared (Diagrama 2)
- Ponga la unidad en la repisa y compruebe que el cable de CA y la antena FM están separadamente fuera de la repisa.
- Apriete el tornillo de la repisa en la parte inferior de la unidad (Diagrama 3).
- Vuelva a comprobar de nuevo la repisa de la pared y la unidad se colgará fuertemente en la pared.

Declaración de conformidad

La empresa infrascrita,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Países Bajos

Tel.: 0031 73 599 1055

Correo electrónico: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: KONIG

Modelo: HAV-CR70

Descripción: Radio reloj

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Conforme a las provisiones de la directiva 89/336/EECy 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 2 de abril de 02

Sra. J. Gilad

Director de compras

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el

producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.



Cuidado:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este

tipo de productos.

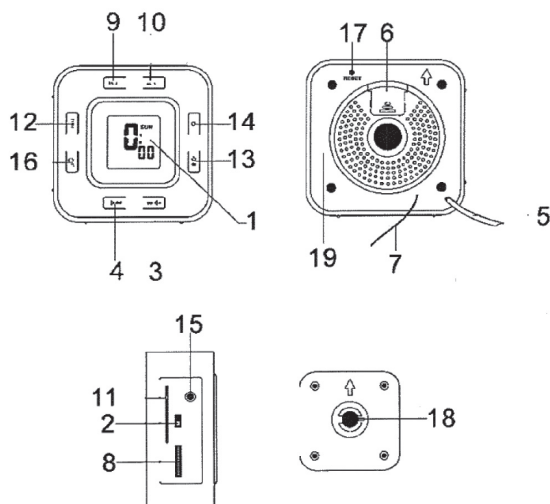
Copyright ©



MAGYAR NYELVŰ

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

1. LCD kijelző
2. AM/FM hullámsáv-váltó kapcsoló
3. Hangerőnövelő gomb
4. Hangerőcsökkentő gomb
5. Hálózati kábel
6. Elemtartó rekesz
7. FM antennahuzal
8. Állomás kereső
9. 2. ébresztés gombja
10. 1. ébresztés gombja
11. Számskála és mutató
12. Időbeállító gomb
13. 1. ébresztő / 2. ébresztő / 1. és 2. ébresztő választókapcsolója
14. Be- és kikapcsoló / ébresztő-kikapcsoló gomb
15. Hangbemeneti aljzat
16. Szundi / Elalváskapcsoló gomb
17. Reset (Alaphelyzet) gomb
18. Tartókonzol
19. Specifikációs címke (a készülék hátoldalán)

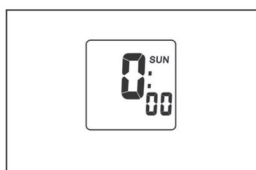
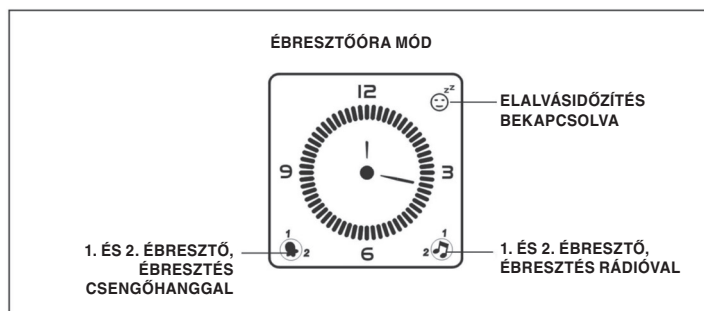
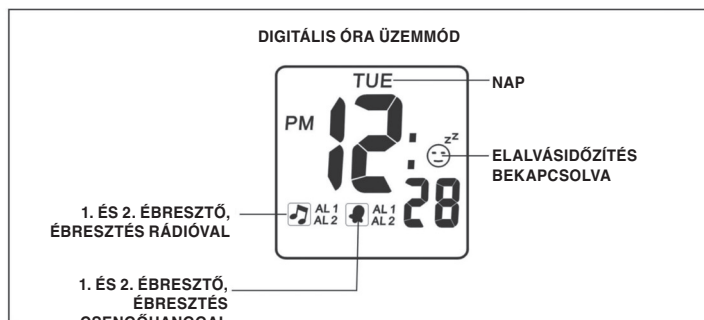


CSATLAKOZTATÁS AZ ÁRAMFORRÁSRA

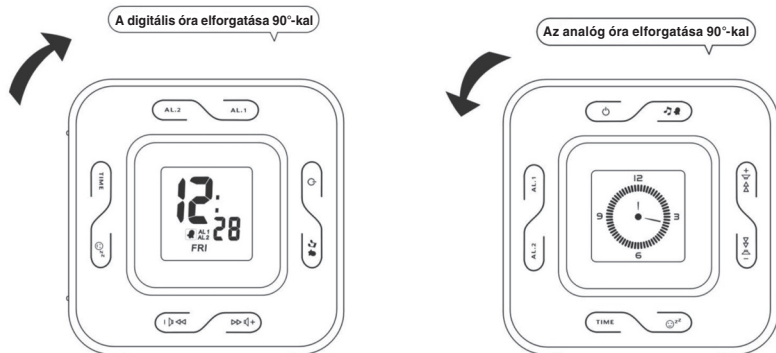
Dugaszolja a tápkábelt a konnektorba. Golyóstoll hegyével nyomja meg a reset gombot (17). Ezen a készüléken egy 3 V-os lapos lítium elem biztosítja az óra folyamatos működését. Tegye be az elemet az elemtartó rekeszbe, ügyeljen a polarításra, annak jelzését megtalálja a rekeszben elhelyezett lemezken.

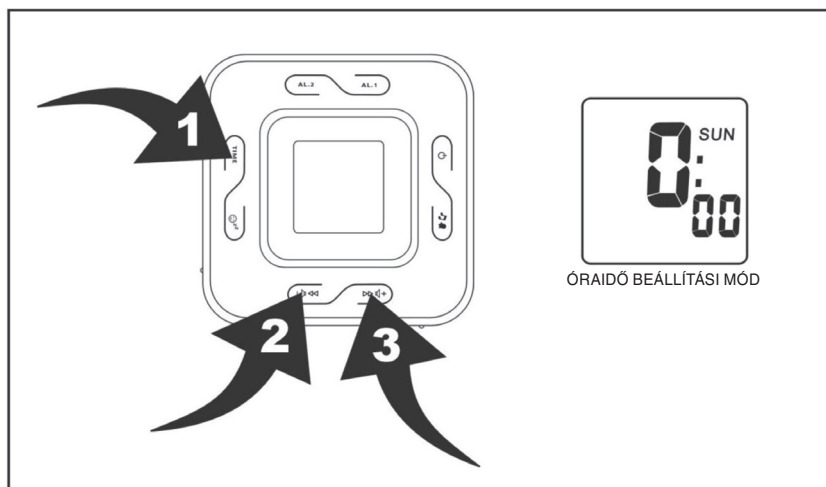
MEGJEGYZÉS: Áramkimaradás esetén a készülék automatikusan átkapcsol elemes működésre, az óra és az időzítő memóriája továbbra is jár. Amint visszaáll a hálózati áramellátás, a készülék visszakapcsol hálózati táplálásra.

Elektrosztatikus kisülés esetén: Ha elektrosztatikus kisülés miatt üzemzavar következik be, állítsa alaphelyzetbe (reset) a készüléket (előfordulhat, hogy újból rá kell csatlakozni az áramforrásra) a normál működés folytatásához.



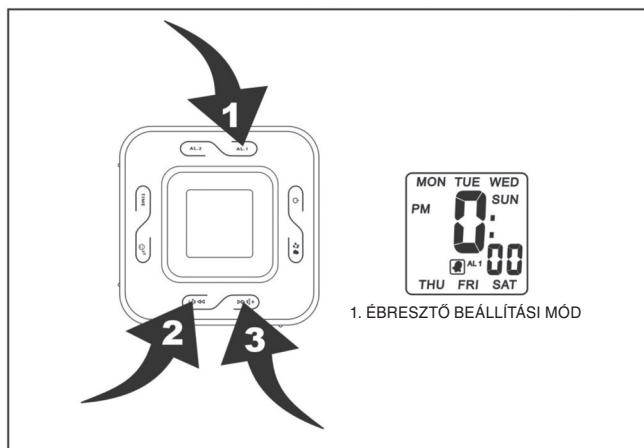
MEGJEGYZÉS:
ÓRAIDŐ BEÁLLÍTÁSA / ÉBRESZTŐ
BEÁLLÍTÁSA / ELALVÁSKAPCSOLÓ
BEÁLLÍTÁSA CSAK DIGITÁLIS ÓRA
MÓDBAN





AZ AKTUÁLIS IDŐ BEÁLLÍTÁSA VAGY ÚJRABEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja le és tartsa 2 másodpercig lenyomva az időbeállító gombot (12) (1. pozíció), és a nap kijelzése fog villogni.
2. A hangerőnövelő gombbal $\triangleright$ $\blacktriangleleft$ + (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal $\blacktriangleright$ $\triangleleft$ (4) (2. pozíció) állítsa be a napot.
3. Nyomja le az időbeállító gombot (12) (1. pozíció), a 24 órás / 12 órás időkijelzési mód fog villogni.
4. A hangerőnövelő gombbal $\triangleright$ $\blacktriangleleft$ + (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal $\blacktriangleright$ $\triangleleft$ (4) (2. pozíció) válassza ki a 24 órás vagy 12 órás kijelzési módot.
5. Az időbeállító gombbal (12) (1. pozíció) lépjen az óra beállításához.
6. A hangerőnövelő gombbal $\triangleright$ $\blacktriangleleft$ + (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal $\blacktriangleright$ $\triangleleft$ (4) (2. pozíció) állítsa be az órát.
7. Nyomja le az időbeállító gombot (12) (1. pozíció), a percet jelző számjegyek fognak villogni.
8. A hangerőnövelő gombbal $\triangleright$ $\blacktriangleleft$ + (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal $\blacktriangleright$ $\triangleleft$ (4) (2. pozíció) állítsa be a percet.



Az 1. ÉBRESZTŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Az 1. ébresztő gombját (10) (1. pozíció) lenyomva lépjen az 1. ébresztőt beállító módba.
2. Nyomja le és tartsa 2 másodpercig lenyomva az 1. ébresztő gombját (10) (1. pozíció), és a nap kijelzése fog villogni. (1. ábra)
3. A hangerőnövelő gombbal ▷▷ 🔊+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal 🔊◀◀ (4) (2. pozíció) állítsa be a napot.
4. Az 1. ébresztő gombjának (10) (1. pozíció) lenyomására az órát jelző számjegyek fognak villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷▷ 🔊+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal 🔊◀◀ (4) (2. pozíció) állítsa be az órát.
5. Az 1. ébresztő gombjának (10) (1. pozíció) lenyomására a percet jelző számjegyek fognak villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷▷ 🔊+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal 🔊◀◀ (4) (2. pozíció) állítsa be a percet.
6. Az 1. ébresztő gombjának (10) (1. pozíció) lenyomására az 1. ébresztő csengőszimbóluma  fog villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷▷ 🔊+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal 🔊◀◀ (4) (2. pozíció) válassza ki az 1. ébresztőhöz a  csengő vagy  rádió szimbólumot.



1. ÁBRA

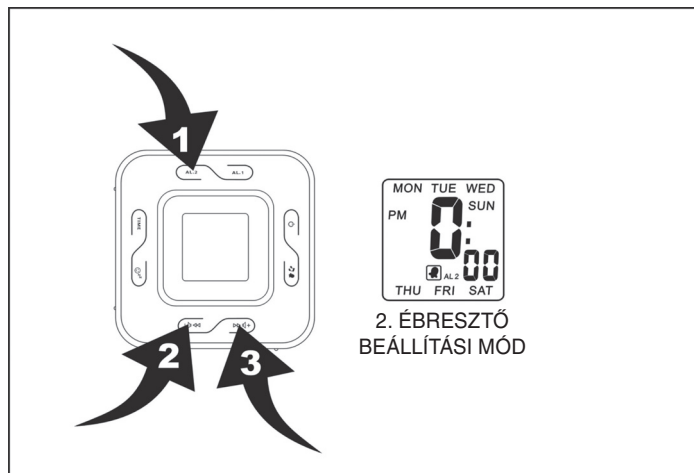
1. ÉBRESZTŐ HÉTVEGI ÉBRESZTŐJÉNEK BEÁLLÍTÁSA (HÉTFŐ – VASÁRNAP)



1. ÉBRESZTŐ HÉTVEGI ÉBRESZTŐJÉNEK BEÁLLÍTÁSA (HÉTFŐ – PÉNTEK)

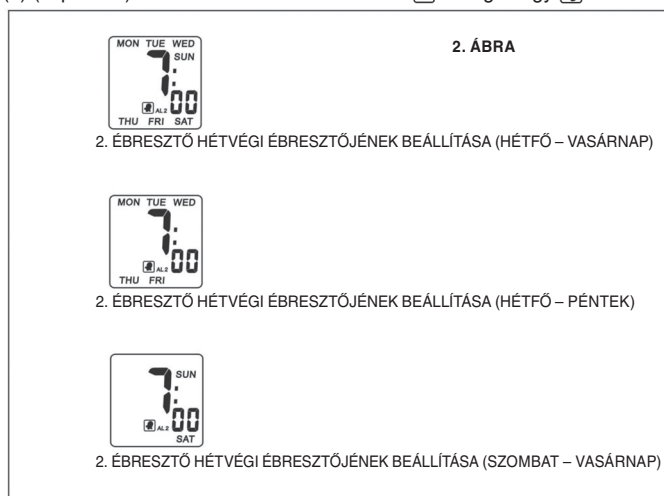


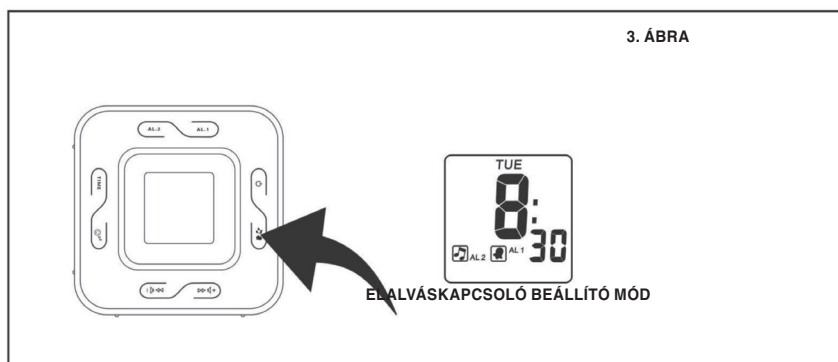
1. ÉBRESZTŐ HÉTVEGI ÉBRESZTŐJÉNEK BEÁLLÍTÁSA (SZOMBAT – VASÁRNAP)



A 2. ÉBRESZTŐ BEÁLLÍTÁSA

1. A 2. ébresztő gombját (9) (1. pozíció) lenyomva lépjen a 2. ébresztőt beállító módba.
2. Nyomja le és tartsa 2 másodpercig lenyomva a 2. ébresztő gombját (9), és a nap kijelzése fog villogni. (2. ábra)
3. A hangerőnövelő gombbal ▷+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal ◁- (4) (2. pozíció) állítsa be a napot.
4. A 2. ébresztő gombjának (9) (1. pozíció) lenyomására az órát jelző számjegyek fognak villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal ◁- (4) (2. pozíció) állítsa be az órát.
5. A 2. ébresztő gombjának (9) (1. pozíció) lenyomására a percet jelző számjegyek fognak villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal ◁- (4) (2. pozíció) állítsa be a percet.
6. A 2. ébresztő gombjának (9) (1. pozíció) lenyomására a 2. ébresztő csengőszimbóluma  fog villogni. A hangerőnövelő gombbal ▷+ (3) (3. pozíció) és a hangerőcsökkentő gombbal ◁- (4) (2. pozíció) válassza ki a 2. ébresztőhöz a  csengő vagy  rádió szimbólumot.





Az ébresztő hangjelzés kiválasztása és az ébresztő be- és kikapcsolása

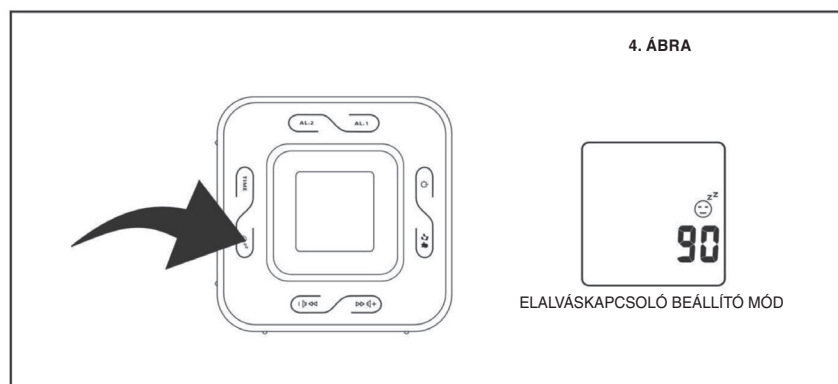
Az 1. ébresztő / 2. ébresztő / 1+2. ébresztő kiválasztó gombjával állíthatja be, hogy csengőhangra vagy rádióra ébredjen. (3. ábra)

AZ ÉBRESZTÉS IDŐTARTAMA

A csengőhangos vagy rádiós ébresztés 1 óráig tart, ha közben semmilyen gombot nem nyom meg. Az ébresztés ezután automatikusan leáll, és a következő napon ugyanabban az időpontban újból megszólal.

AZ ÉBRESZTÉS LEÁLLÍTÁSA

A be- és kikapcsoló gombbal (14) állíthatja le a folyamatban lévő ébresztő jelzést és törölheti a szundi funkciót.



Az elalvásidőzítés aktiválása

A rádió bekapcsolt állapotában nyomja meg a Szundi/Elalváskapcsoló gombot (16), a kijelzőn „90” jelenik meg. Az automatikus kikapcsolásig hátralévő időtartamot a Szundi/Elalváskapcsoló gombbal (16) 2 perces fokozatokban csökkentheti 90 perctől a kikapcsolásig. (4. ábra)

MEGJEGYZÉS: A be- és kikapcsoló gombbal (14) kikapcsolhatja az elalvásidőzítő funkciót.

Szundi funkció:

1. A Szundi/Elalváskapcsoló gombbal (16) aktiválhatja a szundi funkciót (a csengőhang vagy rádiós ébresztés leáll), az ébresztő működése közben.
2. A szundi funkció 9 percenként ismétli a hangjelzést.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE AUDIOFORRÁSSAL

1. Kábellel kapcsolja össze az audioforrást és a készüléket.
2. Állítsa be az audioforrást a jobb erősítés végett.

MEGJEGYZÉS: A túlterhelés elkerülése érdekében NE állítsa túl nagy hangerőre az audioforrást. A rádiós óra nem ad hangot, ha az "AUDIO IN" (HANGBEMENETI) ALJZATA (15) más audioforrásra van kapcsolva. A hang visszaáll, amint a csatlakozókábelt az aljzathoz kihúzták.

Ha az "audio in" (hangbemenet) funkció aktív és zenelejátszás van folyamatban, a beállított ébresztési időpontban az ébresztő jelzés megszakítja a zenét. A hangjelzést a be- és kikapcsoló/ ébresztő-kikapcsoló gombbal (14) állíthatja le.

A RÁDIÓ KEZELÉSE

- A rádiót a be- és kikapcsoló gombbal (14) kapcsolhatja be.
- A hullámsáv-váltó kapcsolóval (2) válasszon az AM és FM hullámsávok közül.
- Az állomáskeresővel (8) válasszon adóállomást.
- A hangerőszabályzó gombbal (3)/(4) állítsa be a hangerőt tetszése szerint.
- A rádiót a be- és kikapcsoló gombbal (14) kapcsolhatja ki.

Megjegyzés:

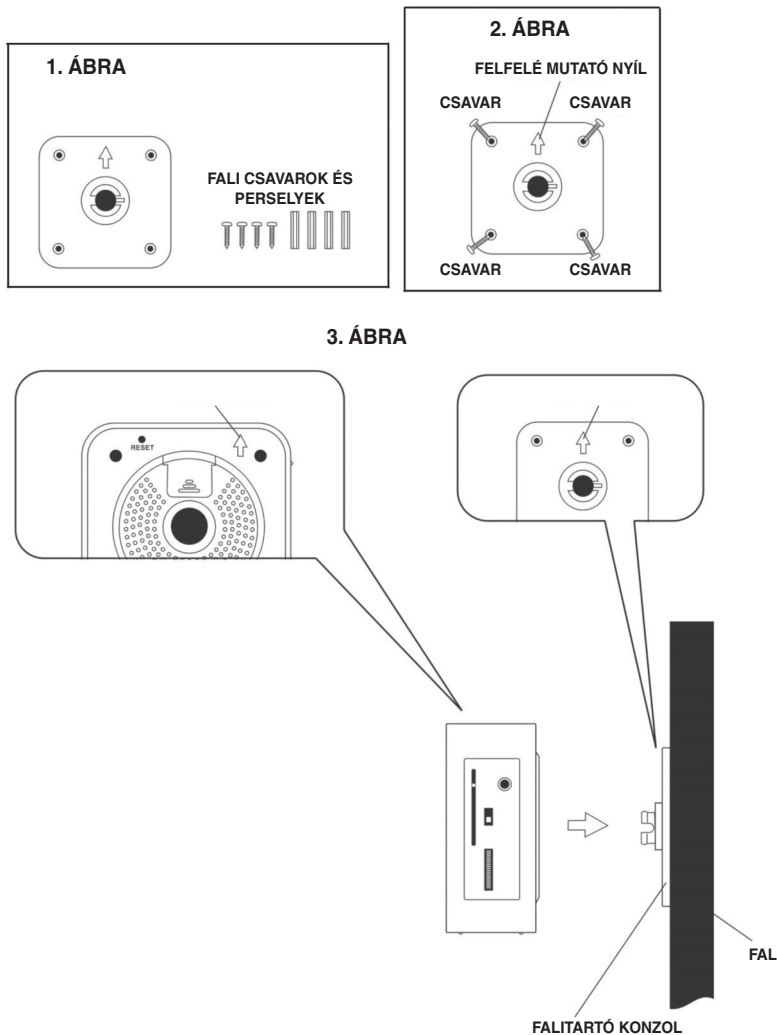
- Az AM hullámsáv belső irányantennával működik. A jobb vétel érdekében forgassa el a rádiót.
- FM adó vételénél a huzalantennát (7) teljesen tekercselje le és feszítse ki, hogy a vétel a lehető legjobb legyen.

ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁS

- A reset gombot (17) a készülék alján találja. Elemcserénél, vagy ha nem megfelelően működik a készülék, golyóstoll hegyével nyomja meg. Ezzel visszaállít minden alapértelmezett beállítást, és a tárolt adatok (ébresztő és óra beállítása) törlődnek.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Frekvenciatartomány:	AM 540 – 1600 KHz FM: 88 – 108 MHz
Kimenő teljesítmény:	280 mW
Hangszóró impedanciája:	8 Ohm
Elem:	1 db CR2032, 3 V-os lapos lítium elem (nem tartozék)
Méretei:	105 x 48 mm
Energiaigény:	AC 230 V / 50 Hz, 5 W



- A rádiós óra falra szerelése
- Rögzítse a tartókonzolt szorosan a falra a 4 csavarral és persellyel (2. ábra).
- Tegye a készüléket a tartókonzokra, és ügyeljen rá, hogy a tápkábel és az antenna külön, a tartókonzolon kívül legyenek.
- Csavarja be a tartókonzolt csavarját a készülék aljába (3. ábra).
- Ellenőrizze újból, hogy a tartókonzolt és a készülék stabilan függ-e a falon.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,

a Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Hollandia

Tel.: 0031 73 599 1055

E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék:

Neve: KONIG

Típusa: HAV-CR70

Megnevezése: Rádiós óra

Megfelel az alábbi szabványoknak:

EMC (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv):

EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD (Kisfeszültségű elektromos termékekre vonatkozó irányelv):

EN60065:2002

A 89/336/EK és 73/23/EGK irányelvek előírásai szerint.

's-Hertogenbosch, 2008. április 02.



Mrs. J. Gilad

Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.

Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad

HQ-Nedis kft.

ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:**VIGYÁZAT!**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a készülékkel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékről. Vízről és nedvességtől védje.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosíthatók.

Minden logó, terméknev és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteltben tartásával említjük.

**Figyelem!**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni.

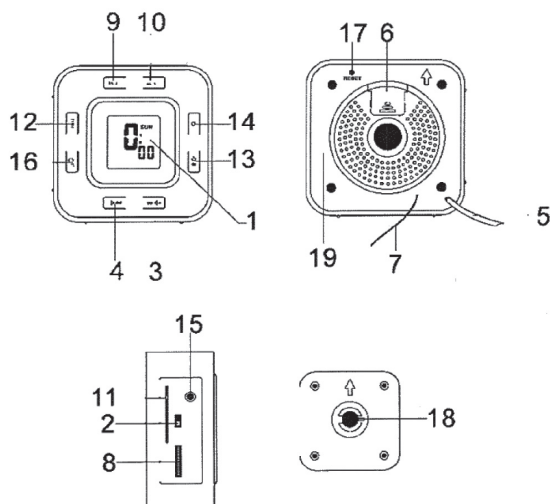
Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmény végzi.

Copyright ©



SUOMI**KÄYTTÖOHJEET**

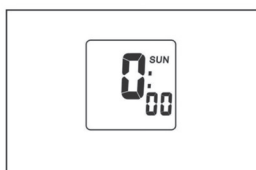
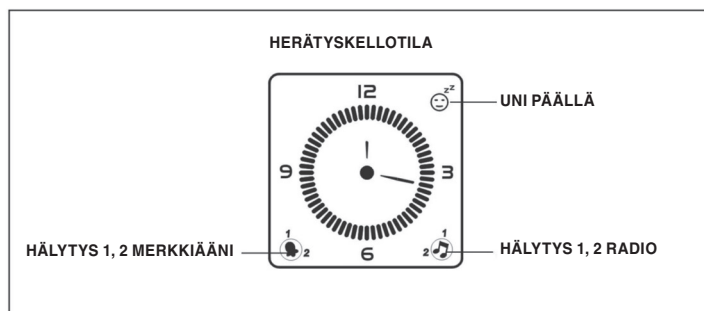
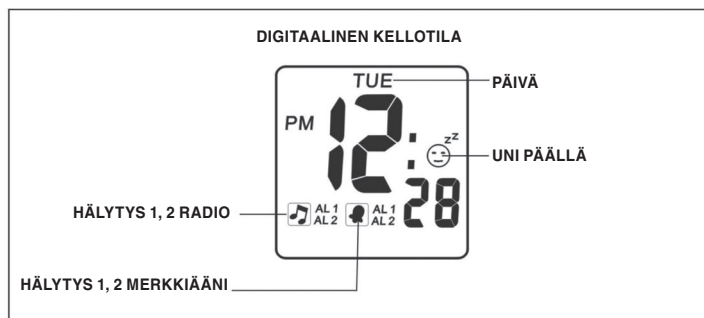
1. LCD-näyttö
2. Kaistakytkin (FM/AM)
3. Äänenvoimakkuuden lisäys
4. Äänenvoimakkuuden vähennys
5. Vaihtovirtajohto
6. Paristokotelo
7. FM-antennijohto
8. Viritin
9. Hälytyksen 2 asetuspainike
10. Hälytyksen 1 asetuspainike
11. Säädin ja osoitin
12. Ajan asetuspainike
13. Hälytys 1 / hälytys 2 / hälytys 1 + 2 valintapainike
14. Virtakytkin ON/OFF
hälytyksen vaimennin OFF
15. Audion tuloliitin
16. Torkku-/unipainike
17. Palautuspainike
18. Yksikön kannatin
19. Arvokilpi (laitteen takaosassa)

**VIRTALÄHTEeseen KYTKENTÄ**

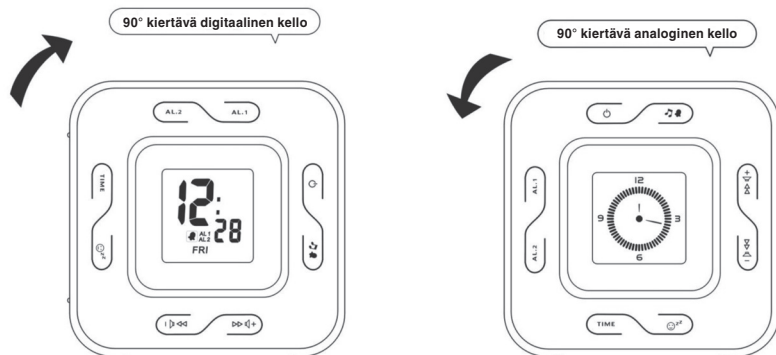
Kytke vaihtovirtajohto vaihtovirtalähteeseen. Paina sen jälkeen resetointipainiketta (17) kynän kärjellä. Laitteessa on varapariistorjestelmä, joka vaatii 3 V tasapintaisen litiumpariston. Aseta paristo paristokoteloon ja varmista, että positiivinen ja negatiivinen (+ ja -) paristonapa asetetaan paristokotelon merkintöjen mukaisesti.

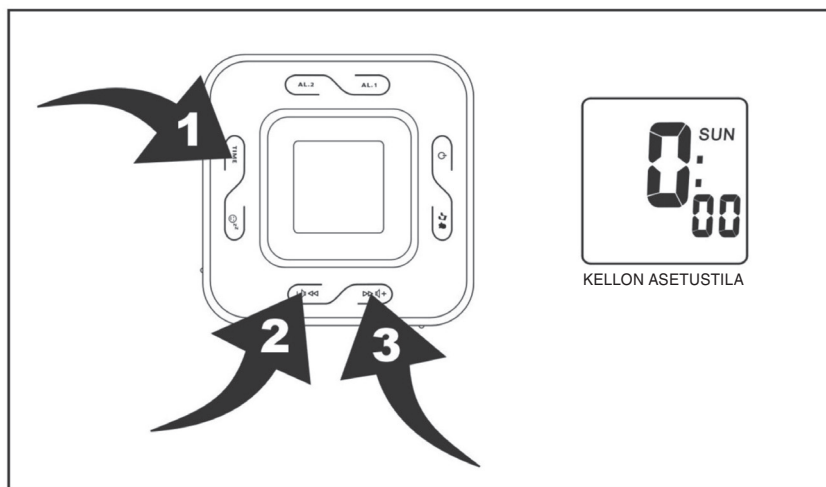
HUOM: Jos vaihtovirran syötössä tapahtuu katkos, kello siirtyy automaattisesti paristokäyttöön ja täten kellon ja ajastimen muistia ei menetetä. Kun vaihtovirran syöttö palautuu, kello siirtyy käyttämään jälleen vaihtovirtaa.

ESD-merkintä: Jos laitteessa tapahtuu sähköstaattisen purkauksen aiheuttama toimintahäiriö, resetoi laite (uudelleen kytkentä virtalähteeseen voi olla tarpeen) normaalin toiminnan palauttamiseksi.



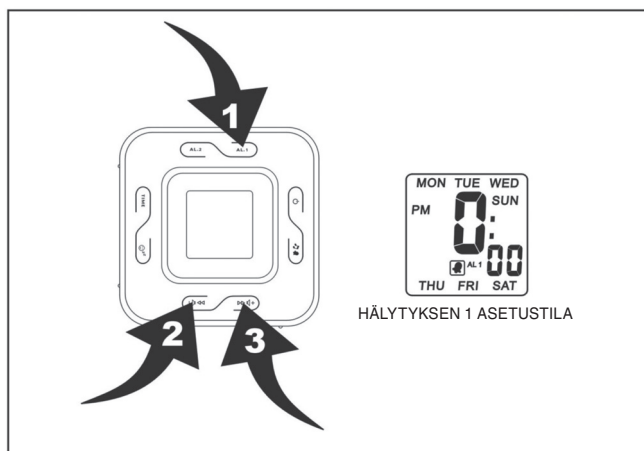
HUOM:
 AJAN ASETUS / HÄLYTYKSEN ASETUS
 / UNIASETUS VAIN DIGITAALISESSA
 KELLOTILASSA





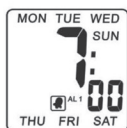
AJAN ASETUS TAI UUEDELLEEN ASETUS

1. Paina ja pidä alhaalla ajan asetuspainiketta (12) (asema 1) 2 sekuntia, näytössä vilkkuu päivä.
2. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\lrcorner \llcorner \llcorner$ (4) (asema 2) asettaaksesi päivän.
3. Paina ajan asetuspainiketta (12) (asema 1), 24 tunnit / 12 tunnit vilkkuvat.
4. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\lrcorner \llcorner \llcorner$ (4) (asema 2) asettaaksesi 24 tunnit / 12 tunnit.
5. Paina ajan asetuspainiketta (12) (asema 1), tunnit vilkkuvat.
6. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\lrcorner \llcorner \llcorner$ (4) (asema 2) asettaaksesi tunnit.
7. Paina ajan asetuspainiketta (12) (asema 1), minuutit vilkkuvat.
8. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\lrcorner \llcorner \llcorner$ (4) (asema 2) asettaaksesi minuutit.



HÄLYTYKSEN 1 ASETUS

1. Paina hälytyksen 1 asetuspainiketta (10) (asema 1) siirtyäksesi hälytyksen 1 asetustilaan.
2. Paina ja pidä alhaalla hälytyksen 1 asetuspainiketta (10) (asema 1) 2 sekuntia, näytössä vilkkuu päivä. (kaavio 1)
3. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ▷▷ 🔊+ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta 🔊◁◁ (4) (asema 2) asettaaksesi päivän.
4. Paina hälytyksen 1 asetuspainiketta (10) (asema 1), tunnit vilkkuvat. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ▷▷ 🔊+ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta 🔊◁◁ (4) (asema 2) asettaaksesi tunnit.
5. Paina hälytyksen 1 asetuspainiketta (10) (asema 1), minuutit vilkkuvat. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ▷▷ 🔊+ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta 🔊◁◁ (4) (asema 2) asettaaksesi minuutit.
6. Paina hälytyksen 1 asetuspainiketta (10) (asema 1) 📱, kello vilkkuu. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ▷▷ 🔊+ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta 🔊◁◁ (4) (asema 2) 📱 🎵 valitaksesi hälytyksen 1 kellon ja hälytyksen radion.



KAAVIO 1

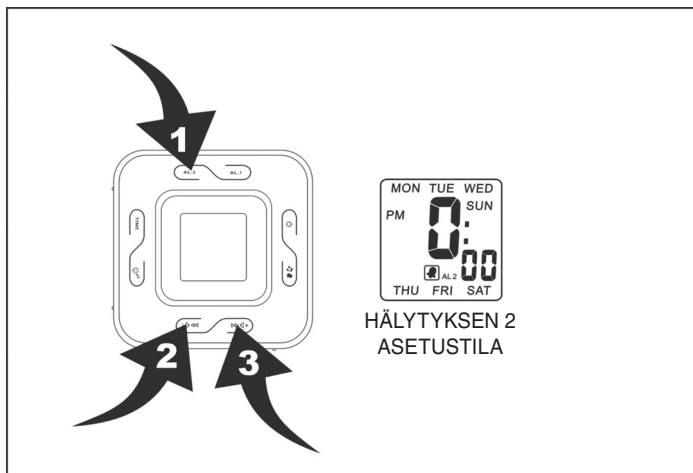
VIIKONLOPUN HÄLYTYKSEN 1 ASETUSTILA (MA-SU)



VIIKONLOPUN HÄLYTYKSEN 1 ASETUSTILA (MA-PE)

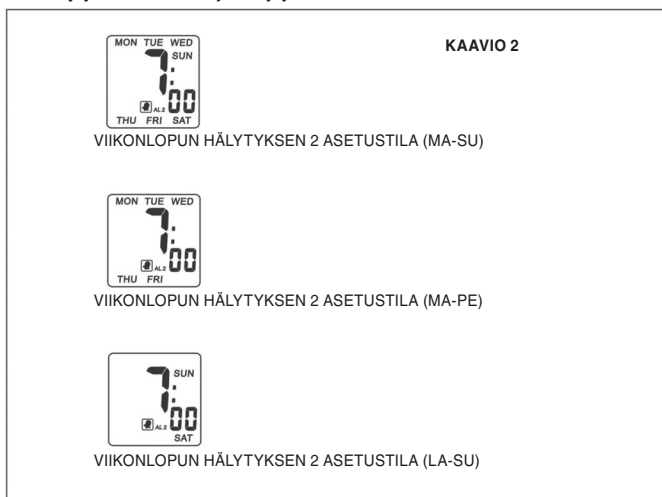


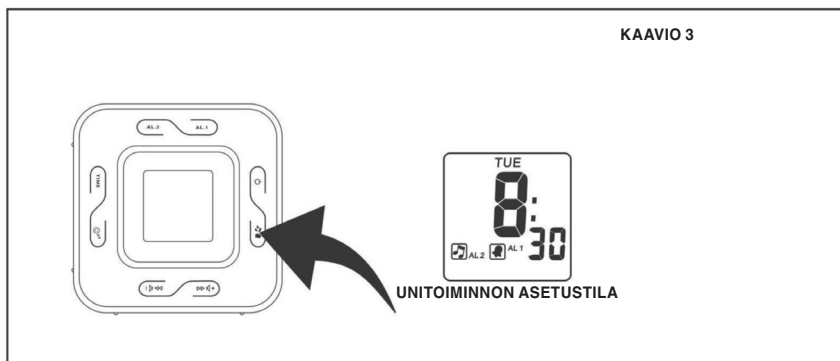
VIIKONLOPUN HÄLYTYKSEN 1 ASETUSTILA (LA-SU)



HÄLYTYKSEN 2 ASETUS

1. Paina hälytyksen 2 asetuspainiketta (9) (asema 1) siirtyäksesi hälytyksen 2 asetustilaan.
2. Paina ja pidä alhaalla hälytyksen 2 asetuspainiketta (9) 2 sekuntia, näytössä vilkkuu päivä. (kaavio 2)
3. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (asema 2) asettaaksesi päivän.
4. Paina hälytyksen 2 asetuspainiketta (9) (asema 1), tunnit vilkkuvat. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (asema 2) asettaaksesi tunnit.
5. Paina hälytyksen 2 asetuspainiketta (9) (asema 1), minuutit vilkkuvat. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (asema 2) asettaaksesi minuutit.
6. Paina hälytyksen 2 asetuspainiketta (9) (asema 1) $\blacksquare$, kello vilkkuu. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta $\triangleright \triangleright \blacktriangleleft +$ (3) (asema 3) ja vähennyspainiketta $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (4) (asema 2) $\blacksquare$ $\blacksquare$ valitaksesi hälytyksen 1 kellon ja hälytyksen radion.





Hälytyksen ääniasetus ja hälytyksen aktivointi/deaktivointi

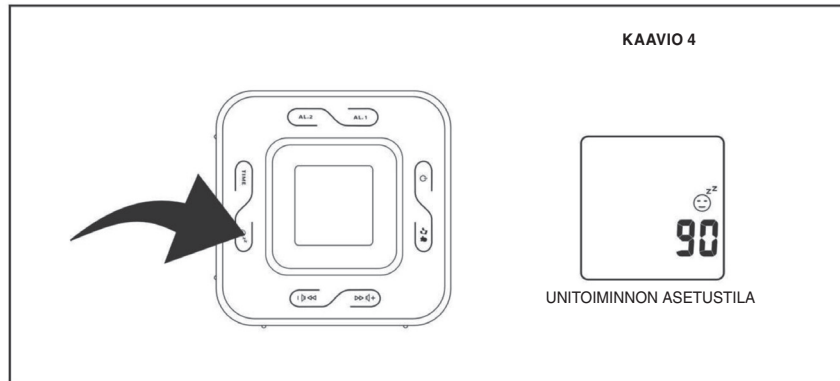
Paina hälytyksen 1 / hälytyksen 2 / hälytyksen 1+2 valintapainiketta (13) hälytyksen äänimerkin ja radion valitsemiseksi. (kaavio 3)

HÄLYTYKSEN KESTO

Hälytyksen äänimerkki tai radio jää päälle 1 tunnin ajaksi, jos mitään painiketta ei paineta. Hälytys loppuu automaattisesti ja aktivoituu uudelleen samaan aikaan seuraavana päivänä.

HÄLYTYKSEN PYSÄYTYS

Paina virtapainiketta (14) pysäyttääksesi aktivoidun hälytyksen ja peruuttaaksesi torkkutoiminnon.



Unitoiminnon aktivointi

Kun radiotilassa painetaan torkku-/unipainiketta (16), unitila '90' näkyy näytössä 2 minuutin ajan. Lyhennä uniajastinta 90 minuutilla painamalla torkku-/unipainiketta (16). (kaavio 4)

HUOM: Paina virtapainiketta (14) deaktivoidaksesi unitoiminnon.

Torkkutoiminto:

1. Paina torkku-/unipainiketta (16) aktivoidaksesi torkkutoiminnon (äänimerkki tai radio sammuu) hälytyksen aikana.
2. Toiminnon aikaväli on 9 minuuttia.

TOIMINTA AUDIOLÄHTEELLÄ

1. Käytä liitosjohtoa audiolähteen ja laitteen kytkemiseen.
2. Säädä audiolähteen äänenvoimakkuus paremman tehoston saavuttamiseksi.

HUOMAUTUS: ÄLÄ aseta audiolähteen äänenvoimakkuutta liian korkealle ylikuormituksen välttämiseksi. Laitteen äänitaso poistuu käytöstä ja sen korvautuu audiolähteen tasolla silloin, kun 'AUDIO IN' -LIITIN (15) kytketään audiolähteeseen. Ääni palautuu laitteeseen silloin, kun liitosjohto irrotetaan liittimestä.

Jos käytössä on 'audio in' -toiminto ja musiikin lähetyksessä, hälytysääneksi tulee musiikki esiasetetuna hälytysaikana. Ääni voidaan poistaa painamalla virtapainiketta, hälytyksen vaimenninta (14).

RADION KÄYTTÖ

- Kytke radio päälle painamalla virtapainiketta (14).
- Valitse AM- tai FM-kaista aaltokaistan kytkimellä (2).
- Valitse asema virittimellä (8).
- Säädä äänenvoimakkuus äänenvoimakkuuden säätimellä (3)/(4).
- Kytke radio pois päältä painamalla virtapainiketta (14).

Huom:

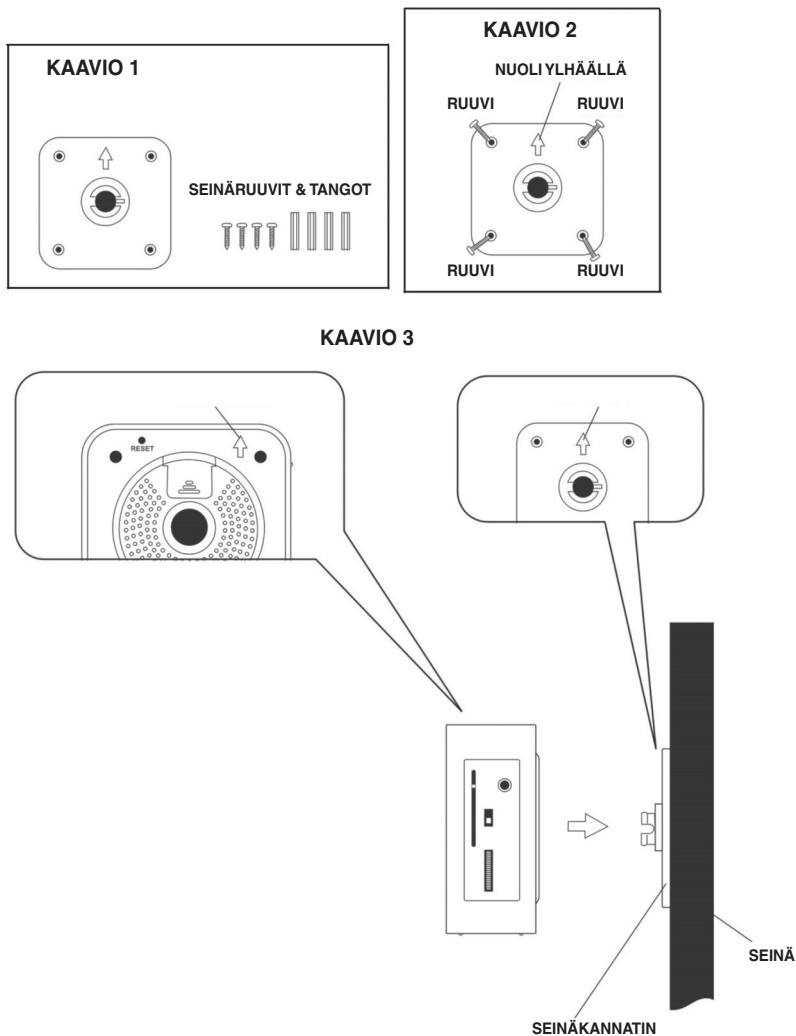
- AM-kaista käyttää sisäistä suunta-antennia. Käännä radiota sen vastaanoton optimoimiseksi.
- Varmista, että FM-johtoantenni (7) on kelattu täysin auki ja pidennetty parhaan FM-vastaanoton saavuttamiseksi.

RESETOINTI

- Resetointipainike (17) sijaitsee laitteen pohjassa. Paina sitä kynän päällä aina paristoja vaihtaessa tai jos laite ei toimi odotetusti. Tällöin kaikki asetukset palautuvat oletusarvoihin ja kaikki tallennetut tiedot (hälytys- ja kelloasetukset) menetetään.

TEKNISET TIEDOT

Taajuusväli:	AM 540 – 1600 KHz FM 88 - 108 MHz
Lähtöteho:	280 mW
Kaiuttimen impedanssi:	8 Ohm
Varapariisto:	1 x CR2032, 3V tasasivuinen litiumparisto (ei kuulu pakkaukseen)
Mitat:	105 x 48 mm
Virtalähde:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W



- Määritä kelloradion sijainti seinässä.
- Ripusta seinäkannatin 4 ruuvilla ja aseta tangot tiukasti seinään (kaatio 2).
- Aseta laite kannattimeen ja varmista, että vaihtovirtajohto ja FM-antenni ovat erillään kannattimen ulkopuolella.
- Kiristä kannattimen ruuvi laitteen alaosaan (kaatio 3).
- Tarkista seinäkannattimen ja laitteen hyvä kiinnitys.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Alankomaat

Puh: 0031 73 599 1055

Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:

Nimi: KONIG

Malli: HAV-CR70

Kuvaus: Kelloradio

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN55013:2001 + A1:2003
EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005
EN61000-3-2:2000 + A2:2005
EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Direktiivien 89/336/EC ja 73/23/EY mukainen.

's-Hertogenbosch, 02. huhtikuuta 2008



Mrs. J. Gilad
Hankintajohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

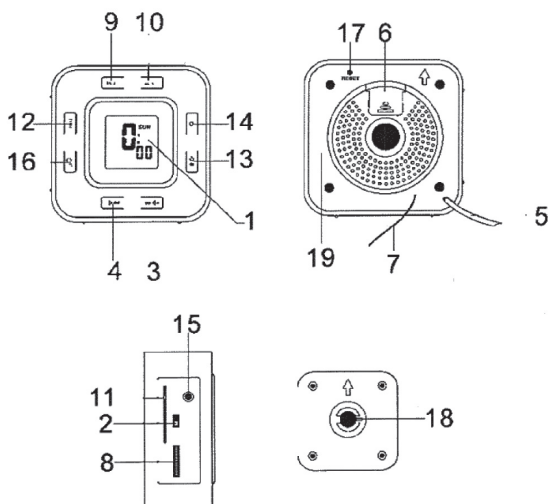
Copyright ©



SVENSKA

BRUKSANVISNING

1. LCD-display
2. AM/FM bandväxlare
3. Volym upp
4. Volym ner
5. Strömsladd
6. Batterifack
7. FM antennkabel
8. Frekvensinställning
9. Alarm 2 inställningsknapp
10. Alarm 1 inställningsknapp
11. Skala och markör
12. Tidsinställningsknapp
13. Alarm 1 / alarm 2 / alarm 1 + 2 alternativ
14. Ström TILL/FRÅN, alarm FRÅN
15. Audio in
16. SNOOZE/SLEEP
17. Återställningsknapp
18. Fäste
19. Märketikett (på baksidan av apparaten)

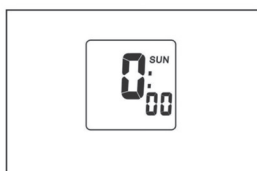
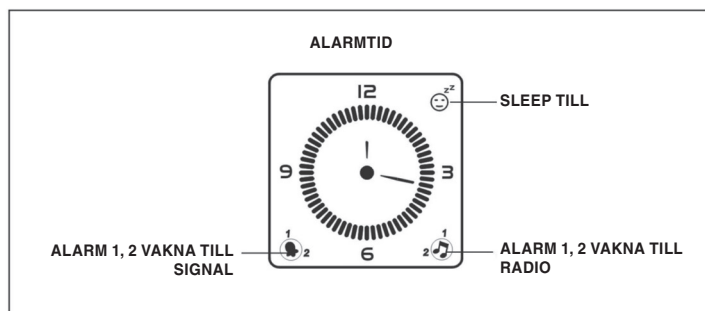
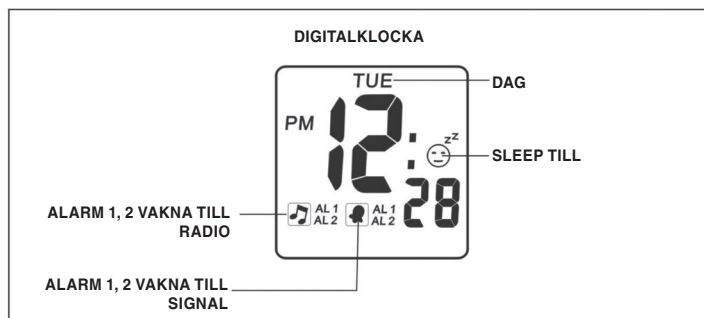


Strömanslutning

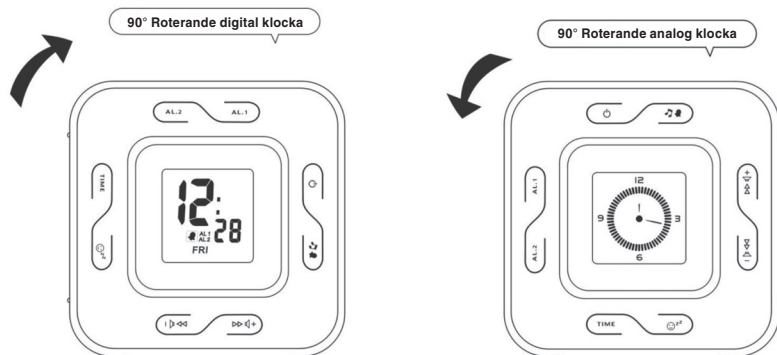
Sätt in strömsladden i ett vanligt eluttag. Tryck sedan in återställningsknappen (17) med en penna. Apparaten har ett backup-system i form av batteri av typ 3 V platt litiumbatteri. Sätt in batteriet i batterifacket, och var noga med att batteripolerna (+ och -) är vända åt rätt håll enligt markeringen inne i batterifacket.

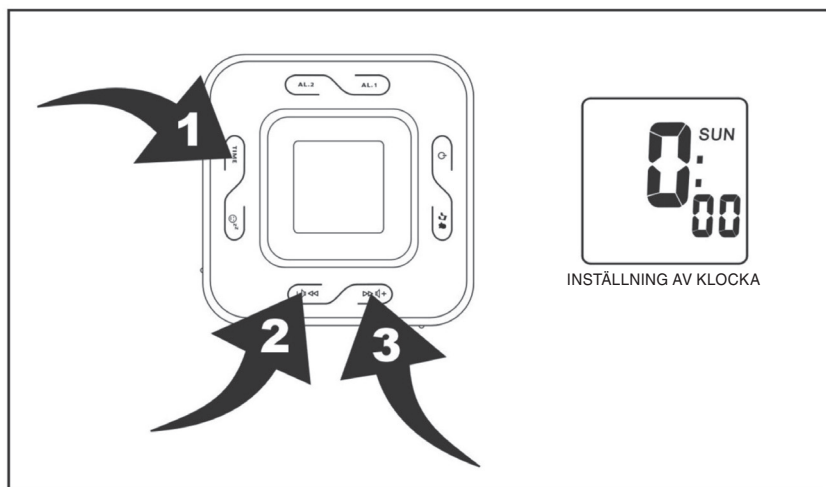
Obs! Vid strömvavbrott slår klockan automatiskt över till batteriförsörjning och klockan och minnet fortsätter att fungera. När strömmen kommer tillbaka återgår strömförsörjningen via elnätet igen.

Angående ESD: Om fel uppstår som en följd av elektrostatisk urladdning kan du bara återställa apparaten (dra ur och sätt in strömsladden i eluttaget).



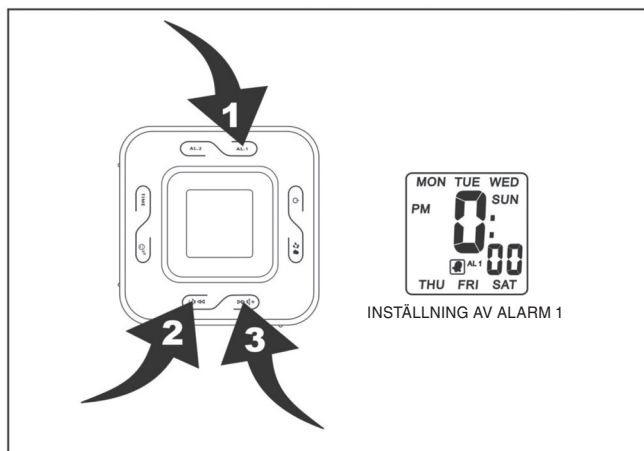
Obs!
TIDSINSTÄLLNING/ALARMINSTÄLLNING/
SLEEPINSTÄLLNING ENDAST VID DIGITALT
KLOCKLÅGE





INSTÄLLNING AV TID

1. Tryck in och håll kvar inställningsknappen för tid (12) (position 1) i två sekunder. Nu blinkar dagarna.
2. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\text{AL} - \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in dag.
3. Tryck in inställningsknappen för tid (12) (position 1). Nu blinkar 24 hour / 12 hour.
4. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\text{AL} - \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in 12- eller 24-timmarsvisning.
5. Tryck in inställningsknappen för tid (12) (position 1). Nu blinkar timmarna.
6. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\text{AL} - \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in timma.
7. Tryck in inställningsknappen för tid (12) (position 1). Nu blinkar minuterna.
8. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\text{AL} - \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in minuter.



INSTÄLLNING AV ALARM 1

1. Tryck ner inställningsknappen för alarm 1 (10) (position 1) när du vill ställa in alarm 1.
2. Tryck in och håll kvar inställningsknappen för alarm 1 (10) (position 1) i två sekunder. Nu blinkar dagarna. (Diagram 1)
3. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in dag.
4. 1 Tryck in inställningsknappen för alarm 1 (10) (position 1). Nu blinkar timmarna. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in timma.
5. 1 Tryck in inställningsknappen för alarm 1 (10) (position 1). Nu blinkar minuterna. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och ställ in minuter.
6. Tryck in inställningsknappen för alarm 1 (10) (position 1) $\text{AL} +$. Nu blinkar klockan. Tryck ner volym upp-knappen $\triangleright \triangleright \text{AL} +$ (3) (position 3) och volym ner-knappen $\triangleright \triangleleft \triangleleft$ (4) (position 2) och välj alarm 1 $\text{AL} +$ klocka och $\text{AL} +$ alarm radio.

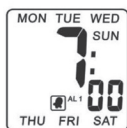


DIAGRAM 1

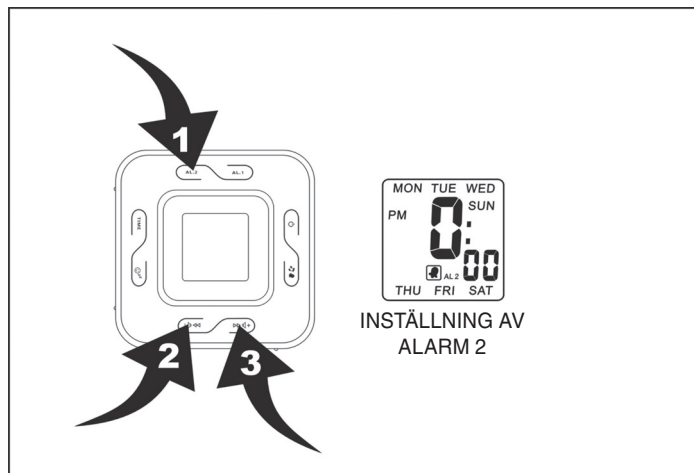
WEEKEND ALARM 1, INSTÄLLNINGSLÄGE (MÅN TILL SÖN)



WEEKEND ALARM 1, INSTÄLLNINGSLÄGE (MÅN TILL FRE)



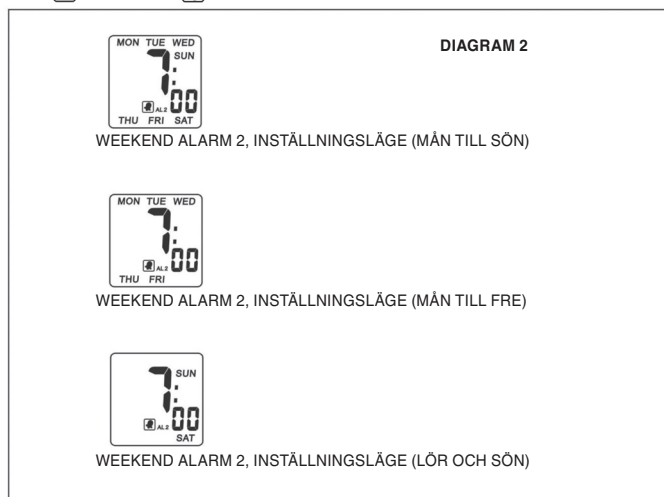
WEEKEND ALARM 1, INSTÄLLNINGSLÄGE (LÖR OCH SÖN)

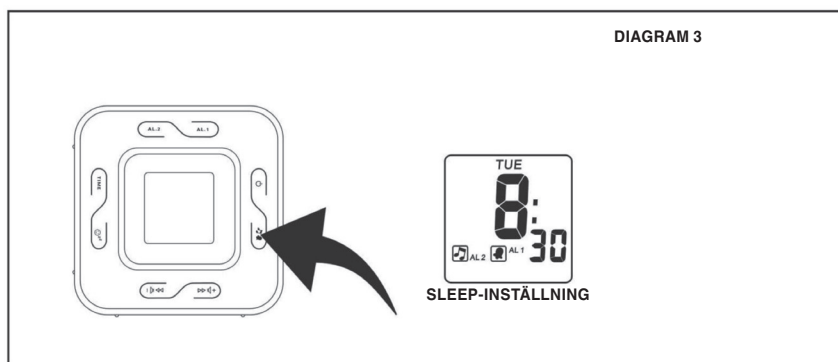


INSTÄLLNING AV
ALARM 2

INSTÄLLNING AV ALARM 2

1. Tryck ner inställningsknappen för alarm 2 (9) (position 1) när du vill ställa in alarm 2.
2. Tryck in och håll kvar inställningsknappen för alarm 2 (9) i två sekunder. Nu blinkar dagarna. (Diagram 2)
3. Tryck ner volym upp-knappen ▷▷ ⏏+ (3) (position 3) och volym ner-knappen ◁◁ (4) (position 2) och ställ in dag.
4. Tryck in inställningsknappen för alarm 2 (9) (position 1). Nu blinkar timmarna. Tryck ner volym upp-knappen ▷▷ ⏏+ (3) (position 3) och volym ner-knappen ◁◁ (4) (position 2) och ställ in timma.
5. 2 Tryck in inställningsknappen för alarm 1 (9) (position 1). Nu blinkar minuterna. Tryck ner volym upp-knappen ▷▷ ⏏+ (3) (position 3) och volym ner-knappen ◁◁ (4) (position 2) och ställ in minuter.
6. Tryck in inställningsknappen för alarm 2 (9) (position 1) . Nu blinkar klockan. Tryck ner volym upp-knappen ▷▷ ⏏+ (3) (position 3) och volym ner-knappen ◁◁ (4) (position 2) och välj alarm 2 klocka och alarm radio.





Alarmtypsinställning och alarm av/på

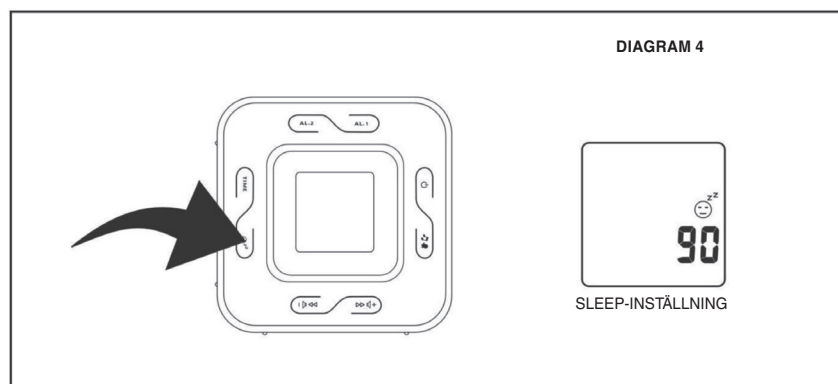
Tryck ner alarm 1 / alarm 2 / alarm 1+2 alternativknapp (13) och välj om du vill vakna till signal (klocka) eller radio. (Diagram 3)

ALARMETS LÄNGD

Signalen eller radion är igång i en timma och ingen knapp trycks ner. Alarmet stoppar automatiskt och startar om samma tid nästa dag.

STÄNG AV ALARM

Tryck på TILL/FRÅN (14) så stänger du av både alarmet och snooze-funktionen.



Aktivering av sleepfunktion

Låt radion vara på och tryck på snooze/sleep (16) så visas '90' på displayen. Minska tiden med två minuter i taget genom att trycka på snooze/sleep (16) igen. (Diagram 4)

Obs! Tryck på TILL/FRÅN (14) om du vill stänga av sleepfunktionen.

SNOOZE

1. Tryck på snooze / sleep (16) för att aktivera snoozefunktionen (signalalarmet eller radion stängs av) när larmet sätter igång.
2. Snooze-intervallet är nio minuter.

ARBETA MED LJUDKÄLLA

1. Använd anslutningssladden och anslut ljudkällan till apparaten.
2. Justera ljudkällans volym för bättre förstärkareffekt.

Anmärkning: Ställ INTE in ljudkällan på en alltför hög volym, då kan överladdning ske. Det utgående ljudet från ljudkällan stängs av och ersätts så snart 'AUDIO IN' (15) har anslutits till den andra ljudkällan. När anslutningssladden tas ur uttaget kommer ljudet tillbaka igen. Om 'audio in'-funktionen används och musik sänds kommer alarmet att bryta in i musiken vid den förinställda väckningstiden. Avbryt alarmet med TILL/FRÅN-knappen (14).

RADIOANVÄNDNING

- Tryck på TILL/FRÅN -knappen (14) för att sätta på apparaten.
- Välj AM- eller FM-band med bandväxlaren (2).
- Välj station med reglaget (8).
- Tryck ner volymknappen (3)/(4) och justera volymen.
- Tryck på TILL/FRÅN -knappen (14) för att stänga av apparaten.

Obs!

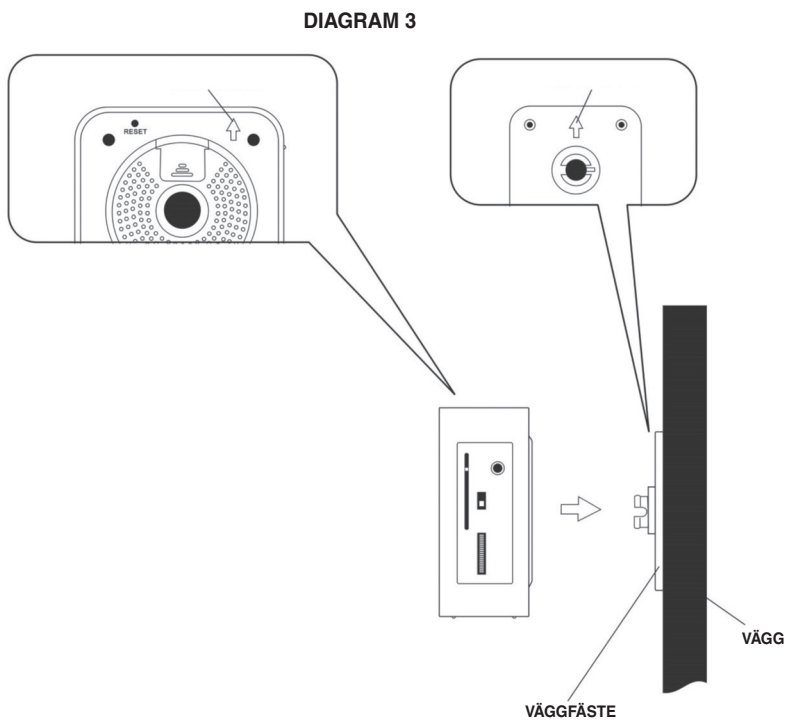
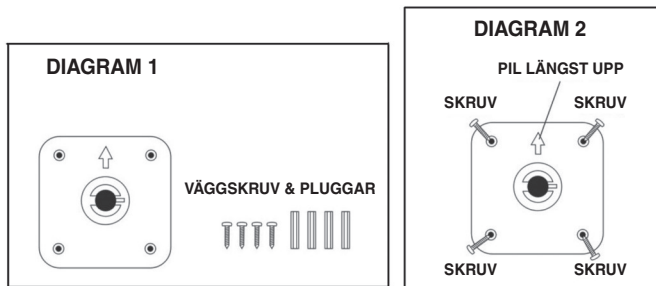
- AM-bandet använder sig av en inbyggd antenn. Roterar radion för bästa mottagning.
- Se till att FM-antennen (7) är helt utrullad och utdragen för bästa FM-mottagning.

RESET (ÅTERSTÄLLNING)

- Återställningsknappen (17) sitter i botten av apparaten. Använd en penna och tryck in den när du byter batterier, annars kanske inte klockradion fungerar som den ska. Alla inställningar återställs till grundinställningarna och du förlorar all sparad data (inställningar för alarm och klocka).

Specifikationer

Frekvensområde:	AM 540 – 1600 KHz FM 88 - 108 MHz
Effekt:	280 mW
Högtalarimpedans:	8 Ohm
Batteribackup:	1 x CR2032, 3V platt litiumbatteri (medföljer inte)
Mått:	105 x 48 mm
Strömkälla:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W



- Bestäm var på väggen klockradion ska sitta.
- Häng upp väggfästet genom att sätta fast fyra skruvar och pluggar ordentligt på väggen (Diagram 2)
- Sätt upp apparaten på väggen och kontrollera att strömsladden och antennen är utanför fästet.
- Dra åt fästskruven i botten av apparaten (Diagram 3).
- Kontrollera att fästet och klockradion sitter fast ordentligt.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Holland

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: KONIG

Modell: HAV-CR70

Beskrivning: Klockradio

överensstämmer med följande standarder:

EMC: EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN60065:2002

Följer villkoren för direktiven 89/336/EEG och 73/23/EEC.

's-Hertogenbosch, 2 april 2008



Mrs. J. Gilad

Inköpschef

Säkerhetsanvisningar:

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

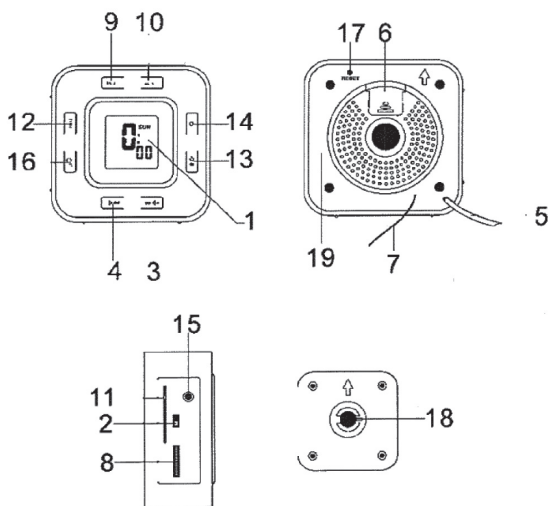
Copyright ©



ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

1. LCD displej
2. Přepínač frekvenčních pásem (FM/AM)
3. Zesílení hlasitosti
4. Zeslabení hlasitosti
5. Napájecí šňůra
6. Prostor pro baterie
7. Drát pomocné FM antény
8. Ladění stanic
9. Tlačítko nastavení Alarmu 2
10. Tlačítko nastavení Alarmu 1
11. Stupnice a ukazatel ladění
12. Tlačítko nastavení času
13. Tlačítko volby režimu buzení Alarm 1/alarm 2/ alarm 1 + 2
14. Napájení ON/OFF (Zap/ vyp) a vypnutí buzení
15. Konektor zvukového vstupu Audio in
16. Tlačítko SNOOZE/SLEEP (Opakované buzení/Vypnout rádio časovým spínačem)
17. Tlačítko Reset (Resetování)
18. Konzola přístroje
19. Výrobní štítek (na zadní straně jednotky)



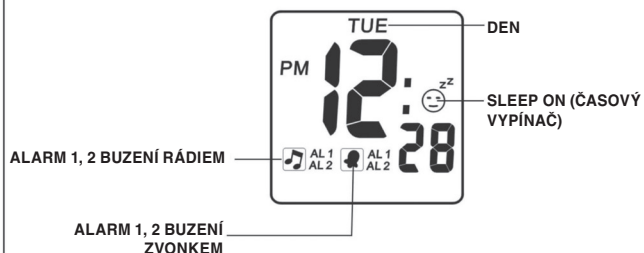
Připojení napájení

Napájecí šňůru zapojte do síťové zásuvky. Pak stiskněte hrotem kuličkového pera tlačítko Reset. Tato jednotka je vybavena systémem zálohování, napájeného lithiovou knoflíkovou baterií 3 V. Baterie vložte do držáku, dodržujte přitom jejich správnou polaritu. Označení kontaktů +/- je zobrazeno na štítku v držáku baterií.

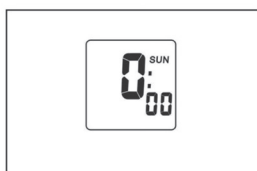
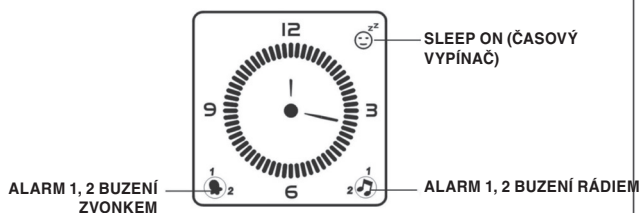
POZNÁMKA: Při výpadku elektrického proudu se hodiny automaticky přepnou na bateriový provoz, takže hodiny a paměť časovače běží dál. Po obnovení dodávky elektrického proudu se jednotka znovu přepne zpět do režimu síťového napájení.

Poznámka k ESD: Při nesprávné funkci přístroje způsobené elektrostatickým výbojem (ESD) postačí k obnovení správné činnosti jednotky stisknout tlačítko Reset (někdy je nutné i odpojit síťovou šňůru).

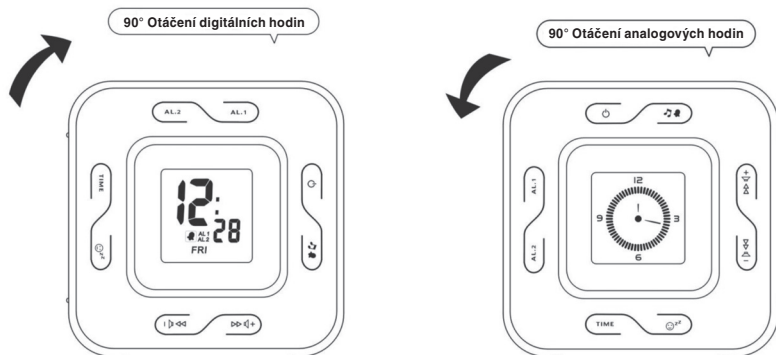
MÓD NASTAVENÍ DIGITÁLNÍCH HODIN

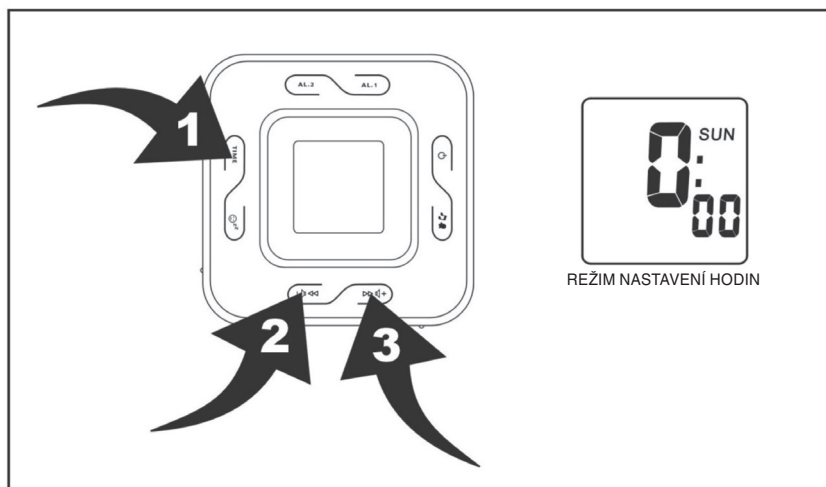


MÓD NASTAVENÍ ČASU BUZENÍ



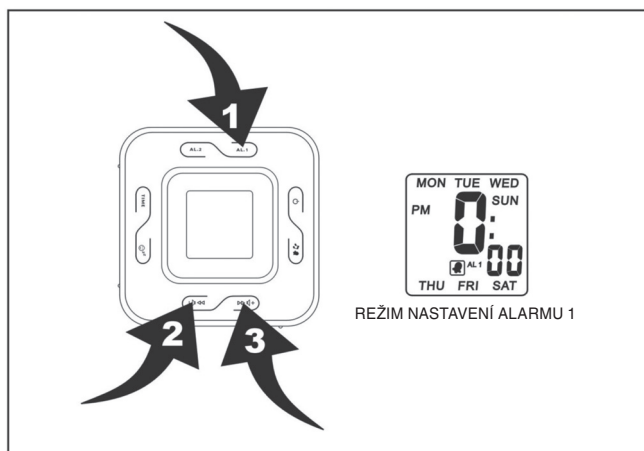
POZNÁMKA:
NASTAVENÍ ČASU / NASTAVENÍ ALARMU /
NASTAVENÍ FUNKCE SLEEP POUZE
V REŽIMU DIGITÁLNÍCH HODIN





NASTAVENÍ NEBO OBNOVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU

1. Tlačítko nastavení času (12) (pozice 1) stiskněte na 2 sekundy, začne blikat den.
2. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ⏏+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◁◁ (4) (pozice 2) nastavte den.
3. Stiskněte tlačítko nastavení času (12) (pozice 1) a začne blikat symbol režimu zobrazení času 24 hod./12 hod.
4. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ⏏+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◁◁ (4) (pozice 2) nastavte režim 24 hod./12 hod.
5. Stiskněte tlačítko nastavení času (12) (pozice 1) a začne blikat údaj hodin.
6. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ⏏+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◁◁ (4) (pozice 2) nastavte hodinu.
7. Stiskněte tlačítko nastavení času (12) (pozice 1) a začnou blikat minuty.
8. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ⏏+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◁◁ (4) (pozice 2) nastavte minuty.



NASTAVENÍ BUDÍKU 1

1. Stisknutím tlačítka Alarm 1 (10) (pozice 1) vstupte do režimu nastavení Alarmu 1.
2. Tlačítko nastavení Alarmu 1 (10) (pozice 1) stiskněte na 2 sekundy, začne blikat den. (Diagram 1)
3. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte den.
4. Stiskněte tlačítko nastavení Alarmu 1 (10) (pozice 1) a začne blikat údaj hodin. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte hodinu.
5. Stiskněte tlačítko nastavení Alarmu 1 (10) (pozice 1) a začne blikat minuta. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte minutu.
6. Stiskněte tlačítko nastavení Alarmu 1 (10) (pozice 1)  a začne blikat ikonka zvonku. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a stiskem tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) zvolte režim alarm 1  buzení zvonkem nebo  buzení rádiem.

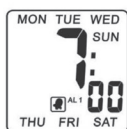


DIAGRAM 1

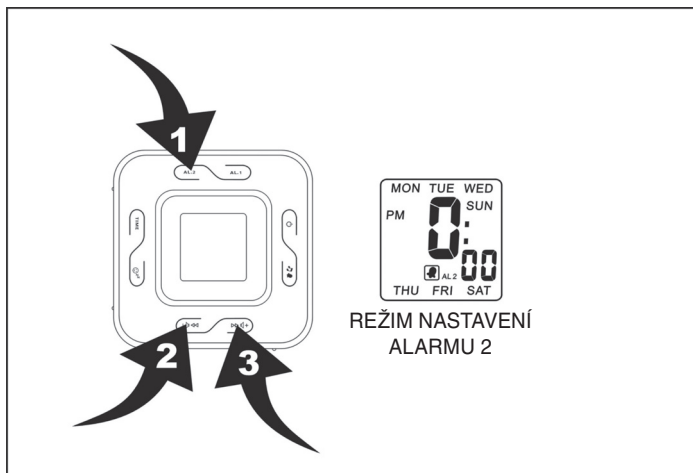
REŽIM NASTAVENÍ VÍKENDOVÉHO ALARM 1 (PO AŽ NE)



REŽIM NASTAVENÍ VÍKENDOVÉHO ALARM 1 (PO AŽ PÁ)

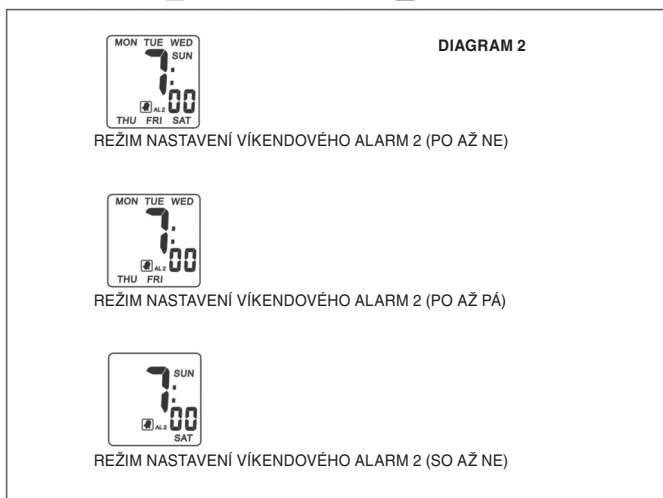


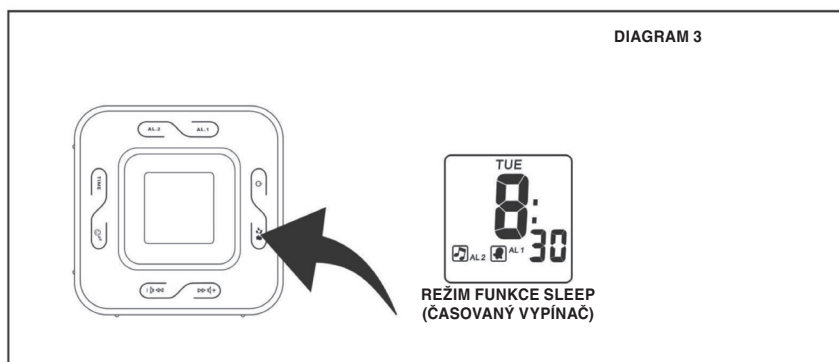
REŽIM NASTAVENÍ VÍKENDOVÉHO ALARM 1 (SO AŽ NE)



NASTAVENÍ BUDÍKU 2

1. Stisknutím tlačítka Alarm 2 (9) (pozice 1) vstupte do režimu nastavení Alarmu 2.
2. Tlačítko nastavení času 2 (9) stiskněte na 2 sekundy, začne blikat den. (Diagram 2)
3. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte den.
4. Stiskněte tlačítko nastavení Alarmu 2 (9) (pozice 1) a začne blikat údaj hodin. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte hodinu.
5. Stiskněte tlačítko nastavení Alarmu 2 (9) (pozice 1) a začne blikat minuta. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte minuty.
6. Stiskem tlačítka Volume up ▷▷ ◀+ (3) (pozice 3) a tlačítka Volume down ◀ ◀◀ (4) (pozice 2) nastavte režim alarmu 2  buzení zvonkem nebo  buzení rádiem.





Způsob buzení a vypnutí/zapnutí alarmu (on/off)

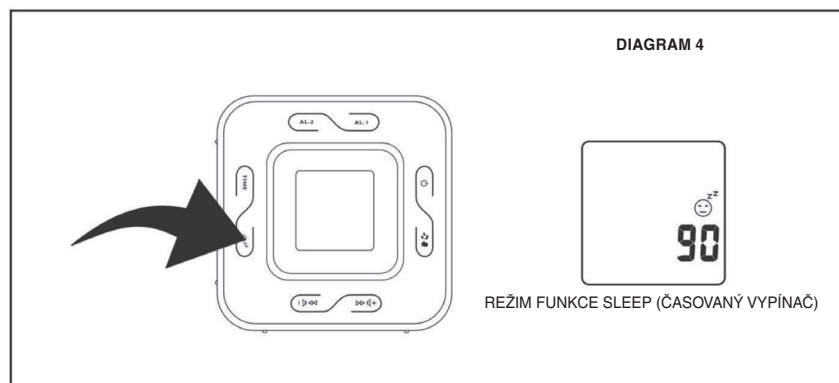
Stiskem tlačítka Alarm 1/Alarm 2/Alarm 1+2 (13) zvolte způsob buzení zvonkem nebo rádiem.
Diagram 3:

DĚLKA DOBY BUZENÍ

Pokud nedojde ke stisknutí žádného tlačítka, zvonek nebo rádio budou znít po dobu 1 hodiny. Pak se buzení automaticky ukončí a nastaví se buzení na následující den ve stejnou dobu.

ZASTAVENÍ BUZENÍ

Stiskem tlačítka Power (14) zastavte buzení. Tím se současně zruší funkce „snooze“ (opakování buzení).



Aktivace funkce „sleep“ (Vypnutí časovým spínačem)

Při zapnutém rádiu stiskněte tlačítko snooze/sleep (16), na displeji se na 2 minuty zobrazí ikonky „sleep“ a „90“; každým dalším stisknutím tlačítka snooze/sleep (16) se hodnota doby vypnutí časového spínače postupně snižuje. (Diagram 4)

POZNÁMKA: Stisknutím tlačítka Power on/off (14) zrušíte funkci „sleep“ (Vypnutí časovým spínačem).

Funkce opakovaného buzení

1. Stiskem tlačítka snooze/sleep (16) (Opakované buzení/Vypnout rádio) se aktivuje funkce opakovaného buzení „snooze“ (zvonící budík nebo hrající rádio se vypne).
2. Buzení se opakuje v 9minutovém intervalu.

PRÁCE SE ZVUKOVÝMI ZDROJI

1. K připojení jiného zvukového zdroje použijte odpovídající audio kabel.
2. Nastavením vhodné hlasitosti externího zdroje zvuku získáte lepší zesilovací efekt.

Poznámka: Nezvyšujte však extrémně hlasitost zvukového zdroje, aby nedocházelo k přetížení vstupu jednotky a tím ke zkrácení výsledné reprodukce zvuku. Připojením kabelu s externím audio signálem do vstupního konektoru „AUDIO IN“ (15) se vypne zvuk hlavní jednotky. Po odpojení kabelu z konektoru „AUDIO IN“ se obnoví původní zvuk hlavní jednotky. Pokud dosáhne aktuální čas předem nastavené doby buzení, zvuk alarmu se vloží do přehrávání externího zvukového signálu nebo rozhlasového vysílání. Zvuk alarmu zastavte jednoduše stiskem tlačítka Power on/off, Alarm off (14) (Napájení (Zap/vyp) a vypnutí buzení).

OBSLUHA RÁDIA

Stisknutím tlačítka On/Off (Zap/Vyp) (14) zapnete přístroj.

- Přepínačem frekvenčních pásem (2) zvolte příjem AM nebo FM stanic.
- Knoflíkem ladění (8) naladíte požadovanou stanici.
- Stiskem tlačítka regulace hlasitosti (3)/(4) nastavte požadovanou hlasitost.

Stisknutím vypínače On/Off (Zap/Vyp) (14) vypnete přístroj.

Poznámka:

- Pásmo AM používá k příjmu zabudovanou směrovou anténu. Otáčením rádia naleznete polohu nejlepšího příjmu.
- K dosažení nejlepšího příjmu FM stanice rozmotejte drát pomocné FM antény (7) a nejděte jeho nejlepší umístění.

RESET (Obnova)

- Tlačítko Reset (17) je umístěno na zadní straně přístroje. Přístroj resetujete stisknutím tlačítka Reset hrotem kuličkového pera po každé výměně baterií nebo při nesprávné funkci jednotky. V přístroji se tím zruší všechna uložená data individuálního nastavení (aktuálního času, alarmů) a dosadí se továrně nastavené původní hodnoty.

SPECIFIKACE

Frekvenční rozsah:	AM 540 až 1600 kHz FM 88 až 108 MHz
Výstupní výkon:	280 mW
Zatěžovací impedance reproduktorů:	8 Ohm
Napájení systému zálohování:	Knoflíková lithiová baterie 3 V, 1 x CR2032, (není součástí dodávky).
Rozměry:	105 x 48 mm
Zdroj napájení:	230 Vstř ~ 50 Hz, 5 W

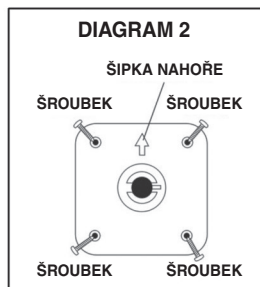
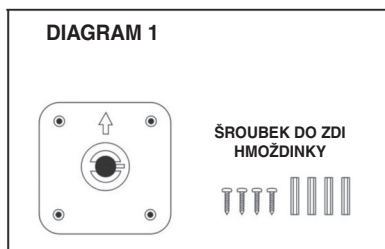
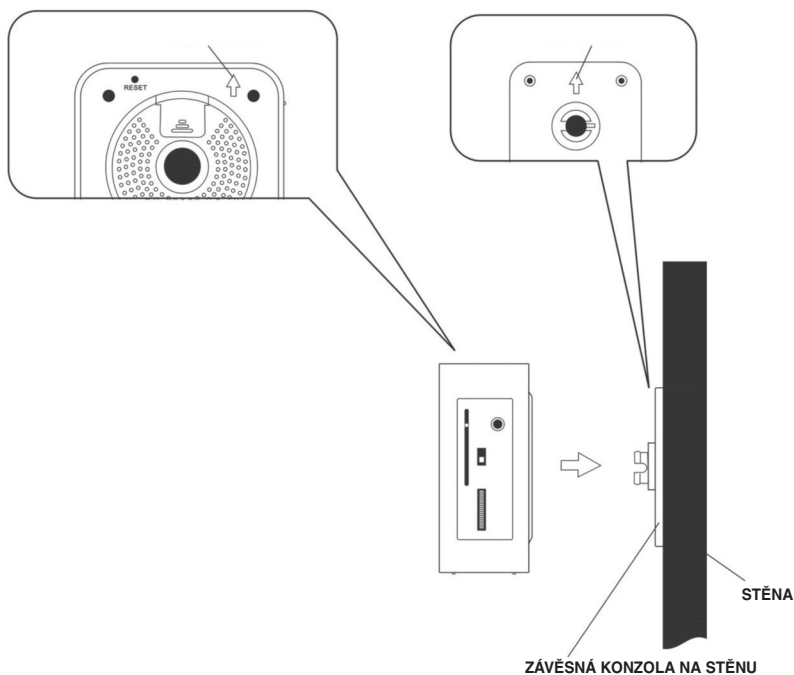


DIAGRAM 3



- Zvolte pozici na stěně k zavěšení rádia s budíkem.
- Závěsnou konzolu připevněte na zeď 4 šroubky s hmoždinkami. (Diagram 2)
- Jednotku uložte do konzoly a zajistěte, aby síťová šňůra a drátová FM anténa byly od sebe co nejdále.
- Šroubek na spodní straně jednotky utáhněte do konzoly.
- Přesvědčte se, že konzola i s rádiem na stěně pevně visí.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC "s-Hertogenbosch

Nizozemí

Tel.: 0031 73 599 1055

E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:

Značka:

KONIG

Model:

HAV-CR70

Popis:

Rádio s budíkem

splňuje následující normy:

Elektromagnetická kompatibilita:

EN55013:2001 + A1:2003

EN55020:2002 + A1:2003 + A2:2005

EN61000-3-2:2000 + A2:2005

EN61000-3-3:1995 + A1:2001

Elektronická zařízení napájená ze sítě: EN60065:2002

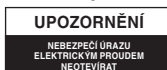
a následující nařízení směrnic 89/336/EEC a 73/23/EEC.

„s-Hertogenbosch, 2008, 02 duben



Mrs. J. Gilad

Obchodní ředitel

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.

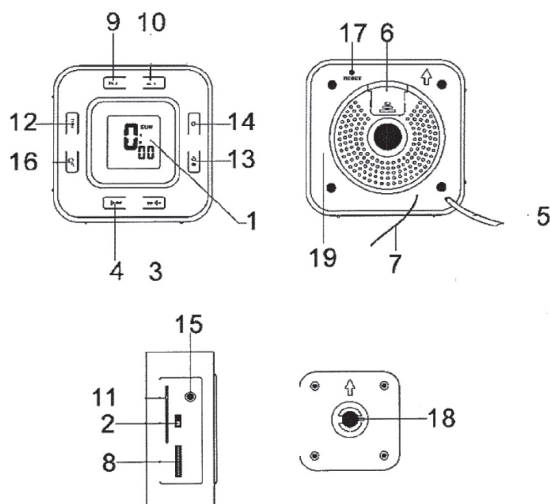
Copyright © (Autorská práva)



ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Afișaj LCD
2. Comutator bandă de frecvență (FM/AM)
3. Buton de reglare volum - creștere
4. Buton de reglare volum - scădere
5. Cablul de alimentare AC
6. Compartimentul bateriei
7. Firul de la antena FM
8. Buton de acord
9. Butonul de setare a alarmei 2
10. Butonul de setare a alarmei 1
11. Buton rotativ și indicator
12. Buton de setare ceas
13. Butonul de selectare a alarmei 1 / alarmei 2 / alarmei 1 + 2
14. Butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) și Alarm OFF (Alarmă oprită)
15. Jackul audio in (intrare audio)
16. Butonul Snooze/Sleep (Ațipire/Somn)
17. Butonul de resetare
18. Consola unității
19. Eticheta cu specificații (fixat pe spatele unității)



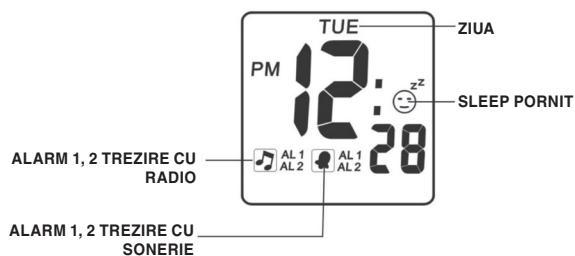
CONECTAREA ALIMENTĂRII ELECTRICE

Conectați cablul de alimentare la o priză AC. Apăsăți butonul de resetare (17) cu vârful unui pix. Unitatea este echipată cu o baterie plată de rezervă, litiu de 3 V. Introduceți bateria în compartimentul bateriilor, având grijă ca polurile pozitive și negative (+ și -) ale bateriei să fie conectate la terminalele corespunzătoare din compartimentul bateriilor.

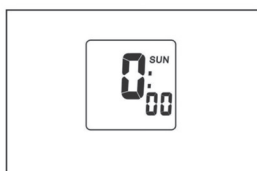
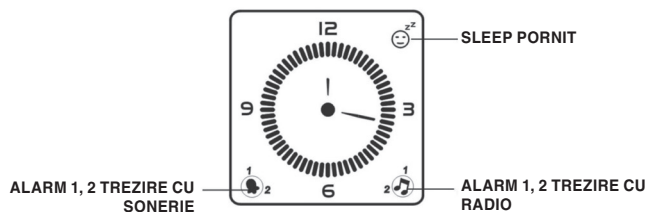
OBSERVAȚIE: Dacă apare o pană de curent, aparatul se comută în mod automat pe bateria de rezervă și ceasul, respectiv memoria temporizatorului rămân funcționale. După rezolvarea penei de curent, aparatul comută din nou pe alimentarea de la rețea.

Observație ESD: Dacă produsul s-a dereglat din cauza unui fulger, reșetați-l (s-ar putea să fie nevoie și de reconectarea alimentării electrice) pentru a-l readuce la funcționarea normală.

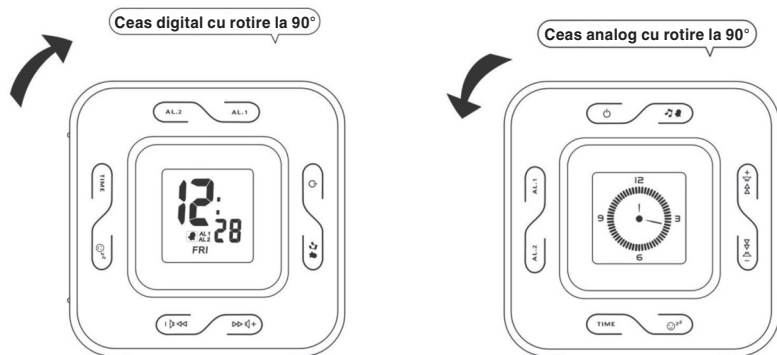
MODUL DE FUNCȚIONARE CEAS DIGITAL

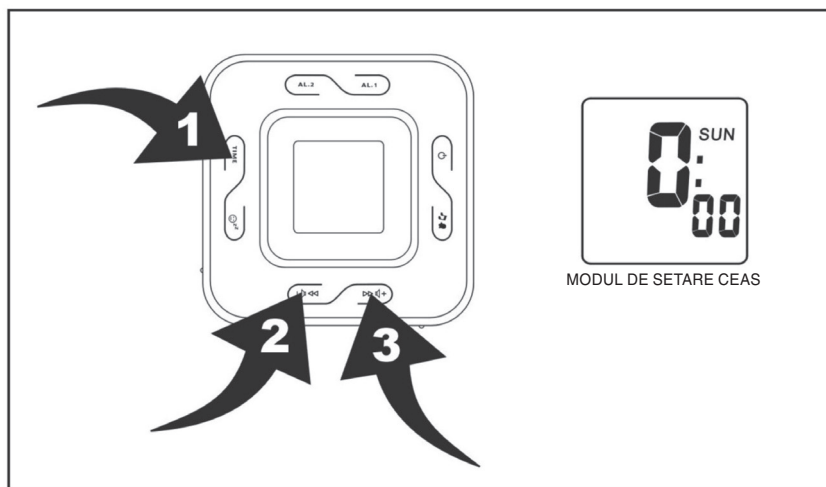


MODUL DE FUNCȚIONARE CEAS CU ALARMĂ



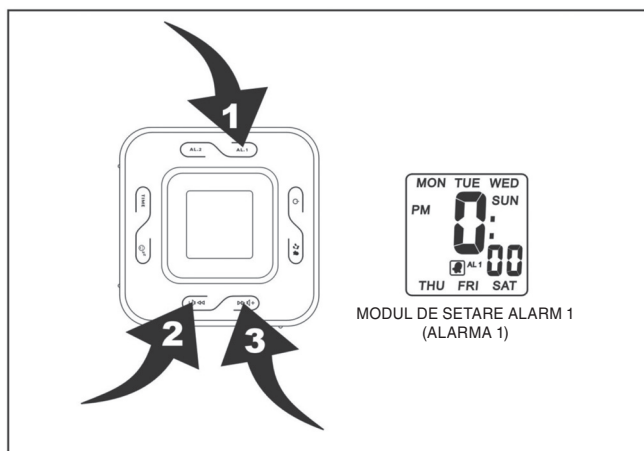
OBSERVAȚIE:
SETAREA CEASULUI / ALARMEI /
SOMNULUI ESTE POSIBILĂ NUMAI ÎN
MODUL DE FUNCȚIONARE CEAS





SETAREA SAU RESETAREA OREI CURENTE

1. Apăsăți și țineți apăsat butonul de setare a ceasului (12) (poziția 1) timp de 2 secunde. Simbolul zilei va pâlpâi.
2. Apăsăți butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (poziția 2), pentru a seta ziua.
3. Apăsăți butonul de setare a ceasului (12) (poziția 1). Simbolul 24 hour / 12 hour va pâlpâi.
4. Apăsăți butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (poziția 2), pentru a seta 24 sau 12 ore.
5. Apăsăți butonul de reglare a ceasului (12) (poziția 1). Simbolul orei va pâlpâi.
6. Apăsăți butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (poziția 2), pentru a seta ora.
7. Apăsăți butonul de setare a ceasului (12) (poziția 1). Simbolul minutelor va pâlpâi.
8. Apăsăți butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleright$ (4) (poziția 2), pentru a seta minutele.



SETAREA ALARMEI 1

1. Apăsați butonul de setare a alarmei 1 (10) (poziția 1), pentru a intra în modul de setare a alarmei 1.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul de setare a alarmei 1 (10) (poziția 1) timp de 2 secunde. Simbolul zilei va pâlpâi. (Diagrama 1)
3. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\lrcorner \llcorner \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta ziua.
4. Apăsați butonul de setare a alarmei 1 (10) (poziția 1). Simbolul orei va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\lrcorner \llcorner \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta ora.
5. Apăsați butonul de setare a alarmei 1 (10) (poziția 1). Simbolul minutelor va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\lrcorner \llcorner \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta minutele.
6. Apăsați butonul de setare a alarmei 1 (10) (poziția 1)  Simbolul soneriei va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \llcorner +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\lrcorner \llcorner \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a selecta  soneria alarmei 1 și  alarma radio.

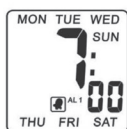


DIAGRAMA 1

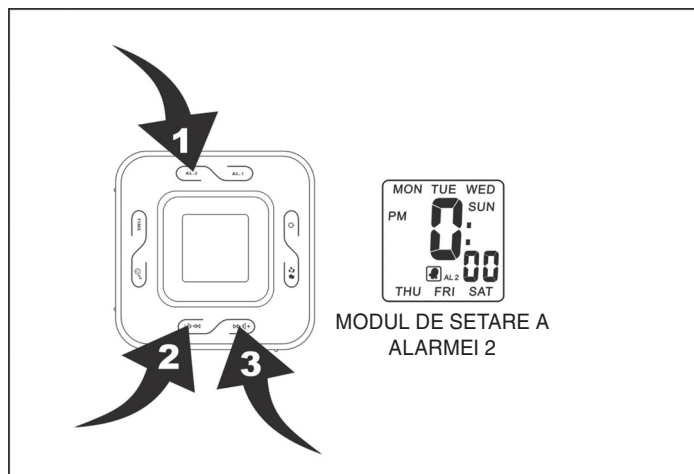
MODUL DE SETARE A ALARMEI 1 PT. WEEKEND (DE LUNI PÂNĂ DUMINICĂ)



MODUL DE SETARE A ALARMEI 1 PT. WEEKEND (DE LUNI PÂNĂ VINERI)

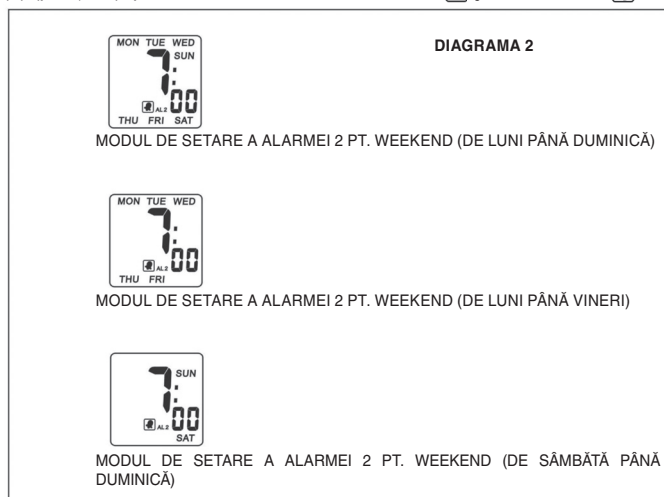


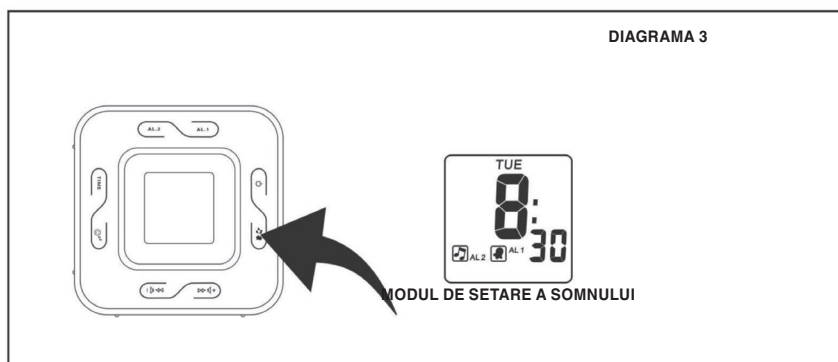
MODUL DE SETARE A ALARMEI 1 PT. WEEKEND (DE SÂMBĂTĂ PÂNĂ DUMINICĂ)



SETAREA ALARMEI 2

1. Apăsați butonul de setare a alarmei 2 (9) (poziția 1), pentru a intra în modul de setare a alarmei 2.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul de setare a alarmei 2 (9) timp de 2 secunde. Simbolul zilei va pâlpâi. (Diagrama 2)
3. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta ziua.
4. Apăsați butonul de setare a alarmei 2 (9) (poziția 1). Simbolul orei va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta ora.
5. Apăsați butonul de setare a alarmei 2 (9) (poziția 1). Simbolul minutelor va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a seta minutele.
6. Apăsați butonul de setare a alarmei 2 (9) (poziția 1) $\square$ Simbolul soneriei va pâlpâi. Apăsați butonul de creștere a volumului $\triangleright \triangleright \uparrow +$ (3) (poziția 3) sau butonul de scădere a volumului $\downarrow \downarrow \triangleleft$ (4) (poziția 2), pentru a selecta soneria alarmei 2 $\square$ și alarma radio $\square$.





Setarea volumului alarmei și pornirea/oprirea alarmei

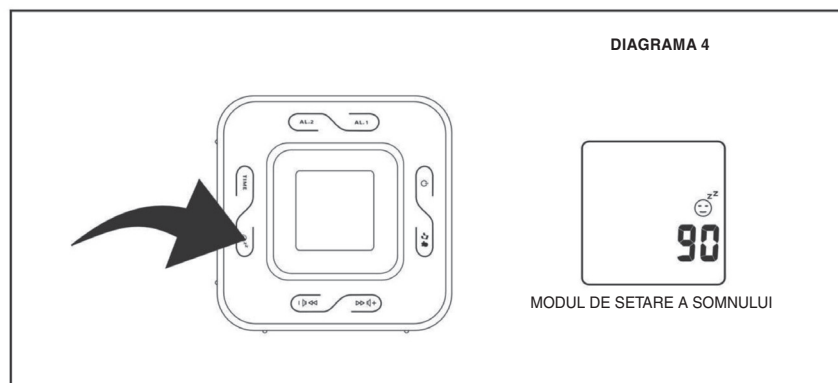
Apăsați butonul de selectare a alarmei 1 / alarmei 2 / alarmei 1+2 (13) pentru a selecta trezirea prin sonerie și radio. (Diagrama 3)

DURATA ALARMEI

Dacă nu se apasă nicio tastă, alarma prin sonerie sau prin radio va funcționa timp de 1 oră. Alarma se va opri în mod automat și se va activa în cealaltă zi, la aceeași oră.

OPRIREA ALARMEI

Pentru a stopa alarma curentă și pentru a renunța chiar și la funcția de ațipire, apăsați butonul de alimentare electrică (14).



Activarea funcției Sleep (Somn)

Cu radioul pornit, apăsați butonul Snooze/Sleep (Ațipire/Somn) (16). Pe afișaj va apare "90". Apăsând butonul 16, cele 90 de minute pot fi scăzute cu trepte de câte 2 minute, până la oprirea temporizatorului. (Diagrama 4)

OBSERVAȚIE: Apăsați butonul On/Off (Pornit/Oprit) (14) pentru a dezactiva funcția Sleep (Somn).

Funcția Snooze (Ațipire)

1. Apăsăți butonul Snooze/Sleep (Ațipire/Somn) (16) pentru a activa funcția Ațipire (alarmă prin sonerie sau prin radio se va opri) în timpul alarmei.
2. Durata de ațipire este de 9 minute.

UTILIZAREA UNEI SURSE AUDIO

1. Utilizați fire electrice pentru a conecta sursa audio și unitatea aceasta.
2. Reglați astfel volumul sursei audio încât să obțineți un efect de amplificare sporit.

OBSERVAȚIE: Setăți sursa audio la un volum acceptabil pentru a evita suprasolicitarea unității. După conectarea jackului 'AUDIO IN' (15) la o sursă audio, sunetul care provine din unitatea centrală va dispărea și va fi înlocuit de sunetul sursei audio. Sunetul care provine de la unitate revine numai după îndepărtarea firului electric din jackul amintit.

Dacă funcția 'audio in' este activă și se redă muzică, la ora de trezire presetată sunetul alarmei se va intercala în sunetul muzicii. Pentru a opri sunetul, apăsați butonul Off (Oprit) de la butonul Pornit/Oprit al alarmei (14).

MANIPULAREA RADIOULUI

- Apăsăți butonul On/Off (Pornit/Oprit) (14) pentru a porni radioul.
- Selectați banda de frecvență AM sau FM cu ajutorul comutatorului benzilor de frecvență radio (2).
- Selectați postul de radio dorit cu ajutorul butonului de acord (8).
- Apăsăți butonul de reglare a volumului (3)/(4) pentru a regla volumul după necesitate.
- Apăsăți butonul On/Off (Pornit/Oprit) (14) pentru a opri radioul.

Observație:

- Banda AM utilizează o antenă direcțională internă. Pentru o recepție mai bună, rotiți radioul.
- Pentru cea mai bună recepție FM, asigurați-vă că antena FM cu fir (7) este derulată și întinsă complet.

RESET (Resetare)

- Butonul de resetare (17) se află sub unitate. După înlocuirea bateriilor folosiți un pix pentru resetare, altfel există posibilitatea ca unitatea să funcționeze sub așteptări. Resetarea va conduce la revenirea la setările implicite și se vor pierde toate datele memorate (setările alarmei și a ceasului).

SPECIFICAȚII TEHNICE

Frecvența de răspuns:	AM 540 - 1600 kHz FM 88 - 108 MHz
Putere degajată:	280 mW
Impedanța difuzoarelor:	8 Ohm
Bateria de rezervă:	1 x CR2032, 3 V, plat, litiu (bateria nu este inclusă)
Dimensiuni:	105 x 48 mm
Alimentarea electrică:	AC 230 V ~ 50 Hz, 5 W

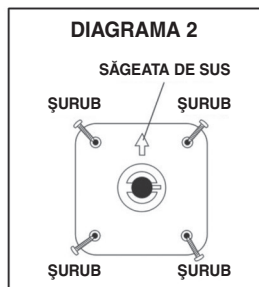
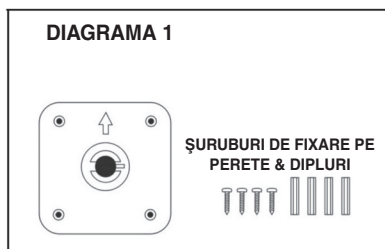
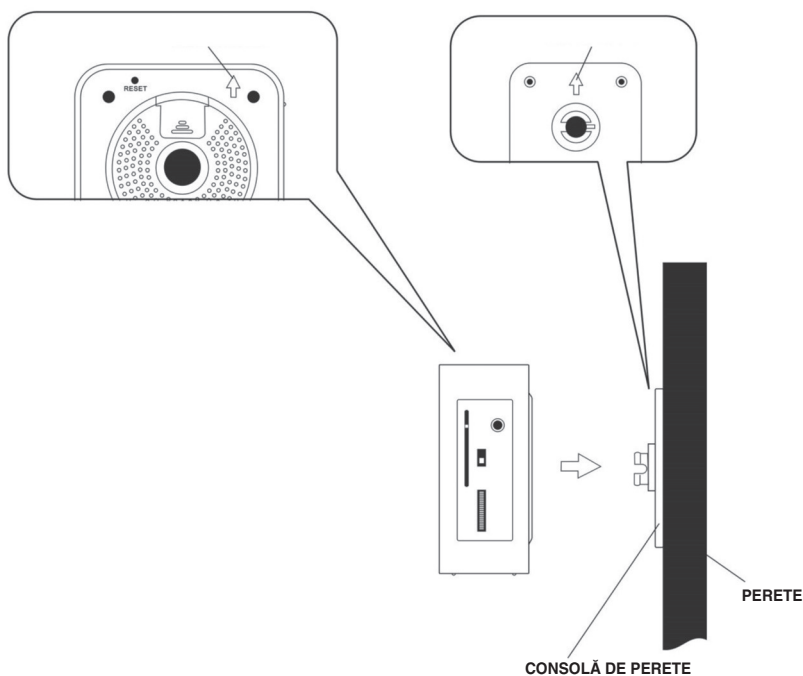


DIAGRAMA 3



- Stabiliți poziția pe perete a radioului cu ceas.
- Fixați consola de perete cu 4 șuruburi (Diagrama 2)
- Așezați unitatea pe consolă și aveți grijă ca să îndepărtați cablul de alimentare AC și antena FM de consolă.
- Înfiletați șurubul consolei în partea de jos a unității (Diagrama 3).
- Verificați din nou fixarea pe perete a consolei și a unității pe consolă.

Declarație de conformitate

Noi,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Olanda

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: KONIG

Model: HAV-CR70

Descriere: Radio cu ceas

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 55013:2001 + A1:2003
EN 55020:2002 + A1:2003 + A2:2005
EN 61000-3-2:2000 + A2:2005
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

LVD: EN 60065:2002

Conform directivei 89/336/EEG și directivei 73/23/EG.

's-Hertogenbosch, 2 aprilie 2008



J. Gilad

Director achiziții

Măsuri de siguranță:**ATENȚIE!**PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!

Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis NUMAI de către un tehnician autorizat. Dacă în decursul funcționării a apărut

o problemă, deconectați aparatul de la rețea, precum și de la celelalte aparate. Feriți aparatul de apă și de umezeală.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Acest produs este marcat cu acest simbol. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©



